TOPCOM®

BPM WRIST 3500

USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
GEBRAUCHSANWEISUNG / BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING
ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE
MANUAL DE USUARIO / MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR
8ä,9$7(/ 6. È 3ŘÍRUČKA / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
+$6=1È/ $7, Ò70 87$7Ï ,16758. &-$ 2%6ŁUGI
0$18$/ ' (,167$/ $5(6,87,/ ,=$5(8äĐ$7(/¶6. é 0$18È/

V1.0 - 07/10

CE 0197

Distributed by:
Topcom Europe NV,
Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium

EC REP

European representative:
Lotus Global Co., Ltd.
Alexandra Road 15
Londen UK
NW8 0DP

Manufacturer
Manufacturer
Andon Health Co., Ltd
7/F,Hua Qiao Chuang Ye Plaza,No.10 Jin Ping Rd,
Ya An St,Nankai Dist,Tianjin,China

This electronic sphygmomanometer (blood pressure monitor) corresponds to the below standards:

Safety standards
EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995 - Medical electrical equipment - Part1:General requirements for safety,

EMC Standard
EN 60601-1-2:2007 - Medical electrical equipment-Part1:General requirements for safety; Collateral Standard-Electromagnetic compatibility-Requirements and tests,

Performance standards:
EN 1060-1:1995+A1:2002 - Non-invasive sphygmomanometers - Part 1: General requirements,
EN 1060-3:1997+A1:2005 - Non-invasive sphygmomanometers - Part 3: Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems,
ANSI/AAMI SP-10:2002+A1:2003+A2:2006

The declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/en/cedeclarations.html

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

N Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

CZ Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.

GR Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.

HU A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.

PL Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

RO Descrierile din acest manual sunt publicate sub rezerva modificarilor.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

Dear customer,
We request that you read this information in order to quickly become familiar with this equipment and learn how to use its functions.

1 Information Regarding This User Guide

This user guide contains information on the BPM Wrist 3500(referred to as 'the equipment' in the following) and provides important instructions on the initial use, safety, proper use and maintenance of this equipment. Always keep the user guide available near the equipment. Every person responsible for operating, repairing or cleaning the equipment must read and/or consult the user guide.
Keep this user guide in a safe place and give it to the next owner of the equipment.

2 Copyright

This document is protected by copyright legislation.
All rights are reserved, including rights of photo mechanical reproduction, copying or distribution using specific means such as data processing, data storage media or data networks, either in full or in part, as well as technical changes and changes to the contents.

3 Warnings

CAUTION

This warning points out a potentially hazardous situation.
Injuries and/or material damage may result if the hazardous situation cannot be avoided.

This symbol points out information that makes it easier to use the equipment.

4 General rules when using the equipment

This device uses the oscillometric method to measure systolic and diastolic blood pressure as well as your heart rate.
This product is for household use only. This product is recommended for users over the age of 18, and should not be used by children. It is not intended as a substitute for consultation with your doctor. All other forms of use are improper and can lead to hazards.
Always follow the instructions provided in this user guide.
No liability is accepted for any loss or damage resulting from improper use.
The user of the equipment is exclusively responsible for all risks.

CAUTION

- The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
- For users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users, the device might not be suitable for use. Consult your doctor in case of any doubt.
- The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
- Do not press the start key when the cuff is not placed around the arm.
- Do not disassemble the main unit or cuff

To avoid inaccurate results caused by electromagnetic interference between electrical and electronic equipment, do not use the device near a cell phone or microwave oven.

- If the unit is stored in a cold place, allow it to acclimatize at room temperature before use.
- Do not take a measurement in a low (less than 50 °F/10 °C) or high (more than 104 °F/40 °C) temperature or you may get the inaccurate readings.
- Wait 30 ~ 45 minutes before measurement if you've just consumed beverages containing caffeine or smoked cigarettes.
- Rest at least 5 ~ 10 minutes before taking a measurement.
- Relax at least 3 ~ 5 minutes in between measurements.
- Make sure the cuff plug is attached to the monitor.
- We recommend you using the same arm (preferably the left arm) and measuring around the same time each day.
- Perform measurements in a quiet and relaxed environment at room temperature.
- Sit down comfortably and place your arm on the table with your feet flat on the floor.
- Wrap the cuff snugly around your exposed upper arm and lay your arm on a table or a flat surface at the same level as your heart. Your feet should be flat on the floor.
- Do not move or shake the device during a measurement.
- Blood pressure measurements should be interpreted by a physician or a trained health professional who is familiar with your medical history.
- Using the unit and recording the results regularly for your physician to interpret, you will keep your physician informed of the continuing changes in your blood pressure.
- If you have one of the circulatory problems as arteriosclerosis, diabetes, liver disease, kidney disease, severe hypertension, peripheral circulation....., please consult your healthcare professional before using the device.
- This product is not suitable for people with arrhythmia and pregnant women..
- Blood pressure measurements taken with this device are equivalent to those obtained by a trained observer using the cuff / stethoscope auscultation method and are within the accuracy limits prescribed by the American National Standard for Electronic or Automated Sphygmomanometers.
- This product is not a toy. Don't let children play with it.
- To avoid accidental strangulation, keep this product away from children. Don't let them wrap the tube around their neck.

5 Blood pressure

5.1 What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure exerted on the artery tube while blood flows through the arteries. The pressure measured when the heart contracts and sends blood out of the heart is systolic (highest). The pressure measured when the heart dilates with blood flowing back into the heart is called diastolic (lowest) blood pressure.

5.2 Why measure your blood pressure?

Among the various health problems afflicting modern people, problems associated with high blood pressure are by far the most common. High blood pressure's dangerously strong correlation with cardiovascular diseases and high morbidity has made measuring blood pressures a necessity of identifying those at risk.

5.3 Blood Pressure Standard

This device is equipped with a WHO Blood Pressure Indicator which classifies your blood pressure measurements into six stages (Optimal to Severe hypertension) based on WHO classification on blood pressure levels as shown in below chart.
After each measurement is completed, the LCD display will show your position automatically on the six segments of the bar indicator which corresponds to WHO Blood Pressure Indicator 8.

Stages of blood pressure levels	Indicator		Systolic in mmHg	Diastolic in mmHg	Our recommendation
Grade 3- Severe hypertension	Red		⩾ 180	⩾ 110	Take medical treatment at once
Grade 2 - Moderate hypertension	Orange		160 ~ 179	100 ~109	Seek medical advice
Grade 1 - Mild hypertension	Yellow		140 ~ 159	90 ~ 99	Check it regularly by doctor
High - normal	Green 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Check it regularly by doctor
Normal	Green 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Check it yourself
Optimal	Green 1		< 120	< 80	Check it yourself

5.4 Irregular Heartbeat Detector (IHB)

The symbol (♥) will appear on the display, indicating a certain heartbeat irregularity was detected during measurement. Talking, moving, shaking or an irregular pulse during the measurement can result in the appearance of this symbol.
Usually this is not a cause for concern, however if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice.

- Irregular Heartbeat Detector measurement will be stored in memory.
- The pulse display is not suitable for checking the frequency of heart pacemarkes. If a certain pulse irregularity is detected during measurement often, we recommend you seek medical advice.
- However, as a safeguard, we recommend that if you have arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats and atrial fibrillation or any other special conditions you should check with your physician before using your device.

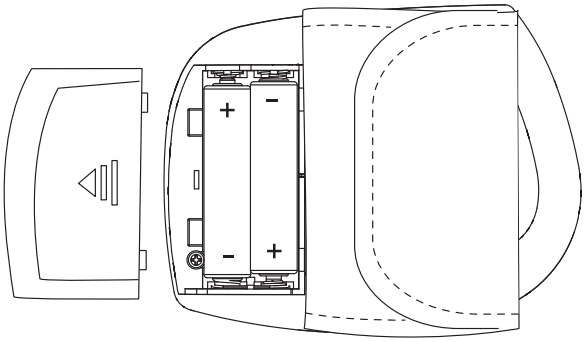
6 Installing batteries

CAUTION

Failure to use batteries according to instructions can be hazardous.

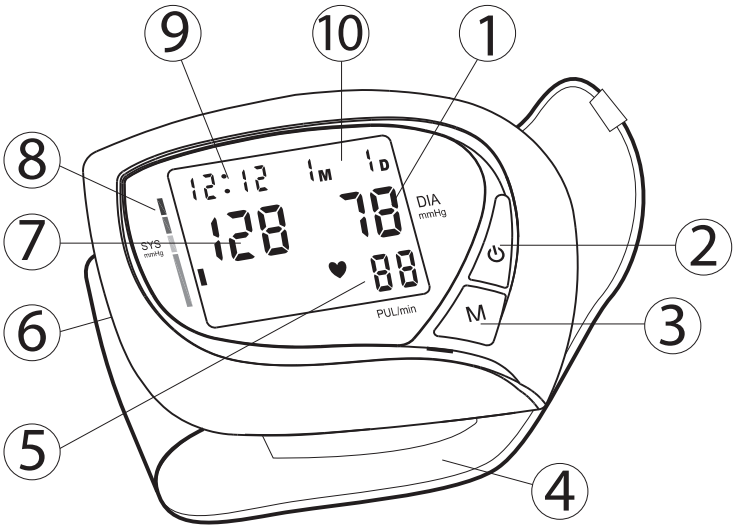
- Always use batteries (regular or rechargeable) of the same type.
- Ensure that batteries are installed with correct polarity. Damage to the batteries and the equipment can result from installation with incorrect polarity.
- Never toss batteries into a fire, due to the risk of explosion.
- Never allow battery terminals to come into contact with each other or with metal objects, either intentionally or accidentally. This can cause overheating, fire or explosion.
- Keep batteries out of the reach of children. Consult a doctor immediately in case of swallowing.
- Fluid from leaking batteries can cause permanent damage to the equipment. Take particular care when handling damaged or leaking batteries, due to the risk of corrosion. Wear safety gloves.
- Remove the batteries if the equipment will not be used for an extended period.

- Open the battery compartment by pulling the cover away.
- Insert 2 AAA non - rechargeable batteries. Follow the polarity as indicated in the battery compartment.



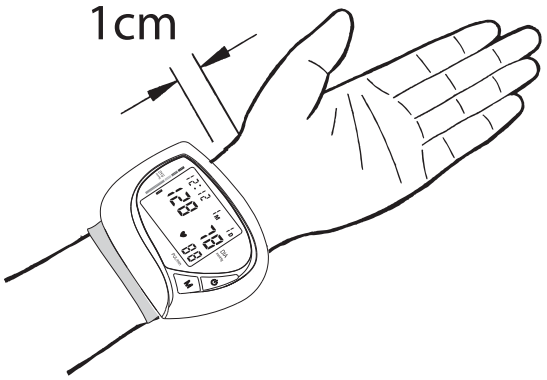
Do not short-circuit & dispose of in fire. Remove the battery if this device is not going to be used for a long period.

7 Buttons



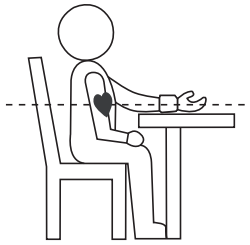
1. Diastolic pressure
2. START / STOP button
3. MEMORY button
4. Wrist cuff
5. Heart rate
6. Battery compartment
7. Systolic pressure
8. WHO indication
9. Time
10. Date

8 Applying the cuff



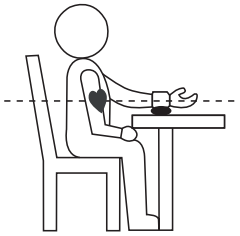
- Remove all jewelry.
  Clothing sleeves should be rolled up and the cuff should be wrapped on bare skin for correct measurements. Apply the unit to your left wrist with palm facing up.
- Make sure the edge of the cuff is about 1 cm from the palm. In order to insure accurate-measurements.
- Fasten the velcro strap securely around your wrist so there is no extra space between the cuff and the wrist.
  If the cuff is not wrapped tight enough, the measurement values will be false.
- If your physician has diagnosed you with poor circulation on your left arm, place the cuff around your right wrist.

9 Measuring posture

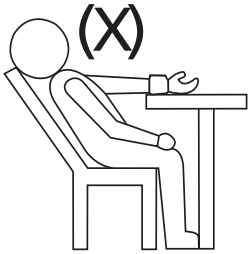


- Relax your entire body, especially the area between your elbow and fingers. Place your elbow on a table so that the cuff is at the same level as your heart.

Your heart is located slightly below your arm pit.



- If the cuff is not at the same level as your heart or if you can not keep your arm completely still throughout the reading, use a soft object such as folded towel to support your arm.



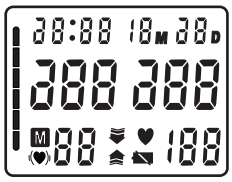
- Turn your palm upwards.Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths. Avoid leaning back while the measurements being taken.

10 Measurement

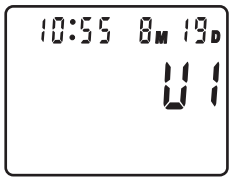
10.1 Important tips

- This monitor automatically switches off 1 minute after the last key operation.
- To interrupt the measurement, simply press the START/STOP button ⏻. The cuff will deflate immediately after a key is pressed.
- Do not measure your blood pressure immediately after consuming a large meal. To obtain more accurate readings, please wait one hour before measuring.
- Do not smoke or drink alcohol before measuring your blood pressure.
- You should not be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- It is important that you relax during measurement. Try to take 15-minutes rest before a reading.
- Do not take measurements if you are under stress or under tension.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait about 5 minutes before taking the next pressure measurement.
- During the measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.

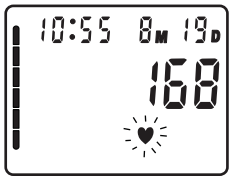
10.2 Procedure



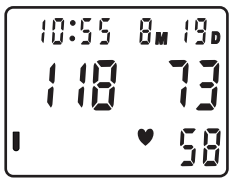
- Press the START/STOP button ⏻ to activate the device. All segments will be displayed.
- Once the actual Memory zone is displayed (U1-3), press the MEMORY button Ⓜ to select the desired memory zone.



- Press the START/STOP button ⏻ to start measurement. If no button is pressed within 5 seconds, the measurement will start automatically.
- The display will show the last measurement result before inflating the cuff to the level that is right for you.
- When the right level is reached, the cuff will deflate.



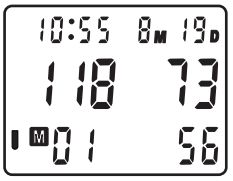
This monitor will re-inflate automatically to approximately 220mmHg if the system detects that your body needs more pressure to measure your blood pressure.



- When the measurement is completed, systolic, diastolic and pulse will be shown simultaneously on the LCD screen.
- When a mistake was detected during measurement the Error icon **'EE'** appears on the display

10.3 Memory

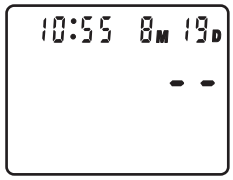
The BPM Wrist 3500 has 3 Memory zones. Each can store up to 40 measurements including the date and time
The result will be stored automatically in the selected Memory Zone after the measurement.



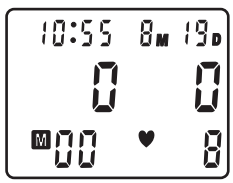
To recall measurement results:
When the clock is displayed:

- Press the MEMORY button Ⓜ to enter memory mode.
- Press the START/STOP button ⏻ select the desired memory zone.
- Press the MEMORY button Ⓜ to see the last measurement result.
- Press the MEMORY button Ⓜ repeatedly for prior values stored.
- After the oldest record is displayed, the unit will switch back to normal time.

To erase all data from one memory zone:



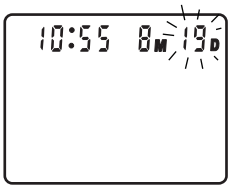
- Press the MEMORY button Ⓜ to enter memory mode.
- Press the START/STOP button ⏻ select the desired memory zone.
- Press the MEMORY button Ⓜ to see the last measurement result.
- Press and hold the MEMORY button Ⓜ for 3 seconds to erase all records from the selected memory zone.



10.4 Time adjustment

To adjust the date an time:

- Press the START/STOP ⏻ and MEMORY button simultaneously. The month will blink on the display.
- Press the MEMORY button Ⓜ successively to change the month.
- Press the START/STOP button ⏻ to confirm the month. The day will blink on the display.
- Change the day, hours and minutes as described above, using the MEMORY button Ⓜ to change and the START/STOP button ⏻ to confirm every setting.
- After setting the minutes, the device is ready to use.



11 Technical specifications

Model No.	BPM Wrist 3500
Measurement	Oscillometric
Inflation	Automatic inflation with pump
Memory capacity	3 Memory zones for each 40 memories with date and time
Range	Pressure: 0 ~ 300 mmHg Pulse rate: 30 ~ 180 beats/min
Accuracy	Pressure: within ± 3 mmHg Pulse rate: within ± 5% of reading
Power Supply	2 X ”AAA” Alkaline batteries (3 V)
Auto Power Off	1 minute after last key operation
Operating Temperature	+5°C to +40°C
Operation Humidity	< 85% RH
Storage Temperature	-20°C to +55°C
Storage Humidity	< 95% RH
Weight (exclude batteries)	Approximately 130 g
External Dimensions	91(L) x 72(W) x 29(H) mm
Cuff size	70mm x 300mm
Limited patient	Over 18 years old
Classification	• Internally powered equipment • Class II • Classification of type B • IPX0 • Not suitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide • Continuous operation with short-time loading

*Specifications are subject to change without notice.

12 Disposal of the device

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

13 Topcom Warranty

13.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

13.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note. If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
Topcom will at its discretion fulfill its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

13.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

Beste klant,
Wij vragen u om deze informatie te lezen zodat u snel vertrouwd raakt met het toestel en de functies leert gebruiken.

1 Informatie over deze gebruikershandleiding

Deze gebruikershandleiding bevat informatie over de BPM Wrist 3500 (hierna 'het toestel' genoemd) en belangrijke instructies over het eerste gebruik, veiligheid, correct gebruik en onderhoud van het toestel. Bewaar de gebruikershandleiding altijd in de buurt van het toestel. Iedereen die het toestel bedient, repareert of reinigt, moet de gebruikershandleiding lezen en/of raadplegen.
Bewaar deze gebruikershandleiding op een veilige plaats en geef ze mee met het toestel aan de volgende eigenaar.

2 Auteursrecht

Dit document is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten zijn voorbehouden, inclusief de rechten op fotomechanische reproductie, kopiëren en verspreiding met specifieke middelen zoals gegevensverwerking, gegevensdragers of gegevensnetwerken, geheel of gedeeltelijk, alsook op technische en inhoudelijke wijzigingen.

3 Waarschuwingen

⚠ **VOORZICHTIG**
Deze waarschuwing wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben.

	Dit symbool wijst op informatie die het gebruik van het toestel vereenvoudigt.

4 Algemene regels bij gebruik van het toestel

Dit toestel maakt gebruik van de oscillometrische methode om zowel uw systolische en diastolische bloeddruk als uw hartslag te meten.
Dit product is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Dit product wordt aanbevolen voor gebruikers van 18 jaar en ouder en mag niet worden gebruikt door kinderen. Dit toestel is niet bedoeld om een bezoek aan uw arts te vervangen. Alle andere gebruiksvormen zijn ongeoorloofd en kunnen gevaar opleveren. Volg altijd de instructies in deze gebruikershandleiding.
Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor verlies of schade ten gevolge van ongeoorloofd gebruik. De gebruiker van het toestel is alleen verantwoordelijk voor alle risico's.

⚠ **VOORZICHTIG**
• Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag dit toestel niet worden gebruikt door kinderen. • Voor gebruikers die lijden aan aritmie (atriale of ventriculaire premature hartslag of atriaal fibrilleren), suikerziekte, slechte bloedsomloop, nieraandoeningen, of voor gebruikers die een beroerte hebben gehad of gebruikers die bewusteloos zijn, is het toestel mogelijk niet geschikt. In geval van twijfel dient u uw arts te raadplegen. • Het toestel bevat precisiecomponenten. Daarom moet het worden beschermd tegen extreme temperaturen, vochtigheid en direct zonlicht. Laat het toestel niet vallen en vermijd hevige schokken. Bescherm het tegen stof. • Druk niet op de startknop zolang de manchet niet rond de arm is bevestigd. • Demonteer het toestel of de manchet niet.

Gebruik het toestel niet in de buurt van een mobiele telefoon of magnetron, om onnauwkeurige resultaten door elektromagnetische interferentie tussen elektrische en elektronische apparatuur te voorkomen.

- Als het toestel op een koude plaats wordt bewaard, laat het dan eerst op kamertemperatuur komen voordat u het gebruikt.
- Meet uw bloeddruk niet bij lage (minder dan 10 °C) of hoge (meer dan 40 °C) temperaturen om onnauwkeurige metingen te voorkomen.
- Wacht 30 à 45 minuten nadat u een cafeïnehoudende drank hebt gedronken of een sigaret hebt gerookt voordat u uw bloeddruk meet.
- Rust minstens 5 à 10 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
- Ontspan minstens 3 à 5 minuten tussen verschillende metingen.
- Zorg ervoor dat de stekker van de manchet op de monitor is aangesloten.
- Wij raden u aan om altijd dezelfde arm (bij voorkeur de linkerarm) te gebruiken en elke dag op hetzelfde tijdstip te meten.
- Voer de metingen uit in een rustige en ontspannende omgeving bij kamertemperatuur.
- Ga comfortabel zitten en leg uw arm op de tafel met uw voeten plat op de grond.
- Wikkel de manchet stevig rond uw ontblote bovenarm en leg uw arm op een tafel of plat oppervlak op dezelfde hoogte als uw hart. Uw voeten moeten plat op de grond staan.
- Beweeg of schud het toestel niet tijdens een meting.
- De bloeddrukmetingen moeten worden geïnterpreteerd door een arts of ervaren zorgverlener die vertrouwd is met uw medische geschiedenis.
- Door het toestel regelmatig te gebruiken en de resultaten voor uw arts te noteren, houdt u uw arts op de hoogte van de voortdurende veranderingen in uw bloeddruk.
- Indien u een probleem met de bloedsomloop hebt zoals arteriosclerose, diabetes, leverziekte, nierziekte, ernstige hypertensie, perifere bloedsomloop ... moet u uw zorgverlener vóór gebruik van het toestel raadplegen.
- Dit product is niet geschikt voor mensen met een aritmie of voor zwangere vrouwen.
- De bloeddrukmetingen die met dit toestel worden uitgevoerd, zijn gelijk aan de metingen die door een ervaren waarnemer met de auscultatiemethode met manchet/stethoscoop worden verkregen, en vallen binnen de nauwkeurigheidsmarges die worden voorgeschreven door de Amerikaanse nationale standaardnormen voor elektrische of automatische sfigmomanometers.
- Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
- Houd dit product uit de buurt van kinderen om wurging te voorkomen. Sta niet toe dat ze de slang rond hun nek wikkelen.

5 Bloeddruk

5.1 Wat is bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die wordt uitgeoefend op de slagaderwand door het bloed dat door de slagaders stroomt. De druk die wordt gemeten wanneer het hart samentrekt en bloed uit het hart stuwt, is systolisch (bovendruk). De druk die wordt gemeten wanneer het hart uitzet door het bloed dat terugstroomt naar het hart wordt de diastolische bloeddruk (onderdruk) genoemd.

5.2 Waarom moet u uw bloeddruk meten?

Van de verschillende gezondheidsproblemen waarmee de moderne mens wordt geconfronteerd, komen problemen die te maken hebben met een hoge bloeddruk verreweg het vaakst voor. Door de gevaarlijk sterke correlatie tussen hoge bloeddruk en cardiovasculaire aandoeningen en het hoge ziektecijfer zijn bloeddrukmetingen noodzakelijk geworden om de risicogroepen te identificeren.

5.3 Bloeddruknorm

Dit toestel is uitgerust met een bloeddrukindicator van de WHO (Wereldgezondheidsorganisatie), die uw bloeddrukmetingen indeelt in zes stadia (Optimaal tot Ernstige hypertensie) die door de WHO worden gehanteerd om de bloeddrukniveaus te classificeren zoals weergegeven in onderstaand schema.
Na elke meting geeft het lcd-scherm automatisch uw positie weer in een van de zes segmenten van de indicatiebalk die overeenkomt met de bloeddrukindicator van de WHO (8).

Stadia van bloeddrukniveaus	Indicator		Systolisch in mmHg	Diastolisch in mmHg	Onze aanbeveling
Stadium 3 – Ernstige hypertensie	Rood		⩾ 180	⩾ 110	Laat u onmiddellijk medisch behandelen
Stadium 2 – Matige hypertensie	Oranje		160 ~ 179	100 ~109	Raadpleeg een arts
Stadium 1 – Lichte hypertensie	Geel		140 ~ 159	90 ~ 99	Laat uw bloeddruk regelmatig door een arts controleren
Hoog – normaal	Groen 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Laat uw bloeddruk regelmatig door een arts controleren
Normaal	Groen 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Controleer uw bloeddruk zelf
Optimaal	Groen 1		< 120	< 80	Controleer uw bloeddruk zelf

5.4 Detector voor onregelmatige hartslag (IHB)

Het symbool verschijnt op het scherm wanneer bij de meting een zekere onregelmatigheid in de hartslag werd vastgesteld. De verschijning van dit symbool kan worden veroorzaakt door een onregelmatige hartslag, maar ook door praten, bewegen of schudden tijdens de meting.
Gewoonlijk is er geen reden tot ongerustheid, maar als het symbool regelmatig verschijnt, adviseren wij u om een arts te raadplegen.

- Als onregelmatig gedetecteerde hartslagmetingen worden in het geheugen opgeslagen.
- De hartslagdisplay is niet geschikt om de frequentie van pacemakers te controleren. Wanneer er tijdens de meting een zekere onregelmatigheid in de hartslag wordt vastgesteld, raden wij u aan om een arts te raadplegen.
- Wij raden u echter aan om uw arts uit voorzorg te raadplegen voordat u het toestel gebruikt wanneer u aan een aritmie lijdt, zoals atriale of ventriculaire premature hartslag en atriaal fibrilleren of andere speciale aandoeningen.

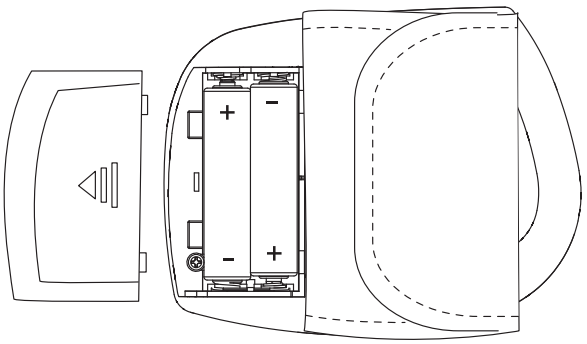
6 De batterijen plaatsen

⚠ VOORZICHTIG

Het kan gevaarlijk zijn wanneer u de batterijen niet volgens de instructies gebruikt.

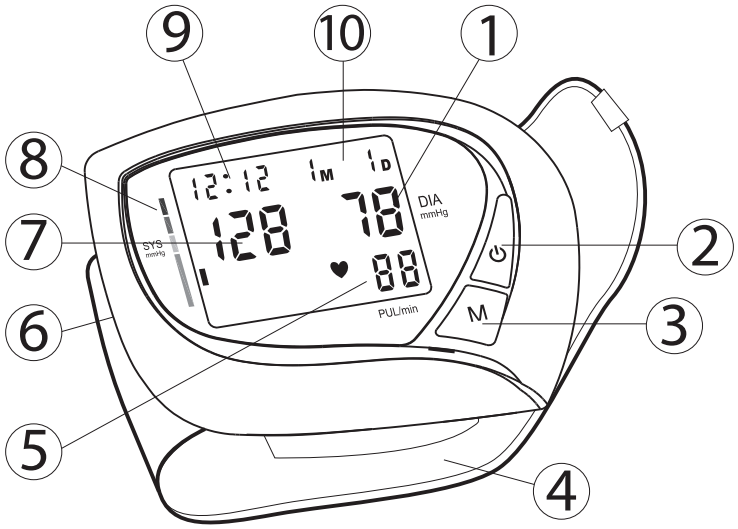
- Gebruik altijd (gewone of oplaadbare) batterijen van hetzelfde type.
- Zorg ervoor dat de batterijen met de juiste polariteit worden geplaatst. Schade aan de batterijen en het toestel kan het gevolg zijn van een plaatsing met onjuiste polariteit.
- Gooi batterijen nooit in het vuur, omdat ze dan kunnen exploderen.
- Laat batterijcontacten in geen geval, ook niet per ongeluk, met elkaar of met metalen voorwerpen in contact komen. Dat kan oververhitting, brand of een explosie veroorzaken.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg na inslikken van een batterij onmiddellijk een arts.
- Vloeistof uit lekkende batterijen kan permanente schade aan het toestel veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van beschadigde of lekkende batterijen, omdat deze corrosie kunnen veroorzaken. Draag veiligheidshandschoenen.
- Verwijder de batterijen wanneer het toestel gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.

- Open het batterijvak door het afdekplaatje weg te schuiven.
- Plaats 2 niet-oplaadbare AAA-batterijen. Let op de aangeven polariteit in het batterijvak.



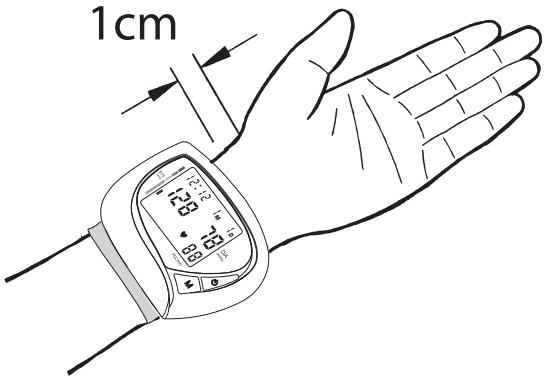
⚠ **Vermijd kortsluiting van batterijen en gooi ze nooit in het vuur. Verwijder de batterij als u het toestel langere tijd niet gebruikt.**

7 Toetsen



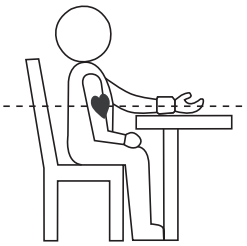
1. Diastolische druk
2. Start/stop-toets
3. Geheugentoets
4. Manchet
5. Hartslag
6. Batterijvak
7. Systolische druk
8. WHO-indicatie
9. Alarm/Klok
10. Datum

8 De manchet aanbrengen



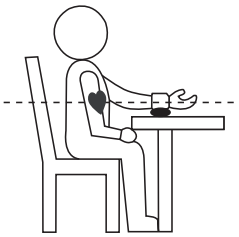
- Verwijder alle sieraden.
  Rol uw mouwen op en bevestig de manchet op uw naakte huid om een correcte meting te verzekeren. Bevestig de polsband op uw linkerpols en houd uw handpalm naar boven gericht.
- De rand van de manchet moet ongeveer 1 cm van de handpalm verwijderd zijn om zeker te zijn van nauwkeurige metingen.
- Bevestig het klittenband stevig rond uw pols zodat er geen speling is tussen manchet en pols.
  Als de manchet niet stevig genoeg rond de pols wordt gewikkeld, verkrijgt u een onjuist meetresultaat.
- Indien uw arts een zwakke bloedsomloop in uw linkerarm heeft vastgesteld, moet u de manchet rond uw rechterpols bevestigen.

9 Meethouding



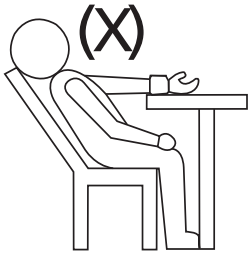
- Ontspan uw hele lichaam, met name het gebied tussen uw elleboog en vingers. Plaats uw elleboog op een tafel zodat de manchet zich op dezelfde hoogte bevindt als uw hart.

Uw hart bevindt zich iets lager dan uw oksel.



- Als de manchet niet op dezelfde hoogte als uw hart ligt of als u uw arm niet volledig stil kunt houden gedurende de meting, kunt u uw arm ondersteunen met een zacht voorwerp, zoals een opgevouwen handdoek.

- Draai uw handpalm omhoog. Ga rechtop in een stoel zitten en haal 5-6 keer diep adem. Leun niet achterover tijdens de metingen.

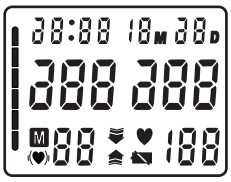


10 Meting

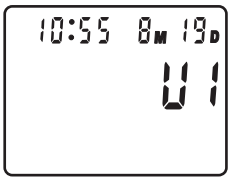
10.1 Belangrijke tips

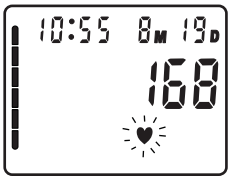
- Deze meter wordt automatisch uitgeschakeld als er gedurende 1 minuut geen knop wordt ingedrukt.
- Om de meting te onderbreken, drukt u op de start/stop-knop . De manchet zal onmiddellijk leeglopen nadat op een toets wordt gedrukt.
- Meet uw bloeddruk niet onmiddellijk nadat u uitgebreid hebt gegeten. Om nauwkeurige resultaten te verkrijgen, wacht u het best één uur alvorens te meten.
- Rook niet en drink geen alcohol voordat u uw bloeddruk meet.
- Tijdens een meting mag u niet lichamelijk moe of uitgeput zijn.
- Het is belangrijk dat u zich tijdens de meting ontspant. Probeer 15 minuten te rusten voordat u uw bloeddruk meet.
- Meet uw bloeddruk niet als u gestrest of gespannen bent.
- Meet uw bloeddruk bij een normale lichaamstemperatuur. Als u het koud of warm hebt, kunt u beter even wachten alvorens uw bloeddruk te meten.
- Als de meter op een erg koude plaats wordt bewaard (nabij het vriespunt), leg hem dan gedurende minstens één uur in een warme ruimte vooraleer hem te gebruiken.
- Wacht ongeveer 5 minuten voordat u opnieuw uw bloeddruk meet.
- Praat niet tijdens de meting en beweeg ook uw arm- of handspieren niet.

10.2 Procedure

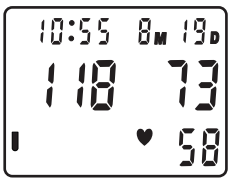


- Druk op de start/stop-toets ⏻ om het toestel te activeren. Alle segmenten worden weergegeven.
- Als de actuele geheugenzone weergegeven wordt (U1-3), drukt u op de geheugentoets Ⓜ om de gewenste geheugenzone te selecteren.
- Druk op de start/stop-toets ⏻ om met de meting te beginnen. Als er gedurende 5 seconden geen toets wordt ingedrukt, dan start de meting automatisch.
- Op de display verschijnt het laatste meetresultaat voordat de manchet wordt opgepompt tot het niveau dat goed is voor u.
- Als het juiste niveau bereikt is, loopt de manchet automatisch leeg.





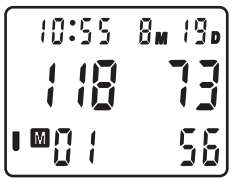
De meter zal de manchet automatisch verder oppompen tot ongeveer 220 mmHg als het systeem detecteert dat uw lichaam meer druk nodig heeft om uw bloeddruk te meten.



- Als de meting voltooid is, verschijnen de systolische en diastolische druk en de hartslag tegelijkertijd op het lcd-scherm.
- Wanneer tijdens de meting een fout wordt vastgesteld, verschijnt het Error-symbool **'EE'** op de display.

10.3 Geheugen

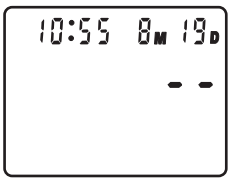
De BPM Wrist 3500 heeft 3 geheugenzones. In elke zone kunnen tot 40 metingen, inclusief datum en tijd, worden opgeslagen.
Het resultaat wordt na de meting automatisch opgeslagen in de geselecteerde geheugenzone.



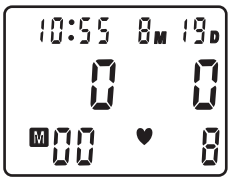
Meetresultaten oproepen:
Als de klok wordt weergegeven:

- Druk op de geheugentoets Ⓜ om de geheugenmodus te selecteren.
- Druk op de start/stop-toets ⏻ om de gewenste geheugenzone te selecteren.
- Druk op de geheugentoets Ⓜ om het laatste meetresultaat op te roepen.
- Druk meerdere keren op de geheugentoets Ⓜ om eerdere meetresultaten op te roepen.
- Nadat de oudste meting op het scherm getoond is, schakelt het toestel weer over op de normale tijd.

Alle meetresultaten in een geheugenzone wissen:

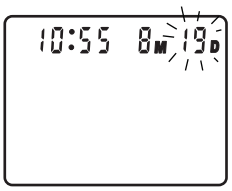


- Druk op de geheugentoets Ⓜ om de geheugenmodus te selecteren.
- Druk op de start/stop-toets ⏻ om de gewenste geheugenzone te selecteren.
- Druk op de geheugentoets Ⓜ om het laatste meetresultaat op te roepen.
- Houd de geheugentoets 3 seconden ingedrukt Ⓜ om alle records van de geselecteerde geheugenzone te wissen.



10.4 Datum en tijd instellen

De datum en de tijd instellen:



- Druk de start/stop- ⏻ en geheugentoets tegelijkertijd in. De maand knippert op de display.
- Druk meermaals op de geheugentoets (M) om de maand te wijzigen.
- Druk op de start/stop-toets ⏻ om de maand te bevestigen. De dag gaat knipperen op de display.
- Wijzig de dag, de uren en minuten zoals hierboven beschreven, gebruik hiervoor de geheugentoets (M) om de waarden te wijzigen en de start/stop-toets ⏻ om elke instelling te bevestigen.
- Nadat u de minuten hebt ingesteld, is het toestel klaar voor gebruik.

11 Technische specificaties

Modelnr.	BPM Wrist 3500
Meting	Oscillometrisch
Oppompen	Automatisch met pomp
Geheugencapaciteit	3 geheugenzones met elk 40 geheugenplaatsen met datum en tijd
Bereik	Druk: 0 ~ 300 mmHg Hartslag: 30 ~ 180 slagen/minuut
Nauwkeurigheid	Druk: binnen ± 3 mmHg Hartslag: binnen ± 5 % van meetresultaat
Voeding	2 X ”AAA” alkaline batterijen (3 V)
Automatisch uitschakelen	1 minuut nadat voor het laatst een knop ingedrukt is
Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +40 °C
Bedrijfsvochtigheid	< 85% RV
Opslagtemperatuur	-20 °C tot +55 °C
Luchtvochtigheid bij opslag	< 95% RV
Gewicht (zonder batterijen)	Ongeveer 130 g
Buitenafmetingen	91 (L) x 72 (B) x 29 (H) mm
Afmetingen manchet	70 mm x 300 mm
Leeftijdsbeperkingen	Ouder dan 18 jaar
Classificatie	• Toestel met interne voeding • Klasse II • Classificatie type B • IPX0 • Niet geschikt voor gebruik in de nabijheid van ontvlambare anesthetische mengsels met lucht of zuurstof of lachgas. • Continu bedrijf met korte belastingscyclus

*Productspecificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

12 Het toestel afvoeren

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.
Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

13 Topcom-garantie

13.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel werd gekocht. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

13.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden teruggezonden naar het onderhoudscentrum van Topcom, samen met een geldige aankoopbon. Als het toestel defect raakt tijdens de garantietermijn, zal Topcom of een van haar officieel aangewezen servicecentra defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.
Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren dan wel te vervangen. Wanneer het toestel wordt vervangen, kunnen de kleur en het model afwijken van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode.
De garantietermijn wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar aangewezen servicecentra.

13.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.
De garantie dekt geen schade die te wijten is aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie als het serienummer op het toestel gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt is.

Cher client,
Veuillez lire attentivement les informations contenues dans ce manuel d'utilisation afin de vous familiariser rapidement avec cet appareil et d'apprendre à utiliser ses fonctions.

1 Informations relatives à ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation contient des informations sur le BPM Wrist 3500 (dénommé ci-après «l'appareil») et fournit d'importantes instructions sur la première utilisation, la sécurité, l'utilisation correcte et la maintenance de cet appareil. Veillez à toujours conserver le manuel d'utilisation près de l'appareil. Toutes les personnes responsables de son fonctionnement, de sa réparation ou de son nettoyage doivent lire et/ou consulter ce manuel d'utilisation.
Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr et confiez-le à son nouveau propriétaire.

2 Copyright

Cette documentation est protégée par la législation sur le copyright.
Tous droits, y compris de reproduction, duplication et distribution photomécaniques, totales ou partielles, par le biais de procédés particuliers tels que traitement de données, supports de données et réseaux de données, ainsi que de modifications techniques et de contenus, sont réservés.

3 Avertissements

⚠ **ATTENTION**
Cet avertissement indique une situation potentiellement dangereuse. Si cette situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.

🕮	Ce symbole indique une information qui facilite l'utilisation de l'appareil.

4 Règles générales d'utilisation de l'appareil

Cet appareil utilise la méthode oscillométrique pour mesurer la tension artérielle systolique et diastolique ainsi que le rythme cardiaque.
Ce produit est prévu pour un usage domestique uniquement. Ce produit est prévu pour être utilisé par des adultes de plus de 18 ans et non par des enfants. Il ne remplace aucunement une consultation chez votre médecin. Toutes les autres formes d'utilisation sont incorrectes et peuvent conduire à des situations dangereuses.Suivez toujours les instructions indiquées dans ce manuel d'utilisation.
La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée pour toute perte ou dommage résultant d'une utilisation incorrecte.L'utilisateur de l'appareil est seul responsable de tous les risques.

⚠ **ATTENTION**
• Afin d'éviter toute situation dangereuse, l'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. • L'appareil peut ne pas convenir aux utilisateurs qui souffrent d'une arythmie commune (auriculaire ou ventriculaire ou fibrillation auriculaire), de diabète, d'une mauvaise circulation sanguine, de problèmes rénaux, aux utilisateurs qui ont eu une attaque et aux utilisateurs inconscients. Consultez votre médecin en cas de doute. • L'appareil contient des pièces de haute précision. Par conséquent, évitez de l'exposer à des températures extrêmes, à l'humidité et à la lumière directe du soleil. Évitez de laisser tomber ou de heurter violemment l'unité principale et protégez-la de la poussière. • N'appuyez pas sur la touche de démarrage lorsque l'appareil n'est pas placé autour du bras. • Ne démontez pas l'unité principale ni le manchon.

Ne pas utiliser l'appareil près d'un téléphone portable ou d'un four à micro-ondes, ceci afin d'éviter des résultats imprécis dus à une interférence électromagnétique entre les équipements électriques et électroniques.

- Si l'appareil est rangé dans un endroit frais, laissez-le s'adapter à la température ambiante avant de l'utiliser.
- N'effectuez pas de mesure si la température ambiante est très basse (moins de 50° F/10° C) ou très élevée (plus de 104° F/40° C) car vous risqueriez d'obtenir des résultats inexacts.
- Attendez 30 à 45 minutes avant d'effectuer une mesure si vous venez de consommer une boisson contenant de la caféine ou si vous venez de fumer une cigarette.
- Reposez-vous au moins 5 à 10 minutes avant d'effectuer une mesure.
- Détendez-vous au moins 3 à 5 minutes entre deux mesures.
- Assurez vous que la prise du manchon est branchée sur le moniteur.
- Nous vous recommandons d'effectuer la mesure sur le même bras (de préférence le gauche) et vers la même heure chaque jour.
- Effectuez la mesure dans un endroit calme et tranquille, à température ambiante.
- Asseyez-vous confortablement et placez votre bras sur la table en posant vos pieds bien à plat sur le sol.
- Dénudez votre bras et serrez le manchon autour du haut de votre bras, puis placez votre bras sur une table ou une surface plane au même niveau que votre cœur. Veiller à poser vos pieds bien à plat au sol.
- Ne remuez pas et ne secouez pas l'appareil pendant une mesure.
- Les mesures de tension artérielle devraient être interprétées par un médecin ou un professionnel de la santé qui connaît bien votre historique médical.
- En utilisant l'appareil et en notant les résultats des prises de tension régulièrement afin que votre médecin traitant puisse les interpréter, vous lui permettrez d'être au courant de l'évolution de votre tension.
- Si vous souffrez de problèmes de circulation comme l'artériosclérose, le diabète, une affection hépatique ou rénale, une hypertension maligne, des troubles de la circulation périphérique, etc., veuillez consultez votre médecin traitant ou un spécialiste avant d'utiliser l'appareil.
- Ce produit ne convient pas aux personnes souffrant d'arythmie ni aux femmes enceintes.
- Les mesures de tension artérielle prises au moyen de cet appareil sont équivalentes à celles effectuées par un professionnel par auscultation / tensiomètre. Elles correspondent aux limites d'exactitude prévues dans la norme nationale américaine pour les tensiomètres électroniques ou automatiques.
- Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Pour éviter tout risque d'étranglement, ne laissez pas cet appareil à la portée des enfants. Ne les laissez pas placer le manchon autour de leur cou.

5 Tension artérielle

5.1 Qu'est-ce que la tension artérielle ?

La tension artérielle est la pression exercée sur les parois artérielles lorsque le sang passe dans les artères. La tension mesurée lorsque le cœur se contracte et envoie du sang hors du cœur est dite

systolique (plus élevée). La pression mesurée lorsque le cœur se dilate sous l'action du sang qui revient dans le cœur est appelée tension diastolique (plus faible).

5.2 Pourquoi mesurer votre tension artérielle ?

Parmi les différents problèmes de santé qui touchent les gens à l'heure actuelle, les problèmes associés à une hypertension sont de loin les plus fréquents. La corrélation extrêmement forte entre l'hypertension, d'une part, et les maladies cardiovasculaires et une mortalité élevée, d'autre part, exige de mesurer la tension artérielle afin d'identifier les personnes à risque.

5.3 Norme de tension artérielle

Cet appareil est équipé d'un témoin de pression artérielle OMS (Organisation Mondiale de la Santé) qui classe la mesure de votre pression artérielle selon six niveaux (de normale à hypertension maligne) selon la classification des niveaux de tension artérielle établie par l'OMS indiquée dans le tableau ci-dessous.
Une fois la mesure effectuée, l'écran LCD affiche automatiquement auquel des six segments de la barre d'état indiquant les niveaux de tension artérielle de l'OMS votre tension correspond ❽.

Niveaux de pression artérielle	Témoin		Tension systolique en mmHg	Tension diastolique en mmHg	Notre recommandation
Niveau 3 - Hypertension maligne	Rouge		⩾ 180	⩾ 110	Demandez immédiatement une assistance médicale.
Niveau 2 - Hypertension modérée	Orange		160 ~ 179	100 ~109	Consultez un médecin
Niveau 1 - Hypertension bénigne	Jaune		140 ~ 159	90 ~ 99	Faites contrôler régulièrement votre tension par le médecin
Elevée - Normale	Vert 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Faites contrôler régulièrement votre tension par le médecin
Normale	Vert 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Contrôlez vous-même votre tension
Normale	Vert 1		< 120	< 80	Contrôlez vous-même votre tension

5.4 Détecteur de battements de cœur irréguliers (IHB)

Le symbole qui apparaît à l'écran indique qu'une certaine irrégularité des battements de cœur a été détectée au cours de la mesure. Parler, bouger, trembler ou un pouls irrégulier durant la mesure peuvent faire apparaître ce symbole.
Il n'y a généralement pas de raison de s'inquiéter. Toutefois, si ce symbole apparaît souvent, nous vous conseillons d'en parler à votre médecin.

- Les mesures du détecteur de battements de cœur irréguliers sont mémorisées.
- Il ne faut pas se baser sur l'affichage du pouls pour contrôler la fréquence des battements de cœur. Si le pouls détecté est souvent irrégulier durant la mesure, nous vous conseillons de demander un avis médical.
- Néanmoins, si vous souffrez d'arythmie auriculaire ou ventriculaire, de fibrillation auriculaire ou de toute autre affection particulière, nous vous conseillons, par sécurité, de consulter votre médecin traitant avant d'utiliser l'appareil.

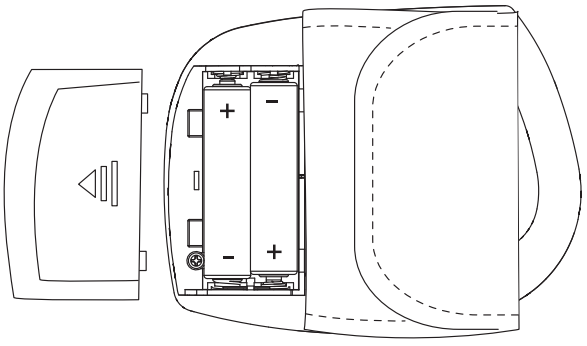
6 Insertion des piles

ATTENTION

Le non-respect des instructions d'utilisation des piles peut être dangereux.

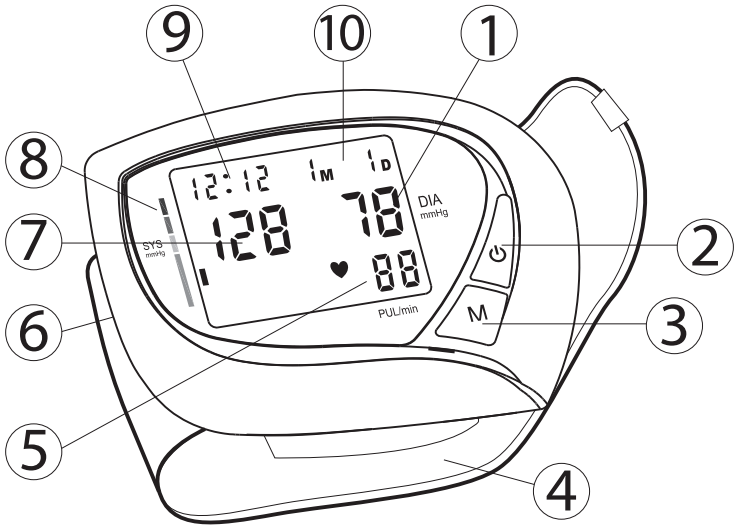
- Utilisez toujours des piles (classiques ou rechargeables) de même type.
- Assurez-vous d'insérer les piles en respectant la polarité indiquée. Les dommages causés aux piles et à l'appareil peuvent résulter d'une mauvaise polarité des piles.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, en raison du risque d'explosion.
- Veillez à ce que les bornes des piles ne puissent jamais entrer en contact l'une avec l'autre ou avec des objets métalliques, que ce soit intentionnellement ou accidentellement. Cela peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion.
- Des fuites au niveau des piles peuvent causer des dégâts irréversibles sur l'appareil. Manipulez avec précaution les piles endommagées ou qui fuient, en raison du risque de corrosion. Portez des gants de protection.
- Retirez les piles si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période.

- Ouvrez le compartiment à piles en retirant le couvercle.
- Insérez 2 piles AAA non rechargeables. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment à piles.



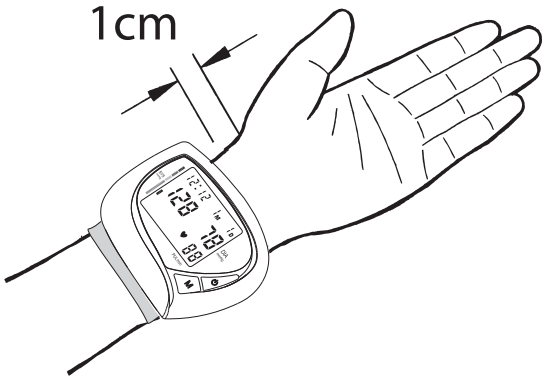
Évitez de court-circuiter les piles et ne les jetez pas au feu. Enlevez la pile si cet appareil ne doit pas être utilisé pendant un long moment.

7 Boutons



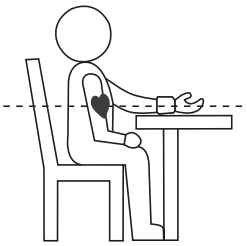
1. Tension diastolique
2. Touche Marche/Arrêt
3. Touche Mémoire
4. Manchon
5. Rythme cardiaque
6. Compartiment des piles
7. Tension systolique
8. Témoin OMS
9. Horloge
10. Date

8 Mise en place du manchon



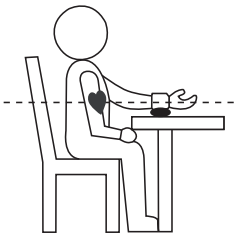
- Ôtez vos bijoux.
  Pour garantir des mesures correctes, le manchon doit être enroulé sur la peau nue.
  Appliquez l'unité sur votre poignet gauche, la paume vers le haut.
- Assurez-vous que le bord du manchon se trouve à environ 1 cm de la paume afin d'assurer l'exactitude des résultats.
- Fixez la bande velcro autour de votre poignet de façon à ce qu'il n'y ait pas d'espace libre entre le manchon et le poignet.
  Si le manchon n'est pas assez serré, les valeurs mesurées peuvent être faussées.
- Si votre médecin a constaté une mauvaise circulation dans votre bras gauche, placez le manchon autour de votre poignet droit.

9 Position de mesure

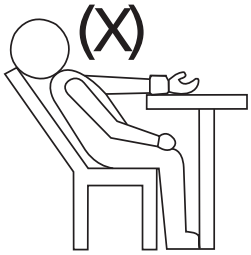


- Détendez tout votre corps, en particulier la zone entre votre coude et vos doigts. Placez votre coude sur une table afin que le manchon soit au même niveau que votre cœur.

Votre cœur est situé légèrement en dessous de votre aisselle.



- Si le manchon n'est pas au même niveau que votre cœur ou si vous ne pouvez pas garder votre bras parfaitement immobile pendant toute la prise de tension, utilisez un objet doux, par exemple une serviette en éponge pliée, pour soutenir votre bras.



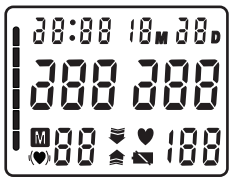
- Placez votre main de sorte que la paume soit tournée vers le haut. Asseyez-vous droit sur une chaise et respirez profondément 5 à 6 fois. Évitez de vous pencher vers l'arrière pendant que vous prenez votre tension.

10 Mesure

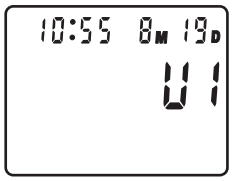
10.1 Conseils importants

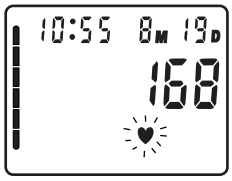
- Ce moniteur s'éteint automatiquement 1 minute après avoir appuyé pour la dernière fois sur un bouton.
- Pour interrompre une mesure, il vous suffit d'appuyer sur la touche Marche/Arrêt ⏻. Le manchon se dégonfle dès que vous appuyez sur un bouton.
- Ne mesurez pas votre tension immédiatement après avoir consommé un repas copieux. Pour obtenir des mesures plus précises, attendez une heure avant de prendre votre tension.
- Ne fumez pas et ne buvez pas avant de prendre votre tension artérielle.
- Lorsque vous prenez votre tension, vous ne devez pas être fatigué physiquement.
- Il est important que vous soyez détendu pendant la mesure. Essayez de vous reposer 15 minutes au préalable.
- Ne prenez pas votre tension si vous êtes stressé ou tendu.
- Prenez votre tension artérielle à température normale du corps. Si vous avez froid ou chaud, attendez un peu avant de prendre votre tension.
- Si le moniteur est conservé à des températures très basses (proches du gel), placez-le dans un endroit chauffé pendant au moins une heure avant de l'utiliser.
- Attendez environ 5 minutes avant la mesure suivante.
- Pendant la prise de tension, ne parlez pas et ne bougez pas votre bras ni les muscles de votre main.

10.2 Procédure

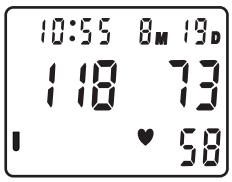


- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻ pour activer l'appareil. Tous les segments seront affichés.
- Lorsque la zone de mémoire actuelle s'affiche (U1-3), appuyez sur la touche Mémoire (M) pour sélectionner la zone de mémoire souhaitée.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻ pour commencer la prise de tension. Si vous n'appuyez sur aucun bouton au bout de 5 secondes, la mesure commence automatiquement.
- L'écran affiche la dernière mesure avant que le manchon se gonfle de manière appropriée pour vous.
- Lorsque le niveau correct est atteint, le manchon se dégonfle.





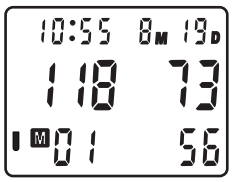
Ce moniteur regonfle automatiquement le manchon jusqu'à 220 mmHg environ si le système détecte que votre organisme a besoin d'une pression supérieure afin de mesurer votre tension artérielle.



- Lorsque la mesure est terminée, la tension systolique, la tension diastolique et le rythme cardiaque s'affichent simultanément à l'écran LCD.
- Lorsqu'une erreur est détectée pendant la prise de tension, l'icone d'erreur **'EE'** apparaît à l'écran.

10.3 Mémoire

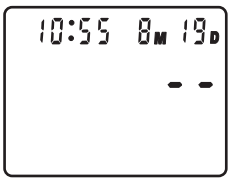
Le BPM Wrist 3500 possède 3 zones de mémoire. Chacune peut enregistrer jusqu'à 40 mesures, y compris la date et l'heure.
Le résultat sera enregistré automatiquement après la mesure dans la zone de mémoire sélectionnée.



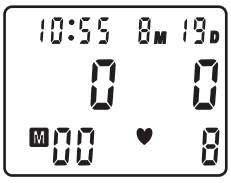
Pour rappeler les résultats des mesures :
Lorsque l'horloge s'affiche :

- Appuyez sur la touche Mémoire (M) pour accéder au mode mémoire.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻ pour sélectionner la zone de mémoire de votre choix.
- Appuyez sur la touche Mémoire (M) pour consulter le dernier résultat.
- Pour consulter les valeurs enregistrées précédentes, appuyez plusieurs fois sur la touche Mémoire (M).
- Après avoir affiché l'enregistrement le plus ancien, l'unité affiche l'heure normale.

Pour effacer toutes les données d'une zone de mémoire :

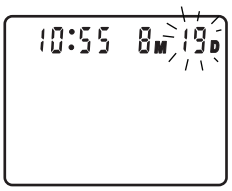


- Appuyez sur la touche Mémoire (M) pour accéder au mode mémoire.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻ pour sélectionner la zone de mémoire de votre choix.
- Appuyez sur la touche Mémoire (M) pour consulter le dernier résultat.
- Appuyez et maintenez enfoncée la touche Mémoire (M) pendant 3 secondes pour effacer tous les enregistrements de la zone de mémoire sélectionnée.



10.4 Réglage de la date et de l'heure

Pour régler la date et l'heure :



- Appuyez simultanément sur la touche Marche/Arrêt ⏻ et sur la touche Mémoire. Le mois clignote à l'écran.
- Appuyez sur la touche Mémoire (M) plusieurs fois pour changer le mois.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻ pour confirmer le mois. Le jour clignote à l'écran.
- Réglez le jour, l'heure et les minutes de la même façon, à l'aide de la touche Mémoire (M) pour modifier et de la touche Marche/Arrêt ⏻ pour confirmer chaque réglage.
- Une fois que vous avez réglé les minutes, l'appareil est prêt à être utilisé.

11 Caractéristiques techniques

N° du modèle	BPM Wrist 3500
Mesure	Oscillométrique
Gonflement	Gonflage automatique avec la pompe
Capacité de la mémoire	3 zones de mémoire pour chacune des 40 mémoires avec la date et l'heure
Portée	Tension : 0 ~ 300 mmHg Rythme cardiaque : 30 ~180 battements/minute
Précision	Tension : ± 3 mmHg Rythme cardiaque : ± 5 % des mesures
Alimentation	2 piles AAA alcalines (3 V)
Arrêt automatique	1 minute après la dernière pression sur une touche
Température de fonctionnement	de +5°C à +40°C
Humidité de fonctionnement	< 85% HR
Température de stockage	-20 °C à +55 °C
Humidité de stockage	< 95 % HR
Poids (sans les piles)	Environ 130 g
Dimensions externes	91(L) x 72(l) x 29(H) mm
Taille du manchon	70mm x 300mm
Patient limité	Plus de 18 ans
Classification	• Alimentation interne • Classe II • Classification de type B • IPX0 • Ne pas utiliser en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air ou de l'oxygène ou de l'oxyde azoté. • Fonctionnement continu avec charge brève

*Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans notification préalable.

12 Mise au rebut de l'appareil

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires ; déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.
Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés contribue fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte de votre région, contactez les autorités locales.

13 Garantie Topcom

13.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. Celle-ci prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Les accessoires et les défauts ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

13.2 Mise en œuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un justificatif d'achat valable. En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matériel ou de fabrication.
Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les pièces ou les appareils défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

13.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des éléments extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dégâts encourus pendant le transport.
Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir empfehlen das Lesen der hier gebotenen Informationen. Auf diese Art und Weise lernen Sie die Geräte und deren Funktionen am besten kennen.

1 Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zu dem BPM Wrist 3500 (im Folgenden als „die Geräte“ bezeichnet) und beinhaltet wichtige Anweisungen zu Inbetriebnahme, Sicherheit, korrekter Verwendung und Wartung der Geräte. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung stets in der Nähe der Geräte auf. Jede Person, die die Geräte verwendet, repariert oder reinigt, sollte die Bedienungsanleitung lesen und/oder hinzuziehen.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, und übergeben Sie sie zusammen mit den Geräten an den nächsten Besitzer.

2 Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte, einschließlich die der gesamten oder teilweisen photomechanischen Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung mittels bestimmter Verfahren (wie Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetzwerke) sowie inhaltlicher und technischer Änderungen, bleiben vorbehalten.

3 Achtung

⚠ **VORSICHT**
Dieses Warnzeichen weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin. Diese Gefahrensituation kann zu Verletzungen oder materiellen Schäden führen und ist daher unbedingt zu vermeiden.

🕮	Dieses Zeichen weist auf Informationen hin, die die Verwendung der Geräte erleichtern.

4 Grundlegende Hinweise zur Benutzung

Dieses Gerät misst mittels oszillometrischer Methode den systolischen und diastolischen Blutdruck sowie die Herzfrequenz.
Dieses Produkt ist nur zur privaten Verwendung bestimmt. Dieses Produkt ist zur Benutzung durch Personen über 18 Jahre vorgesehen und darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät ist kein Ersatz für einen Besuch bei Ihrem Arzt. Andere Verwendungsarten sind nicht geeignet und können zu Gefahrensituationen führen.
Befolgen Sie stets die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
Wenn die Geräte nicht ordnungsgemäß verwendet werden, erlischt die Garantie für Schäden oder Verluste. Der Benutzer der Geräte haftet für alle Risiken.

⚠ VORSICHT

- Um gefährliche Situationen zu vermeiden, darf das Gerät nicht von Kindern verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht für Benutzer geeignet, bei denen allgemeine Arrhythmie (Störung der Herzschlagfolge, Vorhof- oder Kammerflimmern), Diabetes, schlechte Blutzirkulation oder Nierenprobleme festgestellt wurden, oder für Benutzer, die einen Schlaganfall hatten oder bewusstlos sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt.
- Das Gerät enthält hochpräzise Bestandteile. Vermeiden Sie daher extreme Temperaturen, Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, vermeiden Sie harte Stöße gegen das Hauptgerät, und schützen Sie das Gerät vor Staub.
- Drücken Sie nicht die Start-Taste, wenn die Manschette nicht am Arm befestigt ist.
- Zerlegen Sie nicht das Hauptgerät oder die Manschette.

Um Messungenauigkeiten aufgrund von elektromagnetischen Störungen zwischen elektrischen und elektronischen Geräten zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Mobiltelefons oder einer Mikrowelle.

- Wenn das Gerät an einem kaltem Ort gelagert wird, sollten Sie es vor der Verwendung bei Zimmertemperatur akklimatisieren lassen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht in einer niedrigen (niedriger als 10 °C (50 °F)) bzw. hohen Temperaturumgebung (höher als 40 °C (104 °F)), da ungenaue Messungen die Folge wären.
- Warten Sie ca. 30 bis 45 Minuten, wenn Sie koffeinhaltige Getränke zu sich genommen oder geraucht haben, und führen Sie dann erst die Messung durch.
- Ruhen Sie vor einer Messung mindestens 5 bis 10 Minuten.
- Entspannen Sie sich zwischen Messungen ca. 3 bis 5 Minuten.
- Achten Sie darauf, dass die Manschette am Gerät angeschlossen ist.
- Wir empfehlen Ihnen, den gleichen Arm (vorzugsweise den linken) zu verwenden und zur gleichen Tageszeit zu messen.
- Nehmen Sie die Messungen in einer ruhigen, entspannten Umgebung bei Raumtemperatur vor.
- Setzen Sie sich bequem hin, mit den Füßen flach auf dem Boden und Ihrem Arm auf dem Tisch.
- Machen Sie Ihren Oberarm frei, legen Sie die Manschette eng an und legen Sie Ihren Arm auf einen Tisch oder festen Untergrund. Achten Sie darauf, dass sich die Manschette auf gleicher Höhe mit Ihrem Herzen befindet. Ihre Füße sollten sich flach auf dem Boden befinden.
- Halten Sie das Gerät während der Messung ruhig.
- Blutdruckmessungen sind von einem Arzt oder medizinischem Fachpersonal auszuwerten, die mit Ihrer Krankengeschichte vertraut sind.
- Durch Nutzung des Geräts und kontinuierlicher Aufzeichnung der Ergebnisse zwecks Auswertung durch den Arzt ist Ihr Arzt stets über Veränderungen Ihres Blutdrucks informiert.
- Wenn Sie unter Kreislaufbeschwerden wie Arteriosklerose, Diabetes, Lebererkrankungen, Nierenerkrankungen, schwerem Bluthochdruck oder Erkrankungen des peripheren Kreislaufs, etc. leiden, befragen Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker vor der Verwendung des Gerätes.
- Dieses Produkt ist für Menschen mit Arrhythmie und Schwangere nicht geeignet.
- Blutdruckmessungen mit diesem Gerät entsprechen Messungen durch eine ausgebildete Fachkraft mittels Auskultation (Abhören mittels Manschette/ Stethoskop) und liegen bezüglich der Genauigkeit innerhalb der vom „American National Standard for Electronic or Automated Sphygmomanometers“ vorgeschriebenen Grenzwerte.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen!
- Dieses Produkt ist für Kinder unzugänglich aufzubewahren, auch um ein evtl. Strangulieren zu vermeiden. Tragen Sie Sorge, dass Kinder den Schlauch nicht um ihren Hals wickeln können.

5 Blutdruck

5.1 Was ist der Blutdruck?

Unter Blutdruck wird die Kraft, die vom durchfließenden Blut auf die Wände der Arterie wirkt, verstanden. Der Druck, der gemessen wird, wenn das Herz sich zusammenzieht und Blut in den Kreislauf pumpt, wird systolisch genannt (höchster Wert). Der diastolische Blutdruck (niedrigster Wert) dagegen bezeichnet den Druck, der gemessen wird, wenn sich das Herz wieder mit zurückfließendem Blut füllt.

5.2 Warum misst man den Blutdruck?

Unter den verschiedenen Gesundheitsproblemen der Menschen heutzutage sind Probleme im Zusammenhang mit hohem Blutdruck bei Weitem die häufigsten. Die gefährlichen und starken Wechselwirkungen von hohem Blutdruck mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen und die hohen Erkrankungsziffern haben das Messen des Blutdrucks zu einer Notwendigkeit gemacht, um Risikopersonen zu erkennen.

5.3 Standardwerte für den Blutdruck

Dieses Gerät verfügt über eine WHO-konforme Blutdruckanzeige. Gemäß der Klassifikation der Blutdruckwerte seitens der Weltgesundheitsorganisation (WHO) teilt die Anzeige Blutdruckbereiche in sechs Stufen ein (von „Optimal“ bis „Schwere Hypertonie“, siehe die nachfolgende Tabelle).
Nach jeder Messung ordnet die LCD-Anzeige Ihren Wert automatisch zu und zeigt diesen anhand von den sechs
Einheiten der Balkenanzeige gemäß der WHO-Klassifikation an (8).

Klassifikation der Blutdruckbereiche (Stufen)	Anzeige		Systolisch in mmHg	Diastolisch in mmHg	Unsere Empfehlung
Schwere Hypertonie (Schweregrad 3)	Rot		⩾ 180	⩾ 110	Sofortige ärztliche Behandlung
Mittelschwere Hypertonie (Schweregrad 2)	Orange		160 ~ 179	100 ~109	Ärztliche Konsultation
Leichte Hypertonie (Schweregrad 1)	Gelb		140 ~ 159	90 ~ 99	Regelmäßige ärztliche Kontrolle
„noch“ normal	Grün 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Regelmäßige ärztliche Kontrolle
Normal	Grün 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Selbstkontrolle
Optimal	Grün 1		< 120	< 80	Selbstkontrolle

5.4 Rhythmusstörungsanzeige

Wird das Symbol (♥) auf dem Display angezeigt, weist dies auf gewisse Rhythmusstörungen während der Messung hin. Mögliche Ursachen für das Erscheinen dieses Symbols sind Sprechen, Bewegen, Schütteln sowie ein unregelmäßiger Puls während der Messung.
In der Regel ist dies kein Grund zur Besorgnis. Sollte dieses Symbol jedoch öfter erscheinen, sollten Sie ärztlichen Rat einholen.

- Messungen mit Rhythmusstörungen werden gespeichert.
- Die Puls-Anzeige eignet sich nicht zur Überprüfung des Takts von Herzschrittmachern. Wenn öfter eine gewisse Pulsunregelmäßigkeit bei der Messung festgestellt wird, sollten Sie ärztlichen Rat einholen.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie aber, wenn bei Ihnen eine Arrhythmie (Störung der Herzschlagfolge, Vorhof- oder Kammernflimmern) oder eine besondere Krankheit o. Ä. festgestellt wurde bzw. vorliegt, Ihren Arzt konsultieren, bevor Sie das Gerät benutzen.

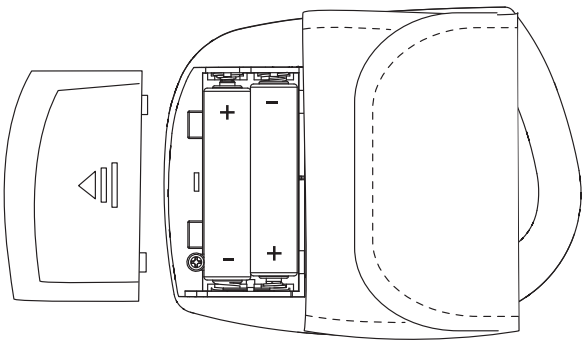
6 Einlegen der Batterien/Akkus

VORSICHT

Wenn die Anweisungen zur Verwendung der Batterien/Akkus nicht beachtet werden, können gefährliche Situationen entstehen.

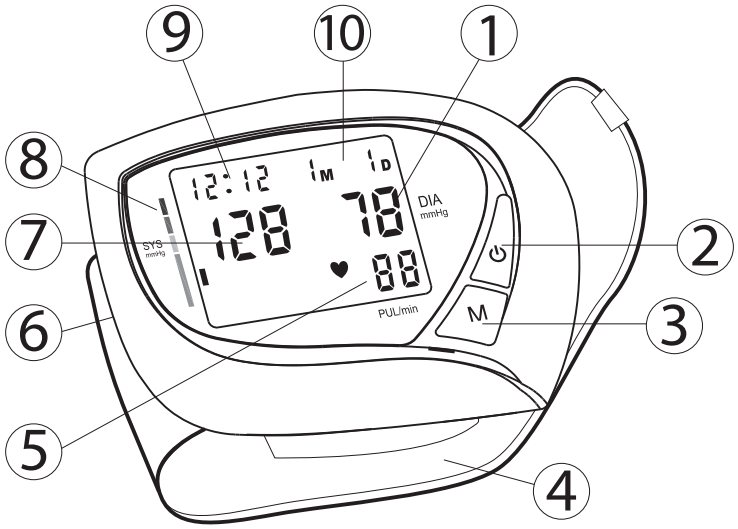
- Verwenden Sie stets Batterien oder Akkus desselben Typs.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien/Akkus mit richtiger Polarität eingelegt werden. Falsche Polarität bei dem Einlegen der Batterien/Akkus kann zu Schäden an den Batterien/Akkus und den Geräten führen.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals ins Feuer, es besteht Explosionsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie-/Akkuklemmen niemals einander oder andere Metallgegenstände, sei es versehentlich oder vorsätzlich, berühren. Dies führt möglicherweise zu Überhitzung, Explodieren oder Feuer.
- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt, wenn eine Batterie/ein Akku verschluckt wurde.
- Wenn Flüssigkeit aus den Batterien/Akkus austritt, kann diese die Geräte dauerhaft beschädigen. Besondere Vorsicht ist beim Handhaben von beschädigten oder auslaufenden Batterien/Akkus geboten, da Verätzungsgefahr besteht. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus aus den Geräten, wenn diese über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden.

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung beiseite schieben.
- Legen Sie zwei nicht aufladbare AAA-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die im Batteriefach angegebene Polung.



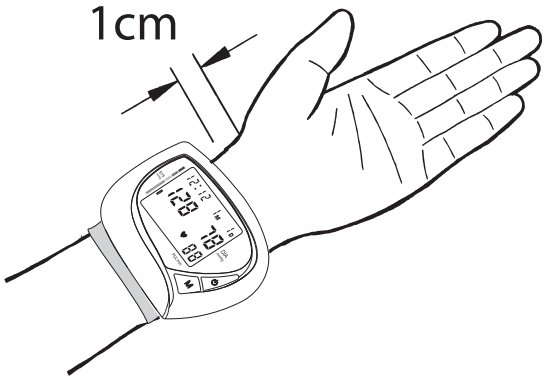
Die Batterien nicht kurzschließen oder in offenes Feuer werfen. Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, die Batterien/Akkus herausnehmen.

7 Tasten



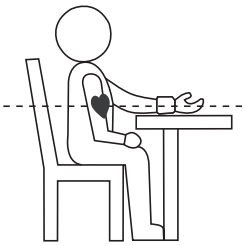
1. Diastolischer Blutdruck
2. Start/Stopp-Taste
3. Speichertaste
4. Handgelenkmanschette
5. Herzfrequenz
6. Batteriefach
7. Systolischer Blutdruck
8. Anzeige nach WHO-Klassifikation
9. Zeit
10. Datum

8 Anlegen der Manschette



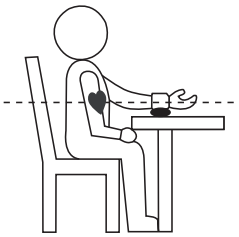
- Legen Sie sämtlichen Schmuck ab.
  Zur korrekten Messung müssen die Kleidungsärmel hochgeschoben und die Manschette auf der nackten Haut angelegt werden. Legen Sie die Manschette am linken Handgelenk an. Die Handfläche muss nach oben zeigen.
- Achten Sie darauf, dass der Rand der Manschette etwa 1 cm von der Handfläche entfernt angelegt wurde, um eine genaue Messung zu gewährleisten.
- Befestigen Sie den Klettverschluss fest um Ihr Handgelenk, sodass zwischen Handgelenk und Manschette kein Freiraum entsteht.
  Liegt die Manschette nicht eng genug an, können die Messwerte verfälscht werden.
- Wenn Ihr Arzt bei Ihnen eine schlechte Durchblutung des linken Arms festgestellt hat, legen Sie die Manschette um Ihr rechtes Handgelenk an.

9 Haltung beim Messen

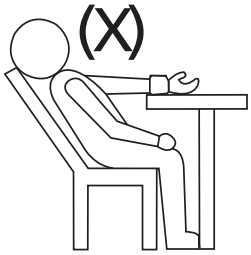


- Entspannen Sie Ihren ganzen Körper, besonders den Bereich zwischen Ellenbogen und Fingern. Legen Sie Ihren Ellenbogen so auf einen Tisch, dass sich die Manschette auf gleicher Höhe mit Ihrem Herzen befindet.

Ihr Herz befindet sich etwas tiefer als Ihre Achselhöhle.



- Wenn sich die Manschette nicht auf gleicher Höhe mit Ihrem Herzen befindet oder wenn Sie während der Messung Ihren Arm nicht still halten können, legen Sie einen weichen Gegenstand, z. B. ein zusammengefaltetes Handtuch, zur Stützung des Arms unter.



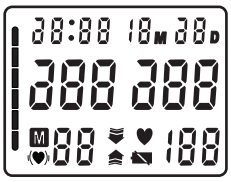
- Halten Sie Ihre Handfläche nach oben. Setzen Sie sich aufrecht hin und atmen Sie 5 bis 6 Mal tief ein und aus. Lehnen Sie sich während der Messung nicht zurück.

10 Messung

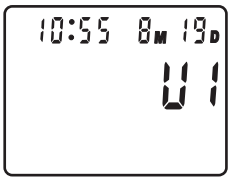
10.1 Wichtige Hinweise

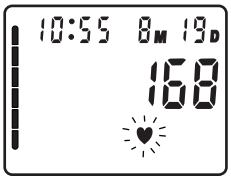
- Dieses Gerät schaltet sich automatisch 1 Minute nach der letzten Tastenbedienung ab.
- Um die Messung zu unterbrechen, drücken Sie Start-/Stopp-Taste ⏻. Die Manschette entleert sich sofort, nachdem eine Taste gedrückt wurde.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht sofort, nachdem Sie eine große Mahlzeit zu sich genommen haben. Um genauere Messwerte zu erzielen, sollten Sie mit dem Messen eine Stunde warten.
- Rauchen Sie nicht und trinken Sie keinen Alkohol, bevor Sie Ihren Blutdruck messen.
- Sie sollten nicht ermüdet oder entkräftet sein, wenn Sie eine Messung vornehmen.
- Es ist wichtig, dass Sie sich beim Messen entspannen. Versuchen Sie, 15 Minuten vor der Messung zu ruhen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht, wenn Sie unter Stress oder Druck stehen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck bei normaler Körpertemperatur. Wenn Ihnen kalt oder warm ist, sollten Sie eine Weile warten, bevor Sie die Messung vornehmen.
- Wenn das Gerät bei sehr niedrigen Temperaturen (nahe dem Gefrierpunkt) gelagert wird, lassen Sie es eine Stunde an einem warmen Ort akklimatisieren, bevor Sie es verwenden.
- Warten Sie ca. 5 Minuten, bevor Sie die nächste Blutdruckmessung vornehmen.
- Sprechen Sie nicht während der Messung und bewegen Sie nicht Ihre Arm- oder Handmuskeln.

10.2 Verfahren

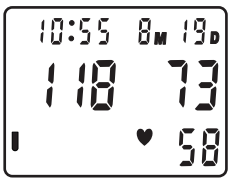


- Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste ⏻, um das Gerät zu aktivieren. Alle Segmente werden angezeigt.
- Wenn die aktuelle Speicherzone angezeigt wird (U1-3), drücken Sie die Speichertaste (M), um die gewünschte Speicherzone zu wählen.
- Drücken Sie die Start/Stopp-Taste ⏻, um die Messung zu starten. Wird 5 Sekunden lang keine Taste gedrückt, startet die Messung automatisch.
- Im Display erscheint das letzte Messergebnis, bevor die Manschette entsprechend aufgeblasen wird.
- Ist der richtige Druck erreicht, setzt die Entleerung der Manschette ein.





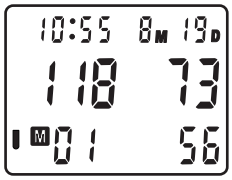
Das Gerät pumpt automatisch auf ungefähr 220 mmHg weiter, wenn das System feststellt, dass mehr Druck notwendig ist, um Ihren Blutdruck zu messen.



- Wenn die Messung abgeschlossen ist, werden der systolische und der diastolische Wert sowie der Puls gleichzeitig im LCD-Display angezeigt.
- Wenn während der Messung ein Fehler festgestellt wurde, erscheint das Fehlersymbol **„EE“** im Display.

10.3 Speicher

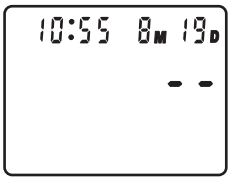
Das BPM Wrist 3500 hat drei Speicherzonen. Jede kann bis zu 40 Messungen einschließlich Datum und Uhrzeit speichern.
Das Ergebnis wird automatisch in der ausgewählten Speicherzone gespeichert.



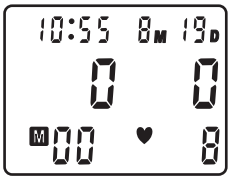
Aufrufen der Messwerte:
Wird die Uhrzeit angezeigt:

- Drücken Sie die Speichertaste (M), um den Speichermodus aufzurufen.
- Drücken Sie die Start/Stopp-Taste ⏻, um den gewünschten Speicherbereich zu wählen.
- Drücken Sie die Speichertaste (M), um das letzte Messergebnis anzuzeigen.
- Drücken Sie mehrmals die Speichertaste (M), um gespeicherte Werte abzurufen.
- Nachdem der älteste Wert angezeigt wurde, schaltet das Gerät zurück zur aktuellen Uhrzeit.

So löschen Sie alle Daten einer Speicherzone:



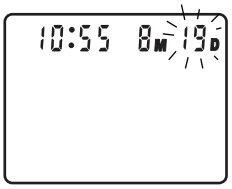
- Drücken Sie die Speichertaste (M), um den Speichermodus aufzurufen.
- Drücken Sie die Start/Stopp-Taste ⏻, um den gewünschten Speicherbereich zu wählen.
- Drücken Sie die Speichertaste (M), um das letzte Messergebnis anzuzeigen.
- Halten Sie die Speichertaste (M) 3 Sekunden lang gedrückt, um alle Einträge der gewählten Speicherzone zu löschen.



DEUTSCH

10.4 Einstellen von Datum und Uhrzeit

So stellen Sie Datum und Uhrzeit ein:



- Drücken Sie Start-/Stopp-Taste ⏻ und die Speichertaste gleichzeitig. Der Monat blinkt im Display.
- Drücken Sie mehrmals die Speichertaste (M), um den Monat einzustellen.
- Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste ⏻, um die Monatseinstellung zu bestätigen. Der Tag blinkt im Display.
- Stellen Sie Tag, Stunden und Minuten wie oben beschrieben ein, indem Sie mit der Speichertaste (M) die Einstellung ändern und sie mit der Start-/Stopp-Taste ⏻ bestätigen.
- Nach Einstellen der Minuten ist das Gerät betriebsbereit.

11 Technische Daten

Modellnr.	BPM Wrist 3500
Messung	Oszillometrisch
Aufpumpen	Automatisches Aufblasen mit einer Pumpe
Speicherkapazität	3 Speicherzonen mit jeweils 40 Speicherplätzen mit Datum und Uhrzeit
Reichweite	Blutdruck: 0 ~ 300 mmHg Puls: 30 ~ 180 Schläge/Min.
Genauigkeit	Blutdruck: innerhalb ± 3 mmHg Puls: innerhalb ± 5 % des abgelesenen Messwerts
Stromversorgung	2 x „AAA“-Alkalibatterien (3 V)
Automatische Abschaltung	1 Minute nach der letzten Tastenbedienung
Betriebstemperatur	+5 °C bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeit	< 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur	-20 °C bis +55 °C
Lagerfeuchtigkeit	< 95 % rel. Luftfeuchtigkeit
Gewicht (ohne Batterien/Akkus)	Ca. 130 g
Äußere Abmessungen	91 (L) x 72 (B) x 29 (H) mm
Manschettengröße	70 mm x 300 mm
Altersbeschränkung Patient	Über 18 Jahre
Klassifizierung	• Intern angetriebenes Gerät • Klasse II • Klassifikation des Typs B • IPX0 • Nicht geeignet für den Betrieb in Gegenwart von entflammbaren Anästhetika-Mischungen mit Luft oder mit Sauerstoff oder Stickoxid • Ununterbrochener Betrieb mit Kurzzeitladung

*Die technischen Angaben können jederzeit ohne Mitteilung geändert werden.

12 Entsorgung des Geräts

Verbrauchte und defekte Geräte sollten Sie nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin.
Einige der Materialien des Geräts können wiederverwertet werden, wenn man sie an einer Recyclingstelle abgibt. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

13 Topcom Garantie

13.1 Garantiezeit

Topcom-Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät gekauft wird. Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Geräts haben, sind nicht abgedeckt.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

13.2 Garantieabwicklung

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom-Service-Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom erfüllt nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts. Im Falle eines Austauschs können die Farbe und das Modell von dem ursprünglich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum legt den Beginn der Garantiezeit fest. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem autorisierten Service-Zentrum ausgetauscht oder repariert wird.

13.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch eine falsche Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, sind nicht von der Garantie gedeckt.
Die Garantie deckt weder Schäden durch äußere Einflüsse, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer, noch Transportschäden ab.
Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.

Estimado cliente:
Lea la siguiente información para familiarizarse rápidamente con este dispositivo y aprender a usar sus funciones.

1 Información sobre este manual del usuario

El presente manual del usuario contiene información sobre el BPM Wrist 3500 (en adelante, «el equipo») e incluye instrucciones importantes sobre el uso inicial, la seguridad, el uso adecuado y el mantenimiento de este equipo. Mantenga siempre este manual del usuario cerca del equipo. Todas las personas encargadas de manejar, reparar o limpiar el equipo deben leer y/o consultar el manual del usuario.
Conserve este manual del usuario en un lugar seguro y entréguelo al siguiente propietario del equipo.

2 Derechos de autor

El presente documento está protegido por la legislación sobre derechos de autor.
Quedan reservados todos los derechos, incluidos los derechos de reproducción fotomecánica, copia o distribución por medios específicos, como redes de datos o medios de almacenamiento y procesamiento de datos, ya sea de forma parcial o completa, así como de realizar modificaciones de tipo técnico o cambios en el contenido.

3 Advertencias

⚠ **PRECAUCIÓN**
Esta advertencia destaca una situación potencialmente peligrosa. Pueden producirse lesiones y/o daños materiales si no se evita la situación de riesgo.

	Este símbolo destaca información que facilita el uso del equipo.

4 Normas generales que se deben seguir cuando se utilice el equipo.

Este dispositivo utiliza el método oscilométrico para medir la tensión arterial sistólica y diastólica así como la frecuencia cardiaca.
Este producto es solo para uso doméstico. Este producto está recomendado para usuarios de más de 18 años; no deben utilizarlo los niños. No está pensado como sustituto de la consulta al médico.
Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede dar lugar a situaciones de riesgo.
Siga siempre las instrucciones del presente manual del usuario.
No se aceptará ninguna responsabilidad por las pérdidas o daños que puedan derivarse de un uso inadecuado.
El usuario del equipo será el único responsable de todos los riesgos.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar situaciones peligrosas, no permita a los niños manipular el dispositivo.
- Para los usuarios diagnosticados con arritmia común (latidos auriculares o ventriculares prematuros o fibrilación auricular), diabetes, mala circulación sanguínea, trastornos renales o para los usuarios que hayan sufrido un accidente cerebrovascular o estén inconscientes, el uso del dispositivo puede no ser adecuado. Si tiene alguna duda, consulte a su médico.
- La unidad contiene elementos de alta precisión. Evite, por ello, las temperaturas extremas, la humedad y la luz solar directa. Procure que la unidad no se caiga ni reciba golpes fuertes y protéjala del polvo.
- No pulse la tecla START si no tiene el manguito colocado alrededor del brazo.
- No desmonte la unidad principal ni el manguito.

Para evitar resultados inexactos causados por interferencias electromagnéticas de aparatos eléctricos o electrónicos, no use el dispositivo cerca de teléfonos móviles u hornos microondas.

- Si la unidad se guarda en un lugar frío, deje que se aclimate a la temperatura ambiente antes de usarla.
- No tome una medida a temperaturas bajas (menos de 50 °F / 10 °C) o altas (más de 104 °F / 40 °C), podría obtener lecturas erróneas.
- Espere 30 ~ 45 minutos antes de realizar la medición si acaba de consumir bebidas que contienen cafeína o ha fumado.
- Descanse durante al menos 5 ~ 10 minutos antes de tomar una medición.
- Relájese al menos 3 ~ 5 minutos entre cada medición.
- Asegúrese de que el manguito está conectado al monitor.
- Recomendamos que tome siempre la tensión en el mismo brazo (preferentemente el izquierdo) y más o menos a la misma hora del día.
- Realice la medición en un ambiente tranquilo y relajado a temperatura ambiente.
- Debe estar cómodamente sentado con el brazo sobre una mesa y los pies apoyados en el suelo.
- Coloque el manguito alrededor del brazo dispuesto sobre la mesa o en una superficie plana, a la misma altura que el corazón. Debe tener ambos pies apoyados en el suelo.
- No se mueva ni mueva el aparato durante la medición.
- Las mediciones de la presión arterial deben ser interpretadas por un médico o profesional sanitario preparado que esté familiarizado con su historia clínica.
- Si utiliza este aparato y le muestra al médico los resultados con regularidad, su médico estará informado de los cambios constantes en su tensión.
- Si tiene problemas de circulación como arterioesclerosis, diabetes, trastornos hepáticos, trastornos renales, hipertensión grave, circulación periférica, etc., póngase en contacto con su médico antes de utilizar el dispositivo.
- Este producto no es adecuado para personas con arritmias ni mujeres embarazadas.
- Las lecturas de tensión que se obtienen con este aparato son equivalentes a las que se obtienen con manguito / auscultación estetoscópica. Los límites de precisión del dispositivo son los prescritos por el American National Standard Institute para esfigmomanómetros automáticos o electrónicos.
- Este producto no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él.
- Para evitar un estrangulamiento accidental, mantenga este producto alejado de los niños. No deje que se enrollen el tubo alrededor del cuello.

5 Tensión arterial

5.1 ¿Qué es la tensión arterial?

La tensión arterial es la presión ejercida sobre las arterias mientras la sangre fluye por ellas. La presión medida cuando el corazón se contrae y bombea sangre hacia fuera es la tensión sistólica (alta). La presión medida cuando el corazón se dilata con el flujo sanguíneo que vuelve al corazón se llama tensión diastólica (baja).

5.2 ¿Para qué se mide la tensión arterial?

Entre los diversos problemas de salud que afectan a las personas hoy en día, los asociados a la tensión arterial alta son, con diferencia, los más comunes. La tensión alta está relacionada peligrosamente con las enfermedades cardiovasculares, y la alta morbilidad ha hecho que sea necesario medir la tensión arterial para saber quiénes corren riesgo.

5.3 Norma de tensión arterial

Este dispositivo está equipado con un indicador de tensión arterial de la OMS (Organización Mundial de la Salud) que clasifica las medidas de la tensión arterial en seis categorías (hipertensión óptima a grave) según la clasificación de la OMS de los niveles de tensión arterial, tal como se muestra en el gráfico siguiente.
Después de cada medición, la pantalla LCD muestra mostrará su posición de forma automática en los seis
segmentos del indicador, que corresponde al indicador de tensión arterial de la OMS 8.

Categorías de niveles de tensión arterial	Indicador		Sistólica en mmHg	Diastólica en mmHg	Nuestra recomendación
Grado 3 - Hipertensión grave	Rojo		⩾ 180	⩾ 110	Tratamiento médico inmediato
Grado 2 - Hipertensión moderada	Naranja		160 ~ 179	100 ~109	Consulte al médico
Grado 1 - Hipertensión leve	Amarillo		140 ~ 159	90 ~ 99	Control médico periódico
Alta - normal	Verde 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Control médico periódico
Normal	Verde 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Autocontrol
Óptima	Verde 1		< 120	< 80	Autocontrol

5.4 Detector de latidos irregulares (HB)

El icono (♥) aparecerá en la pantalla para indicar cierta irregularidad en los latidos durante la medición de la tensión. Hablar, moverse, temblar o tener el pulso irregular durante la medición puede hacer que aparezca este icono.
Aunque esto no suele ser motivo de preocupación, le recomendamos que consulte a su médico si este símbolo aparece con frecuencia.

- La medición con detector de latidos irregulares se guardará en la memoria.
- La pantalla de pulso no es adecuada para comprobar la frecuencia de los marcapasos. Si durante la medición se detectan irregularidades en el pulso con cierta frecuencia, le recomendamos que consulte a su médico.
- No obstante, por precaución, si usted sufre arritmias, tales como latidos prematuros auriculares o ventriculares y fibrilación auricular o cualquier otra afección especial, le recomendamos que consulte a su médico antes de utilizar el equipo.

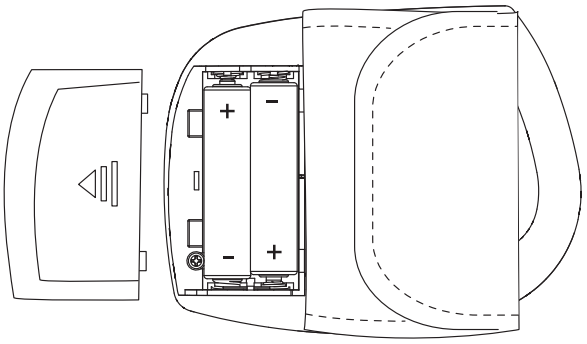
6 Instalación de las pilas

⚠ PRECAUCIÓN

El uso de pilas sin seguir las instrucciones puede resultar peligroso.

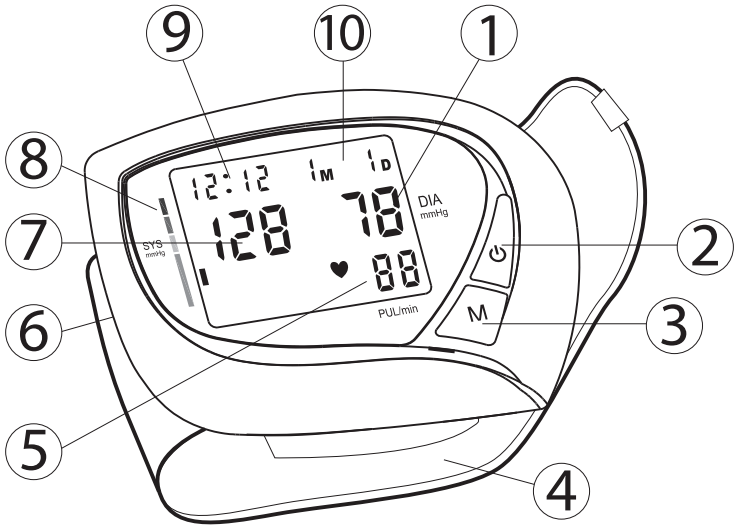
- Utilice siempre pilas (normales o recargables) del mismo tipo.
- Asegúrese de colocar las pilas respetando la polaridad correcta. Las pilas y el equipo pueden resultar dañados si se colocan sin respetar la polaridad correcta.
- No deseche nunca las pilas en el fuego, ya que podrían explotar.
- No permita nunca, ni accidental ni intencionadamente, que los terminales de las pilas entren en contacto entre sí ni con objetos metálicos. Dicho contacto podría hacer que se sobrecalienten las pilas y causar una explosión o un incendio.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Consulte a un médico inmediatamente en caso de que alguien se trague una pila.
- Las fugas de líquido de las pilas pueden causar daños permanentes al equipo. Dado el riesgo de corrosión, tenga especial cuidado cuando manipule pilas dañadas o con fugas. Utilice guantes de seguridad.
- Retire las pilas siempre que no vaya a usar el equipo durante un período prolongado.

- Abra el compartimiento de las pilas tirando hacia fuera de la tapa.
- Introduzca 2 pilas AAA no recargables Observe la polaridad indicada en el compartimiento de las pilas.



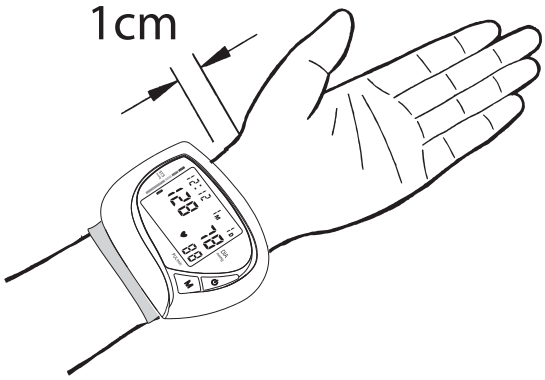
⚠ **No provoque cortocircuitos ni tire las pilas al fuego. Quite las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.**

7 Botones



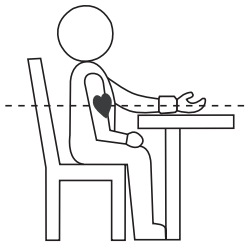
1. Tensión diastólica
2. Botón START / STOP (inicio / parada)
3. Botón MEMORY (memoria)
4. Manguito
5. Frecuencia cardíaca
6. Compartimiento de las pilas
7. Tensión sistólica
8. Indicación de la OMS
9. Hora
10. Fecha

8 Colocación del manguito



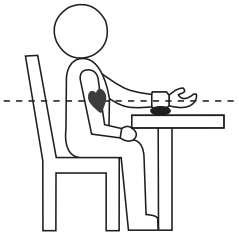
- Quítese las pulseras, joyas, etc.
  Para conseguir las mediciones correctas, remánguese y colóquese el manguito directamente sobre la piel. Póngase el dispositivo en la muñeca izquierda con la palma hacia arriba.
- Para obtener mediciones precisas, asegúrese de que el borde del manguito queda aproximadamente a 1 cm de la palma.
- Apriete la tira de velcro alrededor de la muñeca de forma que no quede espacio entre el manguito y la muñeca.
  Si el manguito no está suficientemente apretado, los valores serán falsos.
- Si el médico le ha diagnosticado mala circulación en el brazo izquierdo, póngase el manguito en la muñeca derecha.

9 Postura de medición

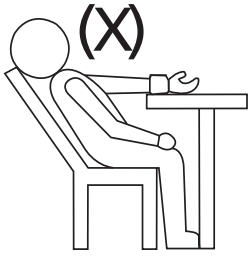


- Relaje todo el cuerpo, especialmente la zona entre el codo y los dedos. Coloque el codo sobre una mesa de forma que el manguito quede al mismo nivel que el corazón.

El corazón se encuentra ligeramente por debajo de la axila.



- Si el manguito no está al mismo nivel que el corazón o no puede mantener el brazo totalmente quieto durante la medición, apóyelo sobre algo blando como una toalla doblada.



- Gire la palma hacia arriba. Siéntese erguido en una silla y respire hondo 5-6 veces. No se incline hacia atrás mientras se toman las mediciones.

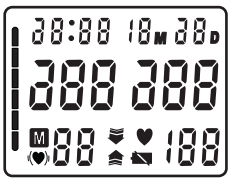
10 Medición

10.1 Consejos importantes

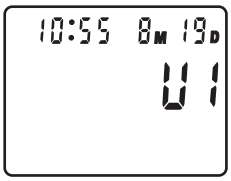
- Este dispositivo se desconecta automáticamente 1 minuto después de pulsar la última tecla.
- Para interrumpir la medición, pulse el botón de inicio / parada ⏻. El manguito se desinflará inmediatamente después de pulsar una tecla.
- No se tome la tensión inmediatamente después de una comida copiosa. Para obtener resultados más exactos, espere una hora antes de tomarse la tensión.
- No fume ni beba alcohol antes de tomarse la tensión arterial.
- Al tomarse la tensión no deberá estar físicamente cansado o exhausto.
- Es importante que esté relajado durante la medición. Tómese un descanso de 15 minutos antes de tomarse la tensión.
- No se tome la tensión si está estresado o tenso.
- Tómese la tensión a temperatura corporal normal. Si siente frío o calor, espere un rato antes de tomársela.
- Si el aparato se guarda a muy baja temperatura (próxima a la congelación), déjelo en un lugar cálido durante al menos una hora antes de usarlo.

- Espere unos 5 minutos antes de tomar la siguiente medida de tensión.
- Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o de la mano.

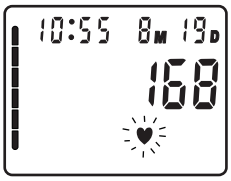
10.2 Procedimiento



- Pulse el botón de inicio / parada ⏻ para activar el dispositivo. Se visualizarán todos los segmentos.
- Cuando aparezca la zona de memoria en cuestión en la pantalla (U1-3), pulse el botón MEMORY (M) para seleccionar la zona de memoria deseada.

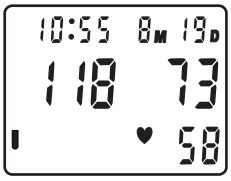


- Pulse el botón START / STOP ⏻ para comenzar la medición. Si no se presiona ningún botón en 5 segundos, la medición comenzará automáticamente.
- La pantalla mostrará la última medición antes de inflar el manguito hasta el nivel correcto para usted.



- Cuando alcance el nivel correcto, el manguito se desinflará.

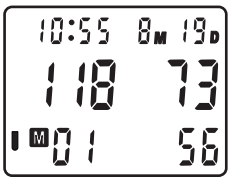
Este aparato volverá a inflarse automáticamente hasta 220 mmHg si el sistema detecta que su cuerpo necesita más presión para medir la tensión arterial.



- Cuando la medición haya terminado, en la pantalla LCD aparecerán simultáneamente la tensión sistólica, la diastólica y el pulso.
- Cuando se detecte un error durante la medición, aparecerá el icono de error (**«EE»**) en la pantalla.

10.3 Memoria

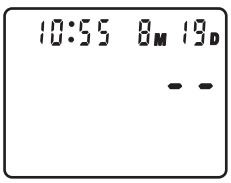
El BPM Wrist 3500 tiene 3 zonas de memoria. Cada una puede almacenar hasta 40 mediciones, incluidas la fecha y la hora.
El resultado se almacenará automáticamente en la zona de memoria seleccionada después de la medición.



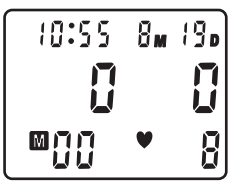
Para recuperar los resultados de medición:
Cuando se muestra el reloj:

- Pulse el botón MEMORY (M) para entrar en el modo de memoria.
- Pulse el botón de inicio / parada ⏻ para seleccionar la zona de memoria deseada.
- Pulse el botón MEMORY (M) para ver la última medición.
- Pulse el botón MEMORY (M) varias veces para ver los valores anteriores almacenados.
- Después de mostrar el último registro, el dispositivo volverá a la hora normal.

Para borrar todos los datos de una zona de memoria:



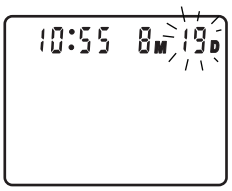
- Pulse el botón MEMORY (M) para entrar en el modo de memoria.
- Pulse el botón de inicio / parada ⏻ para seleccionar la zona de memoria deseada.
- Pulse el botón MEMORY (M) para ver la última medición.



- Mantenga pulsado el botón MEMORY (M) durante 3 segundos para eliminar todos los registros de la zona de memoria seleccionada.

10.4 Ajuste de la hora

Para ajustar la fecha y la hora:



- Pulse los botones de inicio / parada ⏻ y MEMORY simultáneamente. El mes parpadeará en la pantalla.
- Pulse el botón MEMORY Ⓜ sucesivamente para cambiar el mes.
- Pulse el botón de inicio / parada ⏻ para confirmar el mes. El día parpadeará en la pantalla.
- Cambie el día, las horas y los minutos como se ha descrito, utilizando el botón MEMORY Ⓜ para cambiar y el botón de inicio / parada ⏻ para confirmar cada ajuste.
- Después de ajustar los minutos, el dispositivo está listo para su uso.

11 Especificaciones técnicas

Modelo n.º	BPM Wrist 3500
Medición	Oscilométrico
Inflado	Inflado automático por bomba
Capacidad de memoria	3 zonas de memoria para cada 40 posiciones de memoria con fecha y hora
Alcance	Presión: 0 ~ 300 mmHg Frecuencia cardíaca: 30 ~ 180 latidos/minuto
Exactitud	Presión: dentro de ±3 mmHg Frecuencia cardíaca: dentro de ± 5 % de la lectura
Alimentación	2 pilas alcalinas AAA (3 V)
Desactivación automática	1 minuto después de pulsar la última tecla
Temperatura de funcionamiento	de +5 °C a +40 °C
Humedad de funcionamiento	< 85 % HR
Temperatura de almacenamiento	de -20 °C a +55 °C
Humedad de almacenamiento	< 95 % HR
Peso (sin pilas)	Aproximadamente 130 g
Medidas externas	91 (La) x 72 (An) x 29 (Al) mm
Tamaño del manguito	70 mm × 300 mm
Paciente limitado	Más de 18 años
Clasificación	• Equipo con alimentación interna • clase II • Clasificación de tipo B • IPX0 • El dispositivo no debe utilizarse en presencia de una mezcla de anestesia inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso. • Funcionamiento continuo con carga breve

* Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

ESPAÑOL

12 Eliminación del dispositivo

Al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario y/o en la caja.
Si lo lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los productos usados supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

13 Garantía de Topcom

13.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

13.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido. Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación.
Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. Este no se ampliará si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

13.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por un uso incorrecto y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte.
La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

Bäste kund,
Ett bra sätt att lära sig använda utrustningen och att bekanta sig med de olika funktionerna är att läsa igenom den här informationen.

1 Information om bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller information om BPM Wrist 3500 (kallas ”utrustningen” nedan) och viktiga anvisningar om säkerhet, korrekt användning och underhåll av utrustningen. Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av utrustningen. Alla personer som använder, reparerar eller rengör utrustningen måste läsa bruksanvisningen och/eller använda den som referensmaterial.
Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe, och se till att nästa ägare får tillgång till den.

2 Copyright

Denna dokumentation är skyddad av upphovsrättslig lagstiftning.
Alla rättigheter till materialet förbehålls, inklusive rätten till fotomekanisk reproduktion, kopiering och distribuering genom specifika metoder som databehandling, lagringsmedia eller nätverk, helt eller delvis, samt tekniska och innehållsliga ändringar.

3 Varningar

⚠ **OBS!**
Den här varningen uppmärksammar en potentiellt farlig situation. Personskador och/eller egendomsskador kan uppstå om situationen inte undviks.

	Den här symbolen uppmärksammar information som gör det enklare att använda utrustningen.

4 Allmänna regler vid användning av utrustningen

Den här anordningen använder den oscillometriska metoden för att mäta både systoliskt och diastoliskt blodtryck och hjärtfrekvens.
Produkten är endast avsedd för användning i hemmet. Den här produkten rekommenderas till användare över 18 år och får inte användas av barn. Den bör inte användas istället för läkarkonsultation. Alla andra former av användning är felaktig och kan leda till farliga situationer.
Följ alltid instruktionerna i den här bruksanvisningen.
Tillverkaren kan inte påföras ansvar för förluster eller skador som härrör från felaktigt användande.
Användaren av utrustningen bär det fulla ansvaret för alla risker.

⚠ **OBS!**
• För att undvika farliga situationer får mätaren inte användas av barn. • Mätaren lämpar sig inte för användare med diagnostiserad arytmi (förmaks- eller kammararytmi eller förmaksflimmer), diabetes, dålig blodcirkulation eller njurproblem, för personer som har drabbats av stroke eller för medvetslösa personer. Rådgör med din läkare om du är tveksam. • Enheten innehåller högprecisionsdelar. Undvik därför extrema temperaturer, fuktighet och direkt solljus. Undvik att tappa huvudenheten, utsätt den inte för hårda stötar och skydda den från damm. • Tryck inte på startknappen om manschetten inte sitter runt armen. • Montera inte isär huvudenheten eller manschetten

För att undvika felaktiga resultat som orsakas av elektromagnetiska störningar från elektronisk utrustning bör du inte använda enheten i närheten av en mobiltelefon eller mikrovågsugn.

- Om enheten förvaras på en kall plats bör du låta den acklimatiseras i rumstemperatur innan du använder den.
- Du bör inte utföra mätningar i låga temperaturer (under 10 °C) eller höga temperaturer (över 40 °C) eftersom resultatet kan bli felaktigt.
- Vänta mellan 30 och 45 minuter före mätning om du precis har druckit dryck som innehåller koffein eller rökt cigaretter.
- Vila minst 5 till 10 minuter innan du utför en mätning.
- Vila minst 3 till 5 minuter mellan mätningarna.
- Kontrollera att manschettkontakten är ansluten till mätaren.
- Vi rekommenderar att du använder samma arm (helst vänster) vid mätningar och att du mäter ungefär vid samma tid varje dag.
- Utför mätningarna i en lugn och rofylld miljö i rumstemperatur.
- Sitt bekvämt och placera armen på bordet och fötterna rakt ned på golvet.
- Sätt fast manschetten ordentligt runt din bara överarm och lägg armen på bordet eller en plan yta i höjd med ditt hjärta. Dina fötter placerar du rakt ned på golvet.
- Flytta eller skaka inte anordningen under mätning.
- Blotrycksmätningar bör tolkas av en läkare eller utbildad vårdgivare som känner till din medicinska historia.
- Genom att mäta och registrera resultaten regelbundet kan du hålla din läkare informerad om förändringar i ditt blodtryck.
- Om du har någon typ av cirkulationsproblem, såsom åderförkalkning, diabetes, leversjukdom, njursjukdom, mycket förhöjt blodtryck, perifer cirkulation osv., ska du rådgöra med din läkare eller vårdgivare innan du använder enheten.
- Den här produkten är inte lämplig för personer med arytmi eller gravida kvinnor.
- Blodtrycksmätningar med den här anordningen är likvärdig de mätningar som görs av en utbildad vårdgivare med manschett/stetoskop, auskultationsmetoden, och ligger inom de godkända gränserna som utfärdas av American National Standard for Electronic eller Automated Sphygmomanometers.
- Den här produkten är ingen leksak. Låt inte barn leka med den.
- Strypningsrisk föreligger! Håll barn borta från produkten. Låt inte barn lägga slangen runt halsen.

5 Blodtryck

5.1 Vad är blodtryck?

Blodtrycket är det tryck som utövas på blodkärlen när blodet transporteras genom dem. Trycket som mäts när hjärtat dras samman och pumpar ut blod kallas systoliskt (högsta). Trycket som mäts när hjärtat utvidgas och blod flödar tillbaka in i hjärtat kallas diastoliskt (lägsta).

5.2 Varför ska du mäta ditt blodtryck?

Av de olika hälsoproblem som drabbar dagens människor är problem som har att göra med för högt blodtryck de allra vanligaste. Den starka kopplingen mellan högt blodtryck och hjärt- och kärlsjukdomar samt hög dödlighet har gjort blodtrycksmätning nödvändigt för att identifiera de personer som ligger i riskzonen.

5.3 Gränsvärden för blodtryck

Enheten är utrustad med en WHO- (Världshälsoorganisationen) blodtrycksindikator som klassificerar ditt blodtryck i sex nivåer (optimalt för allvarlig hypertoni) baserat på WHO-klassificeringen av blodtrycksnivåer enligt tabellen nedan.
Efter att varje mätning är slutförd, visar LCD-displayen automatiskt din position på de sex olika segmenten som motsvarar WHO:s blodtrycksindikator 8.

Olika blodtrycksnivåer	Indikator	Systolisk i mmHg	Diastolisk i mmHg	Vår rekommendation
Nivå 3 – allvarlig hypertoni	Röd	⩾ 180	⩾ 110	Ta medicin direkt
Nivå 2 – moderat hypertoni	Orange	160 ~ 179	100 ~109	Rådfråga läkare
Nivå 1 – mild hypertoni	Gul	140 ~ 159	90 ~ 99	Kontrollera blodtrycket regelbundet hos läkare
Högt – normalt	Grön 3	130 ~ 139	85 ~ 89	Kontrollera blodtrycket regelbundet hos läkare
Normalt	Grön 2	120 ~ 129	80 ~ 84	Kontrollera blodtrycket själv
Optimalt	Grön 1	< 120	< 80	Kontrollera blodtrycket själv

5.4 Oregelbunden hjärtrytmregistrering (IHB)

Symbolen (♥) visas på displayen och indikerar en viss oregelbunden hjärtrytm vid blodtrycksmätningen. Om du pratar, rör dig, darrar eller har en oregelbunden puls under mätningen kan det leda till att symbolen visas.
Oftast finns ingen anledning till oro, men om symbolen visas ofta bör du rådfråga läkare.

- Registrering av oregelbunden hjärtrytm lagras i minnet.
- Pulsdisplayen lämpar sig inte för kontroll av hjärtan med pacemaker. Om du ofta registrerar en oregelbunden hjärtrytm vid blodtrycksmätningar, bör rådfråga en läkare.
- För säkerhets skull rekommenderar vi att om du har arytmi, förmaksflimmer eller liknande så bör du rådfråga din läkare innan du använder vår produkt.

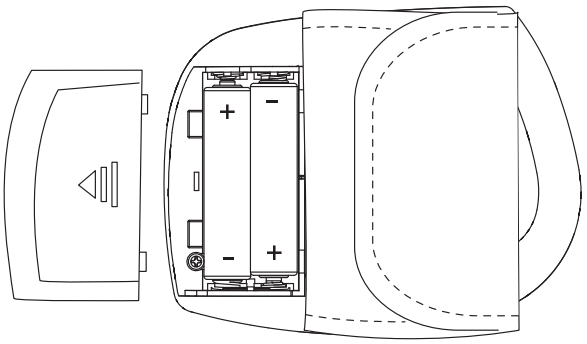
6 Sätta i batterier

OBS!

Om du inte använder batterierna enligt instruktionerna kan fara uppstå.

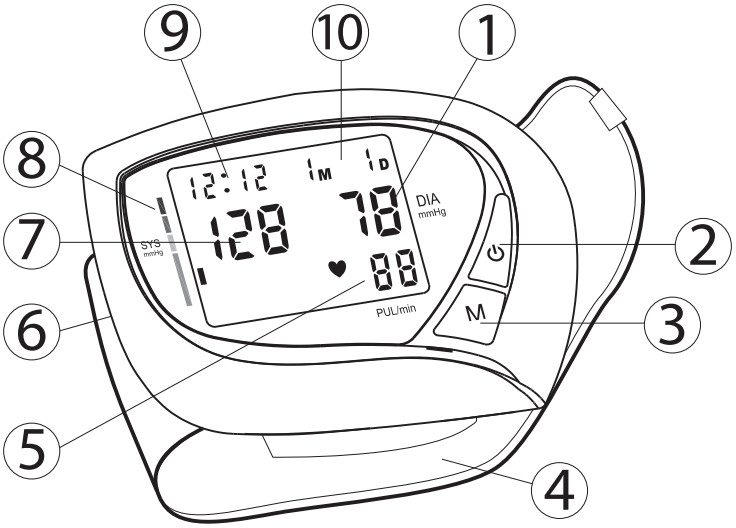
- Använd alltid batterier av samma typ (vanliga eller uppladdningsbara).
- Kontrollera att du sätter i batterierna åt rätt håll (rätt polaritet). Om du sätter i batterierna åt fel håll kan batterierna eller utrustningen skadas.
- Låt aldrig batterier komma i kontakt med öppen eld, eftersom de då kan explodera.
- Låt aldrig batteriets poler komma i kontakt med varandra eller med metallföremål. Detta kan orsaka överhettning, brand eller explosion.
- Håll batterierna utom räckhåll för barn. Kontakta omedelbart läkare om ditt barn har svalt ett batteri.
- Vätska från läckande batterier kan orsaka permanenta skador på utrustningen. Var extra försiktig när du hanterar skadade eller läckande batterier, eftersom batterivätskan är frätande. Använd skyddshandskar.
- Ta bort batterierna om du inte ska använda batterierna under en längre tid.

- Öppna batterifacket genom att dra bort locket.
- Sätt in 2 stycken AAA icke-uppladdningsbara batterier. Följ anvisningarna för poler i batterifacket.



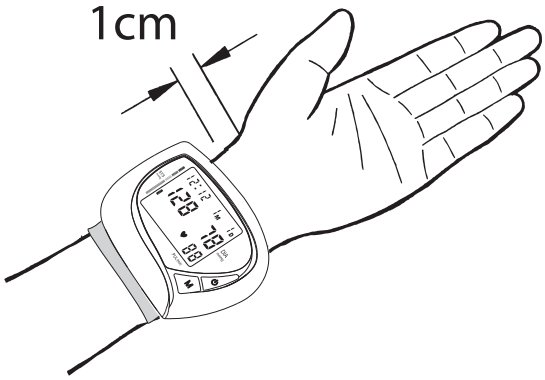
Kortslut inte batterierna och kasta dem inte i en öppen eld. Avlägsna batteriet om apparaten inte kommer att användas under en längre period.

7 Knappar



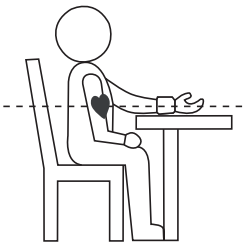
1. Diastoliskt tryck
2. Start/stopp-knapp
3. Minnesknapp
4. Manschett
5. Hjärtfrekvens
6. Batterifack
7. Systoliskt tryck
8. WHO-indikering
9. Tid
10. Datum

8 Placering av manschetten



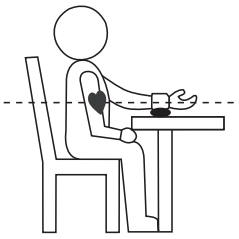
- Ta av alla smycken.
  För att få korrekta mätningar måste skjort- eller tröjärmen rullas upp så att manschetten kan placeras direkt mot huden. Sätt manschetten på vänster handled medan du håller handflatan uppåt.
- Kontrollera att manschettens kant är ungefär 1 cm från handflatan så att mätningen blir korrekt.
- Fäst kardborrbandet ordentligt runt handleden så att manschetten sitter tätt intill handleden.
  Om manschetten inte sitter åt ordentligt kommer mätningarna inte att bli korrekta.
- Om din läkare har avgjort att du har dålig cirkulation i vänster arm ska du sätta manschetten runt höger handled.

9 Mätningsställning



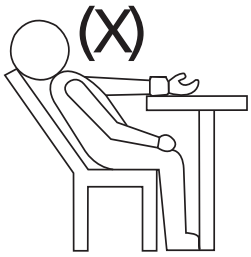
- Slappna av i hela kroppen, speciellt i området mellan armbåge och fingrar. Placera armbågen på ett bord, så att manschetten är i höjd med ditt hjärta.

Hjärtat sitter något nedanför armhålan.



- Om manschetten inte är i höjd med hjärtat, eller om du inte kan hålla armen stilla under avläsningen, kan du använda något mjukt, till exempel en hopvikt handduk, som stöd för armen.

- Vänd handflatan uppåt. Sitt upp i en stol och ta 5–6 djupa andetag. Luta dig inte bakåt medan mätningen utförs.

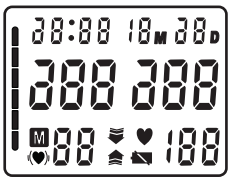


10 Mätning

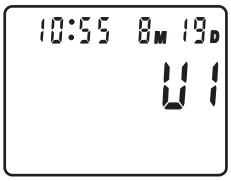
10.1 Viktiga tips

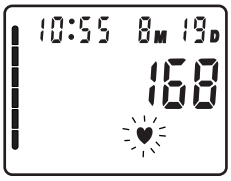
- Mätaren stängs av automatiskt 1 minut efter den senaste knapptryckningen.
- För att avbryta mätningen, tryck bara på start/stopp-knappen. ⏻ Luften släpps ur manschetten omedelbart efter en knapptryckning.
- Mät inte blodtrycket direkt efter en större måltid. För att få en korrekt avläsning bör du vänta en timme innan du gör mätningen.
- Rök inte och drick inte alkohol innan du mäter blodtrycket.
- Du bör inte vara fysiskt ansträngd eller utmattad när du gör mätningen.
- Det är viktigt att du är avslappnad vid mätningen. Försök att vila i 15 minuter före mätningen.
- Gör inte mätningen om du är stressad eller spänd.
- Mät blodtrycket vid normal kroppstemperatur. Om du känner dig varm eller kall bör du vänta en stund innan du mäter blodtrycket.
- Om mätaren förvaras vid mycket låg temperatur (nära noll grader), bör du placera den på en varm plats i minst en timme innan du använder den.
- Vänta i ungefär 5 minuter mellan två blodtrycksmätningar.
- Prata inte och rör inte armen eller handen under mätningen.

10.2 Procedur

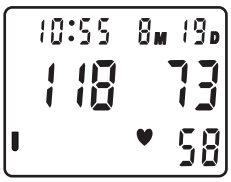


- Tryck på knappen start/stopp ⏻ för att aktivera enheten. Alla informationssegment visas.
- När aktuell minneszon visas (U1-3) trycker du på knappen minne Ⓜ för att välja önskad minneszon.
- Tryck på start/stopp-knappen ⏻ för att sätta igång mätningen. Om du inte trycker på någon knapp inom 5 sekunder startar mätningen automatiskt.
- Displayen visar det senaste mätresultatet innan manschetten fylls med luft till den nivå som är rätt för dig.
- När korrekt nivå är uppnådd, börjar manschetten att tömmas på luft.





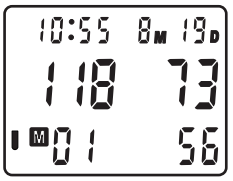
Mätaren kommer att blåsa upp manschetten igen till ungefär 220 mmHg om den känner av att ett högre tryck behövs för att läsa av ditt blodtryck.



- När mätningen är avslutad visas systoliskt och diastoliskt tryck samt puls samtidigt på LCD-skärmen.
- Om något blir fel under mätningen visas felsymbolen **'EE'** på displayen.

10.3 Minne

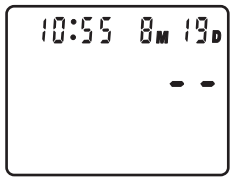
BPM Wrist 3500 har 3 minneszoner. Var och en kan spara upp till 40 mätningar, inklusive datum och tid.
Efter mätningen kommer resultatet att sparas automatiskt i den valda minneszonen.



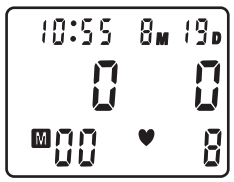
För att visa mätningsresultat:
När klockan visas:

- Tryck på minnesknappen Ⓜ för att aktivera minnesläget.
- Tryck på knappen start/stopp ⏻ och välj önskad minneszon.
- Tryck på minnesknappen Ⓜ för att se det senaste mätresultatet.
- Tryck på minnesknappen Ⓜ upprepade gånger för att visa tidigare lagrade värden.
- När det äldsta värdet har visats, växlar enheten tillbaka till normal tid.

Så här gör du för att radera all data från en minneszon:

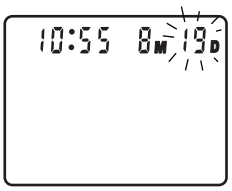


- Tryck på minnesknappen Ⓜ för att aktivera minnesläget.
- Tryck på knappen start/stopp ⏻ och välj önskad minneszon.
- Tryck på minnesknappen Ⓜ för att se det senaste mätresultatet.
- Tryck på och håll ned knappen minne Ⓜ i 3 sekunder för att radera alla mätvärden ur den valda minneszonen.



10.4 Inställning av tid

Inställning av datum och tid:



- Tryck på knapparna start/stopp ⏻ och minne samtidigt. Månaden blinkar på displayen.
- Tryck på knappen minne (M) upprepade gånger för att ändra månaden.
- Tryck på knappen start/stopp ⏻ för att bekräfta månaden. Dagen blinkar på displayen.
- Ändra dag, timmar och minuter på samma sätt som ovan, genom att använda knappen minne (M) för att ändra och knappen start/stopp ⏻ för att bekräfta varje inställning.
- När du har ställt in minuterna är enheten klar att användas.

11 Tekniska specifikationer

Modellnummer	BPM Wrist 3500
Mätning	Oscillometrisk
Luftfyllning	Automatisk luftfyllning med pump
Minneskapacitet	3 minneszoner med vardera 40 minnen med datum och tid
Räckvidd	Tryck: 0 ~ 300 mmHg Pulsfrekvens: 30 ~ 180 slag/min
Exakthet	Tryck: inom ± 3 mmHg Pulsfrekvens: inom ± 5 % av uppmätt värde
Strömförsörjning	2 X ”AAA” alkaliska batterier (3 V)
Automatisk avstängning	1 minut efter senaste knapptryckning
Drifttemperatur	+5 °C till +40 °C
Luftfuktighet vid användning	< 85 % relativ luftfuktighet
Förvaringstemperatur:	-20 °C till +55 °C
Luftfuktighet vid förvaring	< 95 % relativ luftfuktighet
Vikt (utan batterier)	Cirka 130 g
Yttermått	91(L) x 72(B) x 29(H) mm
Manschettstorlek	70 mm x 300 mm
Endast för patient	Över 18 år
Klassificering	• Utrustning med intern strömförsörjning • Klass II • Klassificering av typen B • IPX0 • Bör inte användas i närheten av lättantändliga bedövningsmedel med luft eller med syre eller lustgas • Kontinuerlig drift med korttidsladdning

*Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

12 Kassering av apparaten

När produkten är uttjänt bör du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Produkter, bruksanvisningar och/eller förpackningar försedda med symbolen till vänster markerar detta. En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda produkter till återvinning kan du göra en betydande insats för att värna om miljön. Kontakta kommunen om du behöver mer information om närbelägna återvinningsstationer.

13 Topcom-garanti

13.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantin börjar gälla på inköpsdagen. Förbrukningsartiklar eller defekter som har en försumbar effekt på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.
För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

13.2 Handläggning av garantianspråk

En felbehäftad enhet måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto. Om det uppstår något fel på enheten under garantiperioden, avhjälper Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter som har orsakats av material- eller tillverkningsfel utan kostnad.
Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom reparation eller utbyte av de felbehäftade enheterna eller delar av de felbehäftade enheterna. Vid utbyte kan den nya produktens färg och modell skilja sig från den ursprungligen inköpta produktens.
Garantiperioden inleds på det ursprungliga inköpsdatumet, och perioden förlängs inte om enheten byts ut eller repareras av Topcom eller något av dess förordnade servicecenter.

13.3 Undantag från garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.
Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand och inte heller skador som uppkommer under transport.
Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

Kære kunde
Vi beder dig om at læse disse oplysninger, så du hurtigt kan blive fortrolig med produktet og lære om udstyrets funktioner.

1 Oplysninger om denne brugervejledning

Denne brugervejledning indeholder oplysninger om BPM Wrist 3500 (herefter benævnt "udstyret") samt vigtige anvisninger mht. ibrugtagning, sikkerhed, korrekt brug og vedligeholdelse af udstyret. Denne brugervejledning bør altid opbevares i nærheden af udstyret. Alle, der er ansvarlige for at betjene, reparere eller rengøre udstyret, skal læse og/eller konsultere denne brugervejledning. Denne brugervejledning bør opbevares på et sikkert sted og videregives til næste ejer af udstyret.

2 Ophavsret

Dette dokument er beskyttet ved lov om ophavsret.
Alle rettigheder forbeholdes, herunder rettigheder til fotomekanisk reproduktion, kopiering og distribution med særlige metoder som f.eks. databehandling, datalagringsmedier eller datanetværk enten helt eller delvist samt tekniske ændringer eller ændringer i indholdet.

3 Advarsler

⚠ **FORSIGTIG**
Denne advarsel påpeger en potentiel farlig situation. Den farlige situation kan resultere i personskade og/eller materiel skade, hvis den ikke undgås.

	Dette symbol gør opmærksom på oplysninger, der gør det nemmere at bruge udstyret.

4 Generelle retningslinjer for anvendelse af udstyret

Denne enhed bruger den oscillometriske metode til at måle det systoliske og diastoliske blodtryk samt din puls.
Dette produkt er kun til hjemmebrug. Dette produkt anbefales til brugere over 18 år og bør ikke anvendes af børn. Det kan ikke betragtes som en erstatning for at gå til læge. Al anden brug er ikke korrekt og kan føre til faresituationer.
Følg altid anvisningerne i denne brugervejledning.
Der accepteres intet ansvar for tab eller skade som følge af ukorrekt brug.
Brugeren af udstyret er eneansvarlig for alle risici.

⚠ **FORSIGTIG**
• For at undgå farlige situationer bør enheden ikke betjenes af børn. • Enheden er muligvis ikke egnet til brugere, der er diagnosticeret med almindelig arytmi (atriale eller ventrikulære ekstrasystole slag eller atrial fibrillation), diabetes, dårligt blodomløb og nyreproblemer, eller til brugere, der har haft et slagtilfælde eller er bevidstløse. Kontakt din læge, hvis du er i tvivl. • Enheden indeholder højpræcisionskomponenter, og derfor bør den ikke udsættes for ekstreme temperaturer, høj luftfugtighed og direkte sollys. Undgå at tabe hovedenheden eller udsætte den for kraftige rystelser, og beskyt den mod støv. • Tryk ikke på starttasten, hvis manchetten ikke er placeret rundt om armen. • Hovedenheden og manchetten må ikke skilles ad.

Enheden må ikke anvendes i nærheden af en mobiltelefon eller en mikrobølgeovn, da det kan forårsage upræcise målinger på grund af elektromagnetisk interferens mellem det elektriske og elektroniske udstyr.

- Hvis enheden opbevares på et koldt sted, skal den tilpasses til stuetemperatur, før den anvendes.
- Undlad at foretage målinger under lave (mindre end 10° C) eller høje (mere end 40° C) temperaturer, da målingerne kan blive upræcise.
- Vent 30-45 minutter, før du foretager en måling, hvis du lige har indtaget drikkevarer, der indeholder koffein, eller har røget cigaretter.
- Du bør være i hvile i mindst 5-10 minutter, før du foretager en måling.
- Slap af i mindst 3-5 minutter imellem målinger.
- Sørg for, at manchetstikket er tilsluttet udstyret.
- Vi anbefaler, at du anvender samme arm (helst venstre arm) og foretager målingen på samme tidspunkt hver dag.
- Foretag målingerne i et stille og afslappet miljø ved stuetemperatur.
- Sæt dig komfortabelt, og læg armene på bordet med fødderne fladt imod gulvet.
- Vikl manchetten tæt om din bare overarm, og læg armen på et bord eller en flad overflade på samme niveau som dit hjerte. Dine fødder bør hvile fladt mod gulvet.
- Undlad at bevæge eller ryste udstyret, mens du foretager en måling.
- Blodtryksmålinger bør fortolkes af en læge eller uddannet sundhedspersonale, som kender din sygehistorie.
- Ved at bruge enheden og nedskrive dine resultater regelmæssigt for din læge kan du holde din læge informeret om løbende ændringer i dit blodtryk.
- Hvis du har kredsløbsproblemer, som f.eks. åreforkalkning, diabetes, leversygdomme, nyreproblemer, meget forhøjet blodtryk, problemer med det perifere kredsløb, skal du konsultere en læge, før du bruger udstyret.
- Produktet er ikke egnet til personer med arytmi eller gravide kvinder.
- Blodtryksmålinger, der foretages med denne enhed, svarer til de målinger, der foretages af en uddannet observatør vha. manchetten/ stetoskopaflytningsmetoden, og ligger inden for de nøjagtighedsgrænser, der er fastsat af American National Standard for elektroniske eller automatiserede sphygmomanometre.
- Dette produkt er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med det.
- Dette produkt bør opbevares utilgængeligt for børn for at undgå kvælningsuheld. Undgå at børn vikler slangen om halsen.

5 Blodtryk

5.1 Hvad er blodtryk?

Blodtryk er det tryk, der udøves på arterievæggen, når blodet løber gennem arterierne. Det tryk, der måles, når hjertet trækker sig sammen og sender blod ud af hjertet, er systolisk (højeste). Trykket, der måles, når hjertet udvider sig, og blodet løber tilbage i hjertet, kaldes det diastoliske (laveste) blodtryk.

5.2 Hvorfor måle blodtrykket?

Problemer i forbindelse med for højt blodtryk er de mest almindelige af de forskellige sundhedsproblemer, der plager moderne mennesker. Et højt blodtryk har ofte en farlig forbindelse med hjertekarsygdomme og en høj dødelighed, og det er derfor nødvendigt at måle blodtrykket for at finde ud af, om man tilhører risikogruppen.

5.3 Blodtryksstandard

Denne enhed er udstyret med WHO's (Verdenssundhedsorganisationens) blodtryksindikator, som klassificerer dine blodtryksmålinger i seks stadier (optimalt til alvorligt forhøjet blodtryk), der er baseret på WHO's klassificering af blodtryksniveauer som vist i tabellen nedenfor.
Efter hver måling er foretaget, viser displayet automatisk din position på de seks segmenter på indikatoren, som svarer til WHO's blodtryksindikator (8).

Blodtryksniveauer	Indikator	Systolisk i mmHg	Diastolisk i mmHg	Vores anbefaling
Niveau 3 - Alvorligt forhøjet blodtryk	Rød	⩾ 180	⩾ 110	Kom straks under behandling
Niveau 2 - Moderat forhøjet blodtryk	Orange	160 ~ 179	100 ~109	Søg lægehjælp
Niveau 1 - Mildt forhøjet blodtryk	Gul	140 ~ 159	90 ~ 99	Få det kontrolleret regelmæssigt af din læge
Høj - normal	Grøn 3	130 ~ 139	85 ~ 89	Få det kontrolleret regelmæssigt af din læge
Normal	Grøn 2	120 ~ 129	80 ~ 84	Kontrollér selv
Optimal	Grøn 1	< 120	< 80	Kontrollér selv

5.4 Uregelmæssig hjerteslagsdetektor

Symbolet (♥) vises på displayet, hvilket angiver en vis uregelmæssighed i hjerteslaget, der blev detekteret under målingen. Tale, bevægelse, rystelser eller uregelmæssig puls under måling kan forårsage, at dette symbol vises.
Normalt er dette ikke et problem, men hvis symbolet vises ofte, anbefaler vi, at du søger råd hos en læge.

- Målinger for uregelmæssige hjerteslag gemmes i hukommelsen.
- Pulsdisplayet er ikke egnet til at kontrollere frekvensen af pacemakere. Hvis uregelmæssigheder i pulsen ofte registreres under måling, anbefaler vi, at du konsulterer en læge.
- Vi anbefaler dog i tilfælde af arytmi som f.eks. atriale eller ventrikulære ekstrasystole slag eller atrial fibrillation eller andre særlige omstændigheder, at du konsulterer din læge, før du anvender enheden.

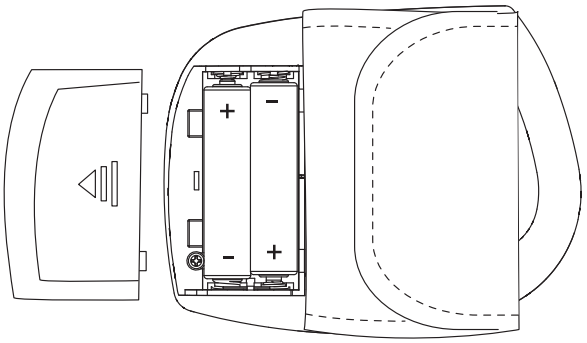
6 Installation af batterier

FORSIGTIG

Hvis batterierne ikke anvendes i henhold til vejledningen, kan der opstå fare.

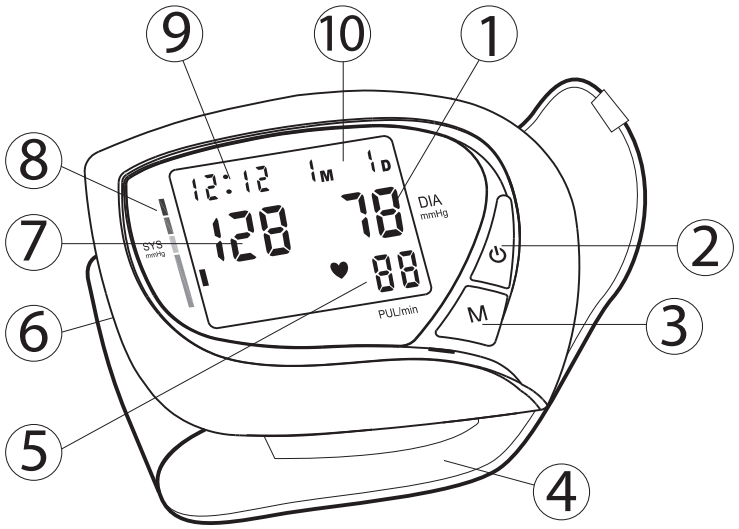
- Der bør altid anvendes batterier af samme type (almindelige eller genopladelige).
- Sørg for, at batterierne er isat i henhold til korrekt polaritet. Beskadigelse af batterierne og udstyret kan opstå ved forkert isætning af batterierne.
- Batterierne må aldrig kastes på åben ild, da dette kan medføre eksplosionsfare.
- Batteriterminalerne må aldrig komme i kontakt med hinanden eller med metalgenstande - hverken tilsigtet eller ved et uheld. Dette kan føre til overophedning, ildebrand eller eksplosion.
- Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Kontakt omgående en læge, hvis batteriet sluges.
- Væske fra utætte batterier kan forårsage varig beskadigelse af udstyret. Beskadigede eller utætte batterier bør håndteres forsigtigt, da der er fare for ætsning. Anvend beskyttelseshandsker.
- Batterierne bør fjernes, hvis udstyret ikke skal anvendes i længere tid.

- Åbn batterirummet ved at skubbe dækslet til side.
- Isæt to ikke-genopladelige AAA-batterier. Isæt batterierne i den retning, der vises i batterirummet.



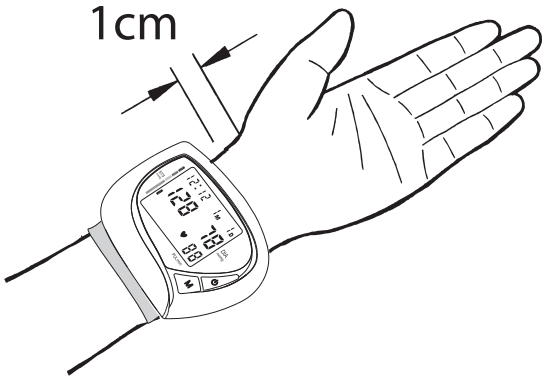
Må ikke kortsluttes eller afbrændes. Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i længere tid.

7 Taster



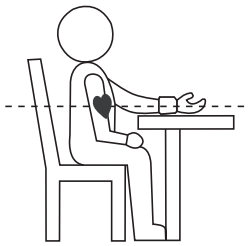
1. Diastolisk tryk
2. Start/stop-tast
3. Hukommelsestast
4. Manchet
5. Puls
6. Batterirum
7. Systolisk tryk
8. WHO-indikator
9. Tid
10. Dato

8 Sådan tages manchetten på



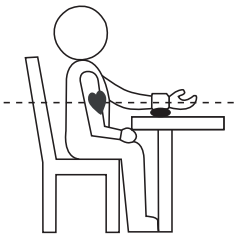
- Fjern alle smykker.
  Ærmerne skal rulles op, og manchetten skal sættes direkte på huden, for at man kan opnå en korrekt måling. Sæt enheden på venstre håndled med håndfladen vendt opad.
- Sørg for, at manchettens kant er ca. 1 cm fra håndfladen for at sikre, at målingerne bliver nøjagtige.
- Spænd velcroremmen fast om håndleddet, så der ikke er mellemrum mellem manchetten og håndleddet.
  Hvis manchetten ikke sættes tilstrækkeligt stramt på, vil de målte værdier ikke være korrekte.
- Hvis din læge har konstateret, at du har dårligt blodomløb i venstre arm, skal manchetten placeres på højre håndled.

9 Stilling ved måling



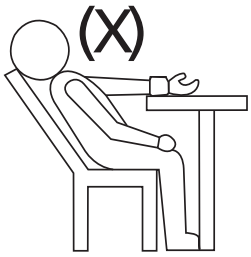
- Slap af i hele kroppen, især området mellem albuen og fingrene. Placer albuen på et bord, så manchetten er på samme niveau som dit hjerte.

Hjertet befinder sig lidt under armhulen.



- Hvis manchetten ikke er på samme niveau som dit hjerte, eller hvis du ikke kan holde armen helt stille under målingen, må du støtte armen på en blød genstand såsom et sammenlagt håndklæde.

- Vend håndfladen opad. Sid ret op på en stol, og tag 5-6 dybe indåndinger. Undgå at læne dig tilbage, mens målingerne udføres.

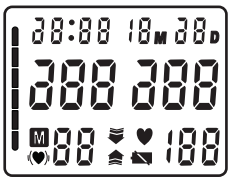


10 Måling

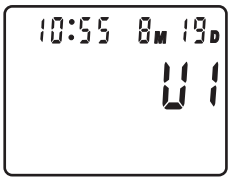
10.1 Vigtige tips

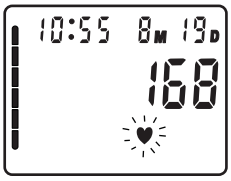
- Denne måler slukker automatisk 1 minut efter sidste tastebetjening.
- Tryk på start/stop-tasten for at afbryde målingen ⏻. Luften lukkes ud af manchetten umiddelbart efter tryk på en tast.
- Blodtrykket bør ikke måles umiddelbart efter indtagelse af et stort måltid. Målingerne bliver mere nøjagtige, hvis der først måles en time efter måltidet.
- Der må ikke ryges eller drikkes alkohol før målingen af blodtrykket.
- Brugeren bør ikke være fysisk træt eller udmattet under målingen.
- Det er vigtigt at slappe af under målingen. Forsøg at hvile i 15 minutter før målingen.
- Målinger bør ikke foretages, hvis man er stresset eller anspændt.
- Blodtrykket skal måles ved normal kropstemperatur. Hvis du fryser eller har det varmt, bør du vente med at foretage målingen.
- Hvis måleren opbevares ved meget lav temperatur (nær frysepunktet), skal den placeres et varmt sted i mindst en time, før den anvendes.
- Vent ca. 5 minutter, før den næste blodtryksmåling foretages.
- Du må ikke tale eller bevæge arm- og håndmusklerne under målingen.

10.2 Fremgangsmåde

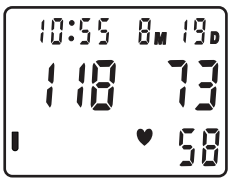


- Tryk på start/stop-tasten ⏻ for at aktivere enheden. Alle segmenter vises.
- Når den faktiske hukommelseszone vises (U1-3), trykker du på hukommelsestasten Ⓜ for at vælge den ønskede hukommelseszone.
- Tryk på start/stop-tasten ⏻ for at starte målingen. Hvis der ikke trykkes på en tast inden for 5 sekunder, starter målingen automatisk.
- Displayet viser det sidste målingsresultat, før manchetten pustes op til et niveau, der passer til dig.
- Når det korrekte niveau er nået, lukkes luften ud af manchetten.





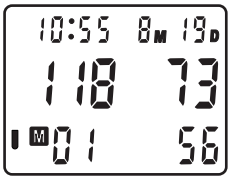
Måleren pustes automatisk op igen til ca. 220 mmHg, hvis systemet registrerer, at din krop har brug for højere tryk, for at dit blodtryk kan måles.



- Når målingen er gennemført, vises det systoliske og diastoliske tryk samt pulsen samtidig på LCD-skærmen.
- Hvis der registreres en fejl under målingen, vises fejlsymbolet **"EE"** i displayet.

10.3 Hukommelse

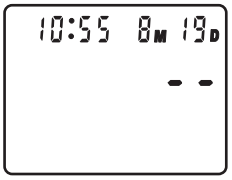
BPM Wrist 3500 har tre hukommelseszoner. Hver zone kan lagre op til 40 målinger inkl. dato og klokkeslæt.
Efter målingen lagres resultatet automatisk i den valgte hukommelseszone.



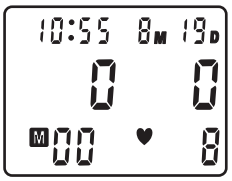
Sådan kaldes måleresultatet frem:
Når uret vises:

- Tryk på hukommelsestasten Ⓜ for at gå i hukommelsestilstand.
- Tryk på start/stop-tasten ⏻ for at vælge den ønskede hukommelseszone.
- Tryk på hukommelsestasten Ⓜ for at se det seneste måleresultat.
- Tryk flere gange på hukommelsestasten Ⓜ for at se tidligere lagrede værdier.
- Når den ældste post vises, skifter enheden tilbage til det normale klokkeslæt.

Sådan slettes alle data fra en hukommelseszone:

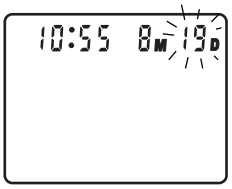


- Tryk på hukommelsestasten Ⓜ for at gå i hukommelsestilstand.
- Tryk på start/stop-tasten ⏻ for at vælge den ønskede hukommelseszone.
- Tryk på hukommelsestasten Ⓜ for at se det seneste måleresultat.
- Tryk på og hold hukommelsestasten Ⓜ nede i 3 sekunder for at slette alle poster fra den valgte hukommelseszone.



10.4 Indstilling af klokkeslæt

Sådan indstilles dato og klokkeslæt:



- Tryk på start/stop- ⏻ og hukommelsestasterne samtidigt. Måneden blinker i displayet.
- Tryk på hukommelsestasten Ⓜ flere gange i træk for at ændre måneden.
- Tryk på start/stop-tasten ⏻ for at bekræfte måneden. Dagen blinker i displayet.
- Dag, timer og minutter ændres som beskrevet ovenfor ved hjælp af hukommelsestasten Ⓜ for at ændre og start/stop-tasten ⏻ for at bekræfte hver enkelt indstilling.
- Når minutterne er indstillet, kan enheden anvendes.

11 Tekniske specifikationer

Modelnr.	BPM Wrist 3500
Måling	Oscillometrisk
Oppumpning	Automatisk oppumpning med pumpe
Hukommelseskapacitet	3 hukommelseszoner for hvert modul af 40 hukommelser med dato og klokkeslæt
Rækkevidde	Tryk: 0 ~ 300 mmHg Pulsfrekvens: 30 ~ 180 slag/minut
Nøjagtighed	Tryk: inden for ± 3 mmHg Pulsfrekvens: inden for ± 5 % af visning
Strømforsyning	2 X ”AAA” Alkaline-batterier (3 V)
Automatisk sluk	1 minut efter seneste tastebetjening
Driftstemperatur	-5°C til +40°C
Driftsfugtighed	< 85 % relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur	-20°C til +55°C
Opbevaringsfugtighed	< 95 % relativ luftfugtighed
Vægt (uden batterier)	Ca. 130 g
Udvendige mål	91 (L) x 72 (B) x 29 (H) mm
Manchetstørrelse	70 mm x 300 mm
Patientbegrænsning	Over 18 år
Klassifikation	• Indvendigt elektrisk udstyr • Klasse II • Klassifikationstype B • IPX0 • Ikke egnet til anvendelse i nærheden af brændbare anæstesiblandinger med luft eller med ilt eller lattergas. • Kontinuerlig brug med kortvarig belastning

*Specifikationerne kan ændres uden varsel.

12 Bortskaffelse af enheden

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen. Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelsen af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

13 Topcom-garanti

13.1 Garantiperiode

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dag, hvor forbrugeren køber den nye enhed. Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke.
Garantien skal bevises ved fremlæggelse af den originale kvittering for købet, hvoraf købsdatoen og enhedsmodellen fremgår.

13.2 Håndtering af fejlbehæftede enheder

En fejlbehæftet enhed skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med et gyldigt købsbevis. Hvis der opstår fejl på enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller dets officielt udpegede servicecenter uden beregning udbedre defekter, som er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Topcom vil efter egen vurdering opfylde sin garantiforpligtelse ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller dele af de fejlbehæftede enheder. Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.
Den oprindelige købsdato er afgørende for garantiperiodens start. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

13.3 Undtagelser fra garantien

Skade eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skade forårsaget af brug af ikke-originale dele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, er ikke dækket af garantien.
Desuden omfatter garantien ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader samt skader, forårsaget under transport.
Garantien bortfalder, hvis enhedens serienummer er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæseligt.

Kjære kunde.
Vi ber deg lese denne informasjonen, slik at du raskt kan gjøre deg kjent med utstyret og lære hvordan du bruker funksjonene.

1 Informasjon om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om BPM Wrist 3500 (heretter kalt "utstyret"), og inneholder viktig informasjon om første gangs bruk, sikkerhet, riktig bruk og vedlikehold av dette utstyret. Ha alltid bruksanvisningen tilgjengelig nær utstyret. Alle som har ansvaret for bruk, reparasjon eller rengjøring av utstyret må lese og/eller rådføre seg med bruksanvisningen.
Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted, og la den følge utstyret hvis det gis til andre.

2 Opphavsrett

Dette dokumentet er beskyttet av loven om opphavsrett.
Alle rettigheter er forbeholdt, inkludert retten til fotografisk reproduksjon, kopiering eller distribusjon ved hjelp av spesifikke metoder som databehandling, datalagringsmedier eller datanettverk, delvis eller i sin helhet, samt tekniske endringer og endringer i innholdet.

3 Advarsler

⚠ **FORSIKTIG**
Dette symbolet markerer informasjon om potensielt farlige situasjoner. Hvis den farlige situasjonen ikke kan unngås, kan det føre til personskade og/eller skade på eiendom.

	Dette symbolet markerer informasjon som gjør det lettere å bruke utstyret.

4 Generelle regler for bruk av utstyret

Dette apparatet bruker oscillometrisk metode til å måle systolisk og diastolisk blodtrykk samt puls.
Dette produktet er kun beregnet for privat bruk. Dette produktet er anbefalt for brukere over 18 år, og må ikke brukes av barn. Det er ikke ment å være en erstatning for legekonsultasjon. Alle andre typer bruk er uriktig, og kan medføre fare.
Følg alltid instruksjonene i denne bruksanvisningen.
Det tas intet ansvar for tap eller skade som følge av feil bruk.
Brukeren av utstyret bærer alt ansvar for eventuelle farer.

⚠ **FORSIKTIG**
• Produktet må ikke brukes av barn. Dette er for å unngå farlige situasjoner. • Det er ikke sikkert produktet er egnet for brukere med arytmi (arterielle eller ventrikulære premature slag eller atrieflimmer), diabetes, dårlig blodsirkulasjon eller nyreproblemer, eller brukere som har hatt slag eller ikke er ved bevissthet. Kontakt legen hvis du er i tvil. • Produktet inneholder presisjonskomponenter. Det er derfor viktig å unngå ekstreme temperaturer, fuktighet og direkte sollys. Sørg for at produktet ikke faller i gulvet eller utsettes for kraftige støt, og beskytt det mot støv. • Trykk ikke på startknappen uten at mansjetten er plassert rundt armen. • Demonter ikke hovedenheten eller mansjetten

Apparatet må ikke brukes i nærheten av mobiltelefoner eller mikrobølgeovner, for å unngå unøyaktige resultater som følge av elektromagnetiske forstyrrelser.

- Hvis produktet oppbevares på et kaldt sted, må det akklimatiseres ved romtemperatur før bruk.
- Unngå å foreta måling i lave (under 10 °C) eller høye (over 40 °C) temperaturer, ellers kan måleverdiene bli unøyaktige.
- Vent 30 ~ 45 minutter før målingen utføres, hvis du har drukket koffeinholdig drikke eller røyket sigaretter.
- Hvil i minst 5 ~ 10 minutter før en måling utføres.
- Hvil i minst 3 ~ 5 mellom hver måling.
- Kontroller at mansjettpluggen er koblet til skjermen.
- Vi anbefaler at du bruker samme arm (helst venstre arm) og måler på samme sted hver dag.
- Utfør målingene i rolige og avslappede omgivelser ved romtemperatur.
- Sitt komfortabelt og legg armen på et bord med føttene flatt på gulvet.
- Legg mansjetten tett rundt overarmen uten klær mellom huden og mansjetten, og legg armen på et bord eller et flatt underlag på samme høyde som hjertet. Føttene skal stå flatt på gulvet.
- Unngå å bevege eller riste enheten mens målingen foretas.
- Blodtrykksmålingene bør tolkes av en lege eller annet helsepersonell som kjenner din medisinske historie.
- Ved å bruke enheten og notere resultatene regelmessig, kan du hele tiden informere legen om endringer i blodtrykket.
- Rådfør deg med helsepersonell før du bruker apparatet, hvis du lider av omløpsproblemer som arteriosklerose, diabetes, leversykdom, nyresykdom, alvorlig hypertensjon eller problemer med perifer sirkulasjon.
- Produktet er ikke egnet for gravide eller personer med arytmi.
- Blodtrykksmålinger som er utført med dette apparatet tilsvarer målinger foretatt av en kvalifisert kontrollør og utført med mansjett / lytting med stetoskop, og er innenfor nøyaktighetsgrensene som er foreskrevet av den amerikanske nasjonale standarden for elektronisk eller automatisert sfygmomanometer.
- Produktet er ikke et leketøy. La ikke barn leke med det.
- Oppbevar produktet utilgjengelig for barn, for å unngå kvelningsulykker. La ikke barn legge slangen rundt halsen.

5 Blodtrykk

5.1 Hva er blodtrykk?

Blodtrykk er trykket som utøves på pulsåren mens blodet strømmer gjennom årene. Trykket som måles når hjertet trekker seg sammen og sender blod ut av hjertet, er systolisk (høyest). Trykket som måles når hjertet utvides og blod strømmer inn i hjertet, kalles diastolisk (lavest) blodtrykk.

5.2 Hvorfor måle blodtrykket?

Blant alle de ulike helseproblemene i dagens befolkning, er problemer knyttet til høyt blodtrykk de langt vanligste. På grunn av sammenhengen mellom høyt blodtrykk og utbredelsen av hjerte- og karsykdommer har måling av blodtrykket blitt en nødvendighet for å finne dem som er i faresonen.

5.3 Blodtrykksstandard

Dette apparatet er utstyrt med en WHO-blodtrykksindikator (Verdens Helseorganisasjon) som klassifiserer blodtrykksmålingene i seks stadier (optimal til alvorlig hypertensjon), basert på WHOs klassifisering av blodtrykksnivåer som vist i tabellen nedenfor.
Når målingen er fullført, viser LCD-displayet automatisk din posisjon ved hjelp av de seks segmentene på stolpeindikatoren, som tilsvarer WHOs blodtrykksindikator (8).

Stadier av blodtrykksnivåer	Indikator		Systolisk i mmHg	Diastolisk i mmHg	Vår anbefaling
Grad 3- Alvorlig hypertensjon	Rød		⩾ 180	⩾ 110	Søk medisinsk behandling umiddelbart
Grad 2- Moderat hypertensjon	Oransje		160 ~ 179	100 ~109	Rådfør deg med lege
Grad 1- Mild hypertensjon	Gul		140 ~ 159	90 ~ 99	Gå regelmessig til legekontroll
Høy - normal	Grønn 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Gå regelmessig til legekontroll
Normal	Grønn 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Kontroller selv
Optimalt	Grønn 1		< 120	< 80	Kontroller selv

5.4 Uregelmessig hjerterytmedetektor (IHB)

Symbolet (♥) vises på displayet for å indikere at en bestemt hjerteuregelmessighet ble registrert under målingen. Symbolet kan vises som følge av at du snakker, beveger deg, rister eller har uregelmessig puls mens en måling foretas.
Vanligvis er dette ingen grunn til bekymring, men hvis symbolet vises ofte, anbefaler vi at du rådfører deg med en lege.

- Måling av uregelmessig hjerterytme lagres i minnet.
- Pulsvisningen er ikke egnet for kontroll av frekvensen til hjertepacemakere. Hvis det ofte registreres en viss uregelmessig puls, anbefaler vi at du oppsøker lege.
- For sikkerhets skyld anbefaler vi imidlertid at du rådfører deg med din lege før du bruker apparatet, hvis du har hjertearytmi som atriale eller ventrikulære ekstrasystoler eller atrial fibrillering.

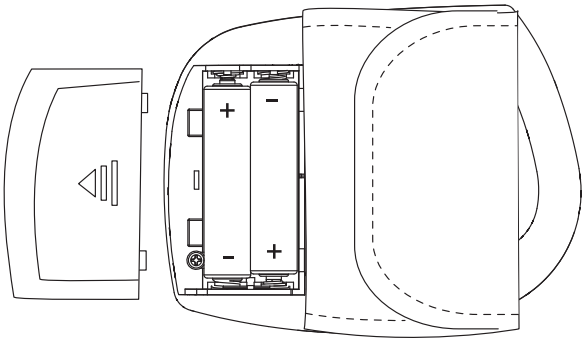
6 Sette inn batteriene

FORSIKTIG

Det kan medføre fare hvis batteriene ikke brukes i henhold til instruksjonene.

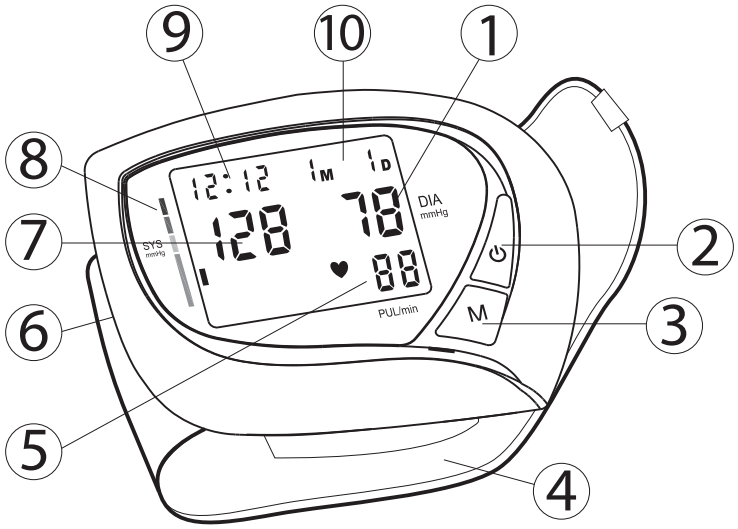
- Bruk alltid batterier (vanlige eller oppladbare) av samme type.
- Pass på at batteriene settes inn med polene riktig vei. Hvis batteriene settes inn med polene feil vei, kan det føre til skade på batteriene og utstyret.
- Grunnet eksplosjonsfaren skal du aldri kaste batteriene på åpen ild.
- La aldri batteripolene komme i kontakt med hverandre eller andre metallgjenstander, tilsiktet eller utilsiktet. Dette kan føre til overoppheting, brann eller eksplosjon.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn. Kontakt lege umiddelbart hvis de svelges.
- Væskelekkasje fra batteriene kan forårsake permanent skade på utstyret. Vær spesielt forsiktig ved håndtering av skadde eller lekke batterier, grunnet korrosjonsfaren. Bruk vernehansker.
- Fjern batteriene hvis utstyret ikke skal brukes i lengre tid.

- Åpne batterirommet ved å trekke av dekslet.
- Sett inn to AAA-batterier. Følg polariteten som er angitt i batterirommet.



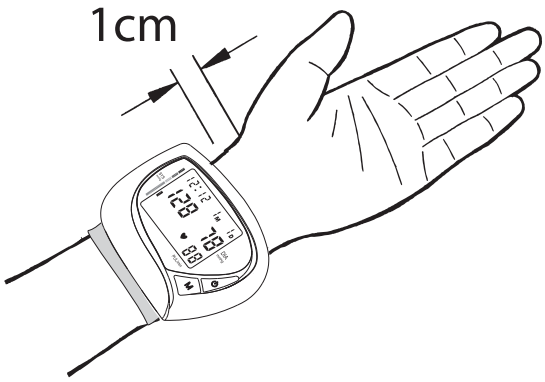
Batteriene må ikke kortsluttes eller kastes på åpen ild. Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på en god stund.

7 Knapper



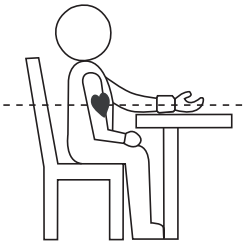
1. Diastolisk trykk
2. Start/stopp-knapp
3. Minnetast
4. Armmansjett
5. Pulsfrekvens
6. Batterirom
7. Systolisk trykk
8. WHO-indikering
9. Klokkeslett
10. Dato

8 Bruke mansjetten



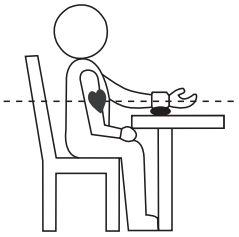
- Fjern alle smykker.
  Ermene må brettes opp, og mansjetten må legges på bar hud for at målingen skal bli riktig.
  Sett apparatet på venstre håndledd med håndflaten vendt opp.
- Sørg for at kanten på mansjetten er ca. 1 cm fra håndflaten, for å sikre nøyaktig måling.
- Fest borrelåsen rundt håndleddet slik at det ikke er noe mellomrom mellom mansjetten og håndleddet.
  Hvis mansjetten ikke sitter stramt nok, kan målingene bli feil.
- Hvis legen har påvist dårlig sirkulasjon i den venstre armen, skal mansjetten festes på høyre håndledd.

9 Målestilling

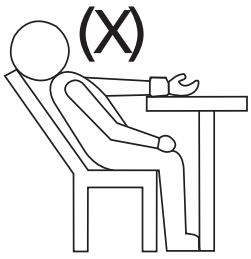


- Slapp av i hele kroppen, spesielt i området mellom albuen og fingrene. Plasser albuen på et bord slik at mansjetten befinner seg i samme høyde som hjertet.

Hjertet befinner seg litt nedenfor armhulen.



- Hvis mansjetten ikke er i samme høyde som hjertet, eller hvis du ikke klarer å holde armen helt i ro under målingen, kan du støtte armen med en myk gjenstand, for eksempel et sammenbrettet håndkle.



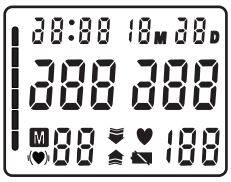
- Vend håndflaten opp. Sitt rett opp og ned i en stol, og trekk pusten dypt 5-6 ganger. Unngå å lene deg bakover når målingen foretas.

10 Måling

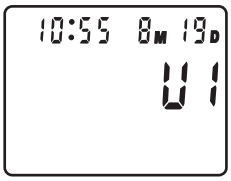
10.1 Viktige tips

- Denne blodtrykksmonitoren slår seg automatisk av 1 minutt etter siste tastetrykk.
- Hvis du vil avbryte målingen, trykker du start/stopp-knappen ⏻. Mansjetten tømmes umiddelbart for luft når du har trykt på en knapp.
- Mål ikke blodtrykket like etter at du har inntatt et større måltid. Du bør vente én time for å oppnå en mer nøyaktige målinger.
- Unngå å røyke eller drikke alkohol før du måler blodtrykket.
- Du bør ikke være fysisk trett eller utmattet når målingen foretas.
- Det er viktig at du slapper av under målingen. Forsøk å hvile i 15 minutter på forhånd.
- Målinger skal ikke foretas hvis du er stresset eller anspent.
- Mål blodtrykket ved normal kroppstemperatur. Hvis du føler deg kald eller varm, skal du vente en stund.
- Hvis monitoren oppbevares ved svært lav temperatur (nær frysepunktet), skal du la den ligge på et varmt sted i minst én time før bruk.
- Vent ca. 5 minutter før neste måling foretas.
- Under målingen må du ikke snakke eller bevege arm- eller håndmusklene.

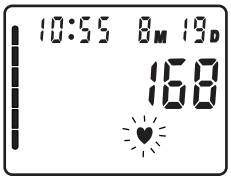
10.2 Fremgangsmåte



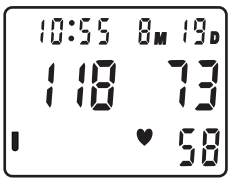
- Trykk start/stopp-knappen ⏻ for å aktivere apparatet. Alle segmenter på displayet vises.
- Når den faktiske minnesonen vises (U1-3), trykker du på minneknappen Ⓜ for å velge ønsket minnesone.



- Trykk på start/stopp-knappen ⏻ for å starte målingen. Hvis du ikke trykker på noen knapper innen 5 sekunder starter målingen automatisk.
- Displayet viser det siste måleresultatet før mansjetten blåses opp til det nivået som passer for deg.
- Når riktig nivå er nådd, slippes luften ut av mansjetten.



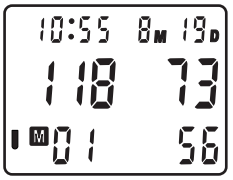
Blodtrykksmonitoren fylles automatisk med luft til ca. 220 mmHg hvis systemet registrerer at kroppen din trenger mer trykk for å måle blodtrykket.



- Når målingen er fullført, vises systolisk trykk, diastolisk trykk og puls samtidig på LCD-displayet.
- Hvis det registreres en feil under måling, vises feilsymbolet **"EE"** på displayet.

10.3 Minne

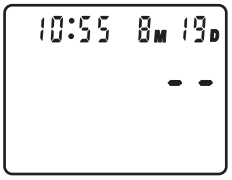
BPM Wrist 3500 har 3 minnesoner. Hver sone kan lagre opptil 40 målinger inkludert dato og tid.
Resultatet lagres automatisk i den valgte minnesonen etter måling.



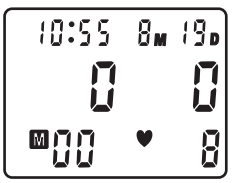
Slik henter du frem måleresultater:
Hvis klokkeslettet vises:

- Trykk på minneknappen Ⓜ for å starte minnemodus.
- Trykk på start/stopp-knappen ⏻ for å velge ønsket minnesone.
- Trykk på minneknappen Ⓜ for å vise resultatet fra den siste målingen.
- Trykk flere ganger på minneknappen Ⓜ for å se tidligere lagrede resultater.
- Når den eldste oppføringen er vist går apparatet tilbake til visning av klokkeslett.

Slik sletter du alle data fra en minnesone:



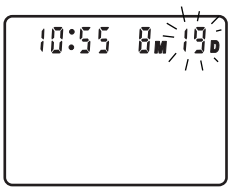
- Trykk på minneknappen Ⓜ for å starte minnemodus.
- Trykk på start/stopp-knappen ⏻ for å velge ønsket minnesone.
- Trykk på minneknappen Ⓜ for å vise resultatet fra den siste målingen.



- Trykk og hold inne minneknappen Ⓜ i 3 sekunder for å slette alle oppføringer fra den valgte minnesonen.

10.4 Stille klokken

Slik stiller du dato og klokkeslett:



- Trykk samtidig på start/stopp ⏻ og minneknappen. Måneden blinker på displayet.
- Trykk på minneknappen Ⓜ flere ganger for å endre måneden.
- Trykk på start/stopp-knappen ⏻ for å bekrefte måneden. Dagen blinker på displayet.
- Endre dagen, timene og minuttene som beskrevet ovenfor. Bruk minneknappen Ⓜ til å endre, og start/stopp-knappen ⏻ til å bekrefte hver innstilling.
- Når du har stilt inn minuttene, er blodtrykksmonitoren klar til bruk.

11 Tekniske spesifikasjoner

Modellnr.	BPM Wrist 3500
Måling	Oscillometrisk
Fylling av luft	Automatisk oppblåsing med pumpe
Minnekapasitet	3 minnesoner, hver med 40 minneplasser med dato og klokkeslett
Rekkevidde	Trykk: 0 ~ 300 mmHg Pulsfrekvens: 30 ~ 180 slag/min.
Nøyaktighet	Trykk: innen ± 3 mmHg Pulsfrekvens: innenfor ±5 % av målingen
Strømforsyning	2 X ”AAA” alkaliske batterier (3 V)
Slås av automatisk	1 minutt etter siste tastetrykk
Betjeningstemperatur	+5°C til +40°C
Betjeningsfuktighet	< 85% RH
Lagringstemperatur	-20°C til +55°C
Lagringsfuktighet	< 95 % RH
Vekt (uten batterier)	Ca. 130 g
Utvendige mål	91 (L) x 72 (B) x 29 (H) mm
Mansjettstørrelse	70 mm x 300 mm
Pasientbegrensning	Over 18 år gammel
Klassifisering	• Utstyr med intern strømforsyning • Klasse II • Klassifisering av type B • IPX0 • Ikke egnet for bruk i nærheten av brannfarlige anestetiske blandinger med luft eller med oksygen eller dinitrogenoksid. • Kontinuerlig drift med kortvarig belastning

*Spesifikasjoner kan endres uten varsel.

NORSK

12 Avhending av produktet

Når produktet skal kastes, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolene på produktet, brukerveiledningen og/eller emballasjen angir dette.
Noe av produktmaterialet kan gjenbrukes hvis du leverer det til resirkulering. Ved å sørge for gjenbruk av visse deler eller råmaterialer fra brukte produkter, yter du et viktig bidrag for å verne miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om avfallsanlegg i ditt område.

13 Topcom-garanti

13.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden gjelder fra den dagen det nye produktet blir kjøpt. Garantien gjelder ikke for forbruksdeler eller defekter som ikke medfører merkbar virkning på produktets funksjon.
Garantien må dokumenteres med den originale kjøpskvitteringen, der kjøpsdato og produktmodell er angitt.

13.2 Garantibestemmelser

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering. Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil. Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved erstatning kan farge eller modell avvike fra det opprinnelig kjøpte produktet.
Den opprinnelige kjøpsdatoen fastsetter garantiperiodens start. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

13.3 Unntak fra garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av ytre faktorer som lynnedslag, vann eller ild, eller skade som har oppstått under transport.
Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret på produktet er endret, fjernet eller gjort uleselig.

Hyvä asiakas,
pyydämme, että luet nämä tiedot oppiaksesi nopeasti tuntemaan tämän laitteen ja käyttämään sen toimintoja.

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää tietoja BPM Wrist 3500 -laitteesta (josta jatkossa käytetään nimitystä 'laite') sekä tärkeitä ohjeita sen käyttöönotosta, turvallisuudesta, asianmukaisesta käytöstä ja kunnossapidosta. Pidä käyttöohje aina saatavilla laitteen läheisyydessä. Jokaisen laitteen käytöstä, korjauksesta tai puhdistuksesta vastaavan on luettava käyttöohje ja/tai katsottava siitä neuvoja. Säilytä tämä käyttöohje varmassa paikassa ja luovuta se laitteen seuraavalle omistajalle.

2 Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on suojattu tekijänoikeuslakien nojalla.
Kaikki oikeudet pidätetään, mukaan lukien oikeudet täydelliseen tai osittaiseen fotomekaaniseen jäljentämiseen erityisin keinoin, joita ovat tietojenkäsittely, tietojen tallennusvälineet tai dataverkostot, sekä oikeudet teknisiin muutoksiin ja sisällön muutoksiin.

3 Varoitukset

⚠ **VARO**
Tämä varoitus viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen. Ellei vaaratilannetta voida välttää, seurauksena voi olla loukkaantumisia ja/tai esinevahinkoja.

📖	Tällä symbolilla on merkitty tiedot, jotka helpottavat laitteen käyttöä.

4 Yleisiä sääntöjä laitteen käyttöön

Laite mittaa oskillometrisellä menetelmällä systolista ja diastolista verenpainetta sekä sykettä.
Mittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Tuotetta suositellaan yli 18-vuotiaille käyttäjille, eikä sitä ole tarkoitettu lasten käytettäväksi. Mittaria ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärisi tekemiä tutkimuksia.
Kaikki muunlainen käyttö on epäasianmukaista ja voi aiheuttaa vaaratilanteita.
Noudata aina tämän käyttöohjeen sisältämiä ohjeita.
Emme ota minkäänlaista vastuuta tappioista tai vahingoista, joita aiheutuu epäasianmukaisesta käytöstä.
Laitteen käyttäjä vastaa yksin kaikista riskeistä.

⚠ **VARO**
• Älä anna mittaria lasten käyttöön vaaratilanteiden välttämiseksi. • Laite ei sovi henkilöille, joilla on todettu yleinen rytmihäiriö (atriaalinen tai ventrikulaarinen lisälyönti tai atriaalinen fibrillaatio), sokeritauti, huono verenkierto, munuaisvika, tai joilla on ollut halvaus, eikä laitetta pidä käyttää, jos henkilö on tajuton. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä lääkäriisi. • Laite sisältää hyvin herkkiä osia. Älä sen vuoksi säilytä laitetta äärilämpötiloissa, kosteassa tai suorassa auringonvalossa. Vältä laitteen pudottamista tai sen voimakasta kolhimista, ja suojaa se pölyltä. • Älä paina käynnistyspainiketta, jos mansetti ei ole käsivarren ympärillä. • Älä pura laitetta tai mansettia

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden välisistä sähkömagneettisista häiriöistä johtuvien epätarkkojen tulosten välttämiseksi laitetta ei saa käyttää matkapuhelimen tai mikroaaltouunin läheisyydessä.

- Jos laitetta säilytetään kylmässä paikassa, anna sen lämmetä huoneenlämmössä ennen käyttöönottamista.
- Älä mittaa verenpainetta matalassa (alle 10 °C) tai korkeassa (yli 40 °C) lämpötilassa, sillä muutoin tulosten tarkkuus saattaa kärsiä.
- Odota 30–45 minuuttia kofeiinipitoisten juomien nauttimisen tai tupakoinnin jälkeen, ennen kuin mittaat verenpainetta.
- Lepää vähintään 5–10 minuuttia ennen mittausta.
- Rentoudu vähintään 3–5 minuuttia mittausten välillä.
- Varmista, että mansetin pistoke on kiinnitetty näyttöön.
- Suosittelemme, että käytät samaa käsivartta (mieluummin vasenta käsivartta) ja että mittaus suoritetaan samaan aikaan joka päivä,
- Suorita mittaukset hiljaisessa ja rauhallisessa ympäristössä ja huoneenlämmössä.
- Istu mukavasti ja aseta käsivartesi pöydälle ja jalkasi lattialle.
- Kiinnitä mansetti tiiviisti paljaan olkavarren ympärille ja aseta käsivartesi pöydälle tai muulle tasaiselle pinnalle sydämesi tasolle. Pidä jalkasi lattialla.
- Älä siirrä tai ravista laitetta mittauksen aikana.
- Verenpainemittausten tulkinta tulee jättää terveystilanteesi tuntevan lääkärin tai lääketieteen ammattilaisen tehtäväksi.
- Kun käytät laitetta säännöllisesti ja kirjaat tulokset ylös, lääkäri voi seurata muutoksia verenpaineessasi.
- Jos kärsit verenkierron ongelmista, kuten valtimonkovetustaudista, diabeteksesta, maksa- tai munuaistaudista, vakavasta hypertensiosta tai ääreisverenkierron häiriöistä, ota yhteyttä lääkäriin ennen laitteen käyttämistä.
- Tuote ei sovellu rytmihäiriöistä kärsiville eikä raskaana oleville naisille.
- Tällä laitteella suoritetut verenpainemittaukset vastaavat lääketieteen ammattilaisten mansetti- ja stetoskooppiauskultointimenetelmällä suorittamia mittauksia, ja mittausten tarkkuus on yhdysvaltalaisten standardien (American National Standard for Electronic or Automated Sphygmomanometers) tarkkuusrajojen mukainen.
- Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta kuristumisvaaran välttämiseksi. Älä anna lasten kietoa letkua kaulansa ympärille.

5 Verenpaine

5.1 Mikä on verenpaine?

Verenpaine on paine, joka kohdistuu valtimosuonien seinämiin, kun veri virtaa suonissa. Painetta, joka mitataan sydämen supistumisen aikana ja jolla veri siirtyy sydämestä suoniin, kutsutaan systoliseksi (yläpaine). Painetta, joka mitataan, kun sydän täyttyy keuhkoista palaavalla verellä, kutsutaan diastoliseksi (alapaine) verenpaineeksi.

5.2 Miksi verenpaine pitää mitata?

Erilaisista nykyajan ihmisiä vaivaavista terveysongelmista yleisimpiä ovat korkean verenpaineen aiheuttamat sairaudet. Korkealla verenpaineella on erittäin selkeä yhteys sydän- ja verisuonisairauksiin ja korkeaan kuolleisuuteen, mikä on tehnyt verenpaineen mittauksesta välttämättömän riskiryhmään kuuluvien henkilöiden löytämiseksi.

5.3 Verenpaineen tavoitearvot

Tässä laitteessa on WHO-verenpaineilmaisin (World Health Organisation, Maailman terveysjärjestö), joka luokittelee verenpainemittauksesi kuudelle eri tasolle (optimaalisesta vakavaan hypertensioon) WHO:n verenpainetasoluokituksen mukaisesti, kuten alla olevasta taulukosta näkyy.
LCD-näyttö näyttää kunkin mittauksen jälkeen automaattisesti
palkki-ilmaisimen segmenteillä 8, mihin WHO:n luokituksen mukaiseen luokkaan tulos kuuluu.

Verenpainetasoluokat	Ilmaisin		Systolinen mmHg	Diastolinen mmHg	Suosituksemme
Luokka 3 – Huomattavasti kohonnut	Punainen		⩾ 180	110	Välittömän lääkehoidon tarve
Luokka 2 – Kohtalaisesti kohonnut	Oranssi		160 ~ 179	100 ~109	Ota yhteyttä lääkäriin
Luokka 1 – Lievästi kohonnut	Keltainen		140 ~ 159	90 ~ 99	Tarkista verenpaine säännöllisesti lääkärillä
Korkea - Normaali	Vihreä 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Tarkista verenpaine säännöllisesti lääkärillä
Normaali	Vihreä 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Tarkista itse
Optimaalinen	Vihreä 1		< 120	< 80	Tarkista itse

5.4 Epäsäännöllisen sykkeen havainnointi (IHB)

(♥) -symboli ilmestyy näytölle ilmaisten, että mittauksen aikana havaittiin tiettyä sykkeen epäsäännöllisyyttä. Puhuminen, liikkuminen, tärinä tai sykkeen epäsäännöllisyys mittauksen aikana voi johtaa tämän symbolin ilmestymiseen näytölle.
Yleensä tästä ei tarvitse huolestua, mutta jos kuvake ilmestyy usein, suosittelemme, että otat yhteyttä lääkäriin.

- Epäsäännöllisen sykkeen havaintomittaus tallennetaan muistiin.
- Pulssinäyttö ei sovellu sydämentahdistimen taajuuden tarkistamiseen. Jos mittauksen aikana havaitaan pulssin epäsäännöllisyyttä usein, suosittelemme ottamaan yhteyttä lääkäriin.
- Suosittelemme kuitenkin varmuuden vuoksi yhteydenottoa lääkäriin ennen laitteen käyttämistä, jos sinulla on rytmihäiriöitä, kuten atriaalinen tai ventrikulaarinen lisälyönti, atriaalinen fibrillaatio tai muita sairauksia.

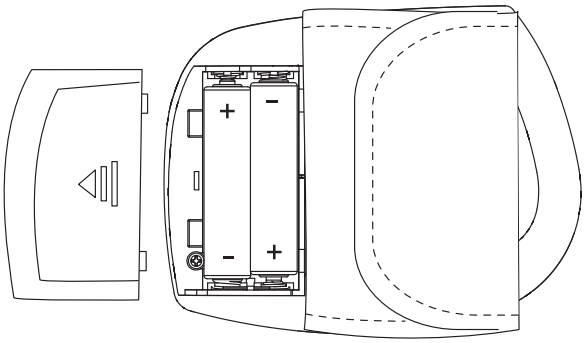
6 Paristojen asentaminen

VARO

Paristojen käyttö ohjeiden vastaisesti voi olla vaarallista.

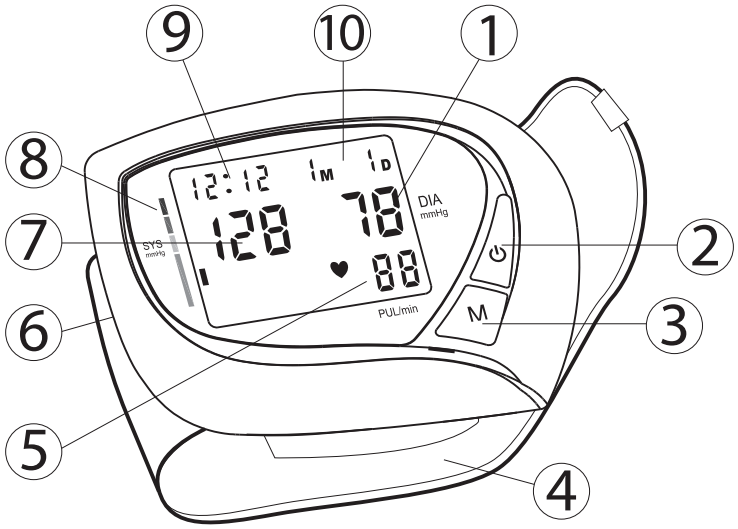
- Käytä aina samantyyppisiä paristoja (tavallisia tai ladattavia).
- Varmista, että paristot on asennettu oikein päin. Paristojen ja laitteiden vaurioituminen voi olla seurausta paristojen asentamisesta väärin päin.
- Räjähdysvaaran vuoksi paristoja ei saa koskaan heittää tuleen.
- Älä koskaan anna paristojen napojen joutua kosketuksiin toistensa tai metalliesineiden kanssa tahallaan tai vahingossa. Tämä voi johtaa ylikuumenemiseen, tulipaloon tai räjähdykseen.
- Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Ota heti yhteyttä lääkäriin, jos joku nielaisee pariston.
- Vuotavista paristoista tuleva neste voi vaurioittaa laitetta pysyvästi. Ole erityisen varovainen käsitellessäsi vaurioituneita tai vuotavia paristoja, koska tällöin on olemassa korroosioriski. Käytä suojakäsineitä.
- Poista paristot, jos laite on pitkään käyttämättömänä.

- Avaa paristokotelo työntämällä kantta ulospäin.
- Aseta koteloon 2 tavallista (AAA)-paristoa. Aseta paristot paristokoteloon napamerkintöjen mukaisesti.



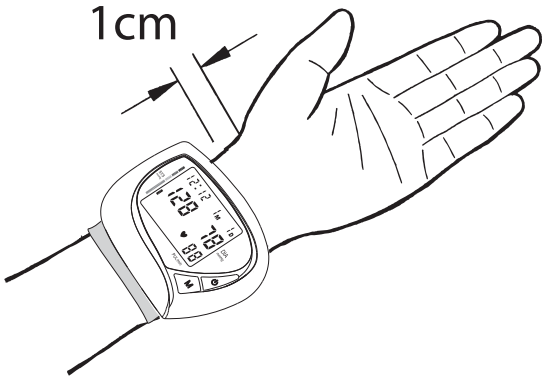
Älä aiheuta oikosulkua tai heitä niitä tuleen. Poista paristo, jos laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

7 Painikkeet



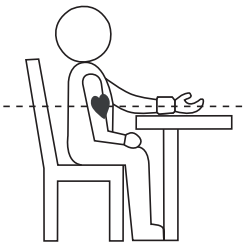
1. Diastolinen verenpaine
2. Päälle/pois-painike
3. Muistipainike
4. Rannemansetti
5. Syke
6. Paristolokero
7. Systolinen verenpaine
8. WHO-ilmaisin
9. Aika
10. Päiväys

8 Mansetin käyttö



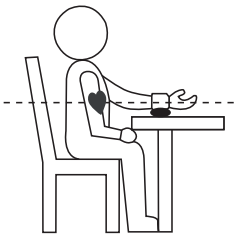
- Poista kaikki korut.
  Vaatteiden hihat tulee kääriä ylös ja mansetti kääriä paljaalle iholle, jotta mittaustulokset olisivat oikeat. Aseta laite vasempaan ranteeseen ja pidä kämmen ylöspäin.
- Varmista oikeiden mittaustulosten saamiseksi, että mansetin reuna on noin 1 cm:n etäisyydellä kämmenestä.
- Kiinnitä tarranauha tiukasti ranteesi ympärille, jottei mansetin ja ranteen väliin jäisi ilmaa. Jos mansettia ei ole kiinnitetty kunnolla, mittaustulokset ovat väärät.
- Jos lääkärisi on todennut, että vasemman kätesi verenkierto on heikentynyt, laita mansetti oikeaan ranteeseen.

9 Mittausasento

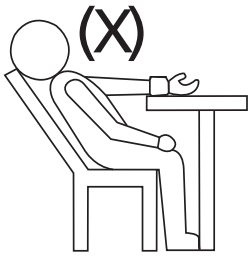


- Rentouta koko kehosi, erityisesti kyynärpään ja sormien välinen osa. Aseta kyynärpää pöydälle siten, että mansetti on sydämesi tasolla.

Sydämesi sijaitsee hieman kainalosi alapuolella.



- Jos mansetti ei ole sydämesi tasolla tai jos et voi pitää käsivarttasi täysin liikkumatta mittauksen aikana, tue kättäsi jollakin pehmeällä, kuten pyyhkeellä.



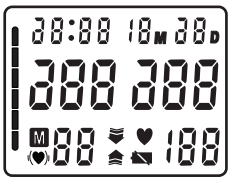
- Käännä kämmenesi ylöspäin. Istu suorassa tuolilla ja hengitä syvään 5-6 kertaa. Vältä nojaamasta taaksepäin mittauksen aikana.

10 Mittaus

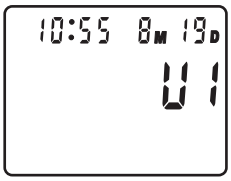
10.1 Tärkeitä ohjeita

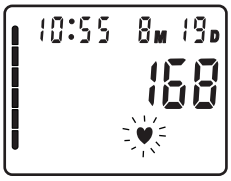
- Näyttö sammuu automaattisesti, kun mitään painiketta ei ole painettu minuuttiin.
- Voit keskeyttää mittauksen helposti painamalla päälle/pois-painiketta ⏻. Mansetti tyhjenee välittömästi painikkeen painalluksen jälkeen.
- Älä mittaa verenpainetta välittömästi raskaan aterian jälkeen. Jotta mittaustulokset olisivat mahdollisimman oikeat, odota tunti ennen mittausta.
- Älä tupakoi tai nauti alkoholia ennen verenpaineen mittausta.
- Älä mittaa verenpainetta, jos olet fyysisesti väsynyt.
- Muista olla rentona mittauksen aikana. Yritä levätä 15 minuuttia ennen mittausta.
- Älä mittaa verenpainetta, jos olet stressaantunut tai jännität.
- Älä mittaa verenpainetta kuumeessa. Jos sinua paleltaa tai sinulla on kuuma, odota hetki ennen mittausta.
- Jos mittaria säilytetään hyvin kylmässä (lähes jäätymispisteessä), pidä mittaria lämpimässä ainakin tunti ennen käyttöönottamista.
- Pidä mittausten välillä noin 5 minuutin tauko.
- Älä puhu tai liikuta käsivarttasi tai käden lihaksia mittauksen aikana.

10.2 Menettely

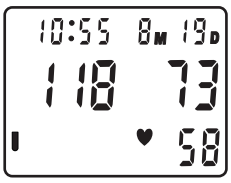


- Aktivoi laite painamalla päälle/pois-painiketta ⏻. Näkyviin tulevat kaikki alueet.
- Kun näytöllä on aktiivinen muistialue (U1-3), valitse haluamasi muistialue painamalla muistinäppäintä (M).
- Aloita mittaus painamalla päälle/pois-painiketta ⏻. Jos mitään näppäintä ei paineta 5 sekuntiin, mittaus käynnistyy automaattisesti.
- Näytöllä näkyy edellisen mittauksen tulos ennen mansetin täyttymistä sinulle sopivalle tasolle.
- Kun sopiva taso on saavutettu, mansetti tyhjenee.





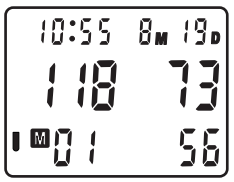
Mansetin paine korotetaan automaattisesti noin 220 mmHg:n tasolle, jos järjestelmä huomaa, että verenpaineesi mittaamiseen tarvittava paine ei ole riittävä.



- Kun mittaus on tehty, systolinen ja diastolinen paine sekä pulssi näkyvät yhtä aikaa nestekidenäytössä.
- Jos mittauksen aikana esiintyy virhe, näyttöön ilmestyy virheen kuvake **'EE'**

10.3 Muisti

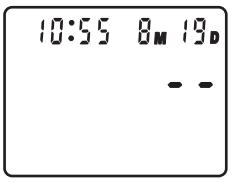
BPM Wrist 3500 -laitteessa on kolme muistialuetta. Jokaiseen mahtuu jopa 40 mittaustulosta sekä mittausta koskevat päivämäärä- ja kellonaikatiedot Tulos tallentuu automaattisesti valitulle muistialueelle mittauksen jälkeen.



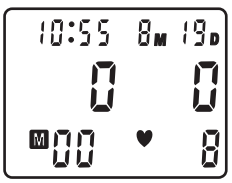
Mittaustulosten katsominen:
Kun näytöllä näkyy kello:

- Siirry muistitilaan painamalla muistipainiketta (M) .
- Valitse haluamasi muistialue painamalla päälle/pois-painiketta ⏻.
- Katso viimeisin mittaustulos painamalla muistipainiketta (M).
- Voit selata aiempia tallennettuja mittaustuloksia painamalla muistipainiketta (M) useampaan kertaan.
- Näytettyään vanhimman tuloksen laite palaa normaaliin aikaan.

Kaikkien tietojen poistaminen yhdeltä muistialueelta:

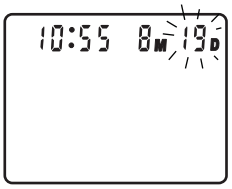


- Siirry muistitilaan painamalla muistipainiketta (M).
- Valitse haluamasi muistialue painamalla päälle/pois-painiketta ⏻.
- Katso viimeisin mittaustulos painamalla muistipainiketta (M).
- Poista kaikki tiedot valitulta muistialueelta painamalla ja pitämällä pohjassa muistipainiketta (M) 3 sekunnin ajan.



10.4 Ajan asetus

Päivämäärän ja kellonajan asettaminen:



- Paina samanaikaisesti päälle/pois- ⏻ ja muistipainikkeita. Kuukausi vilkkuu näytössä.
- Paina muistipainiketta (M) useamman kerran muuttaaksesi kuukautta.
- Vahvista kuukausi painamalla päälle/pois-painiketta ⏻. Päivämäärä vilkkuu näytössä.
- Muuta päivämäärää, tunteja ja minuutteja edellä mainitulla tavalla, toisin sanoen muuta lukemia muistipainikkeen ⩾ avulla ja vahvista jokainen asetus päälle/pois-painikkeella ⏻.
- Minuuttien asetuksen jälkeen laite on käyttövalmis.

11 Tekniset tiedot

Malli nro	BPM Wrist 3500
Mittaus	Oskillometrinen
Täyttyminen	Automaattinen täyttö pumpulla
Muistin laajuus	3 muistialuetta jokaiselle 40 muistille päiväyksineen ja kellonaikoineen
Alue	Paine: 0 ~ 300 mmHg Pulssi: 30 ~ 180 sykäystä/minuutti
Tarkkuus	Paine: ±3 mmHg Pulssi: ±5 % lukemasta
Virtalähde	2 kpl "AAA"-alkaliparistoja (3 V)
Automaattinen virran katkaisu	1 minuutti viimeisen painikkeen painamisen jälkeen
Käyttölämpötila	+5°C...+40°C
Käyttökosteus	< 85 % RH
Säilytyslämpötila	-20°C...+55°C
Säilytyskosteus	< 95% RH
Paino (ilman paristoja)	Noin 130 g
Ulkomitat	91 (pituus) x 72 (leveys) x 29 (korkeus) mm
Mansetin koko	70 mm x 300 mm
Käyttörajoitus	Yli 18-vuotiaille
Luokitus	• Omalla virtalähteellä varustettu laite • Luokka II • Luokittelutyyppi B • IPX0 • Ei saa käyttää, jos ympäristössä on helposti syttyvää anesteettista, ilmaa, happea tai typpioksidia sisältävää seosta. • Jatkuva käyttö lyhyellä latauksella

*Tiedot voivat muuttua.

12 Laitteen hävittäminen

Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo tuotteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.
Joitakin tuotteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen tuotteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

13 Topcom-takuu

13.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa uuden laitteen ostopäivästä. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäisen kuitin jäljennöstä vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

13.2 Takuumenettely

Palauta viallinen laite valtuutettuun Topcom-palvelukeskukseen ostokuitin kera. Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimeämä palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.
Topcom täyttää takuuvelvoitteensa oman valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset laitteet tai niiden osat. Jos laite vaihdetaan, väri ja malli voivat olla erilaiset kuin alun perin ostetussa laitteessa.
Alkuperäinen ostopäivä ratkaisee takuun alkamisajan. Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

13.3 Tilanteet, joissa takuuta ei ole

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten tai Topcomin suosittelemien osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.

Egregio Cliente,
La preghiamo di leggere queste informazioni per acquisire rapidamente familiarità con il dispositivo e imparare ad utilizzare le sue funzioni.

1 Informazioni su questa guida per l'utente

Questa guida per l'utente contiene informazioni sullo sfigmomanometro BPM Wrist 3500 (qui di seguito "il dispositivo") e fornisce importanti istruzioni circa il primo uso, la sicurezza, l'uso corretto e la manutenzione del dispositivo. Conservare sempre questa guida per l'utente vicino al dispositivo. Ogni persona responsabile dell'uso, della riparazione o della pulizia del dispositivo deve leggere e/o consultare la guida per l'utente. Conservare la guida per l'utente in un luogo sicuro e consegnarla al successivo proprietario del dispositivo.

2 Copyright

La presente documentazione è soggetta a copyright.
Tutti i diritti sono riservati, inclusi quelli di riproduzione fotomeccanica, duplicazione e distribuzione totale o parziale, tramite processi particolari quali elaborazione dei dati, supporti di archiviazione dei dati o reti di trasmissione dei dati, così come modifiche tecniche e sostanziali.

3 Note di avvertenza

⚠ **ATTENZIONE**
Queste note di avvertenza indicano una situazione di pericolo potenziale. Se la situazione di pericolo non può essere evitata, potrebbe causare lesioni e/o danni materiali.

	Questo simbolo indica le informazioni che faciliteranno l'uso del dispositivo.

4 Regole generali per l'uso del dispositivo

Questo dispositivo utilizza un metodo oscillometrico per misurare la pressione sistolica e diastolica del sangue così come la frequenza cardiaca.
Il presente prodotto è esclusivamente per uso domestico. Il presente prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone maggiorenni e in nessun caso da bambini. Non è da intendersi come sostituto di una consultazione medica. Tutti gli altri utilizzi sono impropri e possono comportare dei rischi.
Seguire sempre le procedure descritte nella presente guida per l'utente.
Si declina ogni responsabilità per qualsiasi perdita o danno derivanti da un uso scorretto.
L'utente del dispositivo è il solo responsabile di qualsiasi rischio.

⚠ ATTENZIONE

- Per evitare situazioni di pericolo, l'unità non dovrebbe essere utilizzata da bambini.
- Il dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone a cui è stata diagnosticata una comune aritmia (battiti prematuri atriali e ventricolari o fibrillazione atriale), diabete, problemi di circolazione, problemi renali o da chi ha subito un infarto o è privo di conoscenza. In caso di dubbio, consultare il medico.
- L'unità contiene elementi ad alta precisione. Pertanto, evitare temperature estreme, umidità e luce solare diretta. Evitare di far cadere o di urtare violentemente l'unità principale e proteggetela dalla polvere.
- Non premere il tasto di avvio quando il bracciale non è sistemato intorno al braccio.
- Non smontare l'unità principale né il bracciale.

Per evitare risultati inesatti causati da interferenze elettromagnetiche tra apparecchiature elettriche ed elettroniche, non utilizzare il dispositivo in prossimità di telefoni cellulari o forni a microonde.

- Se l'unità viene conservata in un luogo freddo, lasciatela acclimatare a temperatura ambiente prima di usarla.
- Per evitare letture inaccurate non eseguire misurazioni a bassa (meno di 50 °F/10 °C) o alta (più di 104 °F/40 °C) temperatura.
- Attendere 30 ~ 45 minuti prima della misurazione se si sono consumate bevande contenenti caffeina o si è fumato.
- Rimanere a riposo almeno 5 ~ 10 minuti prima di eseguire una misurazione.
- Attendere almeno 3 ~ 5 minuti tra una misurazione e l'altra.
- Verificare che la spina del bracciale sia collegata al monitor.
- Si consiglia di eseguire la misurazione sempre sullo stesso braccio (preferibilmente il sinistro) e alla stessa ora.
- Eseguire le misurazioni in un ambiente tranquillo e rilassante a temperatura ambiente.
- Sedersi in una posizione comoda, appoggiare il braccio sul tavolo ed entrambi i piedi a terra.
- Avvolgere il bracciale stringendolo attorno alla parte superiore del braccio nudo e appoggiarlo sul tavolo o su una superficie piana all'altezza del cuore. I piedi devono essere appoggiati a terra.
- Non muovere o scuotere il dispositivo durante la misurazione.
- Le misurazioni della pressione sanguigna devono essere interpretate da un medico o professionista sanitario qualificato a conoscenza della cartella clinica del paziente.
- Sottoponendo regolarmente i risultati registrati al proprio medico sarà possibile effettuare un rilevamento costante dei continui cambiamenti della pressione sanguigna.
- Se si soffre di uno dei seguenti problemi di circolazione, ad es. arteriosclerosi, diabete, affezione epatica, malattia renale, ipertensione grave, circolazione periferica, ecc., prima di utilizzare il dispositivo consultare il professionista sanitario di fiducia.
- Il prodotto non deve essere utilizzato da persone affette da aritmia e durante la gravidanza.
- Le misurazioni della pressione sanguigna eseguite con questo dispositivo sono equivalenti a quelle ottenute da un osservatore esperto con il metodo dell'auscultazione a bracciale/stetoscopio e rientrano nei limiti di precisione prescritti dall'American National Standard for Electronic or Automated Sphygmomanometers (Standard per gli sfigmomanometri elettronici o automatici).
- Questo prodotto non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci.
- Al fine di evitare la strangolazione accidentale, tenere questo prodotto lontano dai bambini. Impedire che si avvolgano il tubo attorno al collo.

5 Pressione sanguigna

5.1 Cos'è la pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la pressione esercitata sui vasi arteriosi durante lo scorrimento del sangue nelle arterie. La pressione misurata quando il cuore si contrae e il sangue viene espulso dal cuore è quella sistolica (massima). La pressione misurata quando il cuore si dilata e il sangue entra nel cuore viene chiamata pressione sanguigna diastolica (minima).

5.2 Perché misurare la pressione sanguigna?

Tra i vari problemi di salute che affliggono la popolazione attuale, i problemi associati all'alta pressione sanguigna sono di gran lunga i più comuni. L'alta pressione sanguigna ha una correlazione pericolosamente forte con le malattie cardiovascolari e l'alta percentuale di malati ha reso necessaria la misurazione delle pressioni sanguigne per individuare quelle a rischio.

5.3 Standard di pressione sanguigna

Questo dispositivo è dotato di indicatore di pressione sanguigna dell'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità) che classifica le misurazioni della pressione sanguigna in sei stadi (da pressione ottimale a ipertensione grave) in base alla classificazione dei livelli di pressione sanguigna dell'OMS, come indicato nella seguente tabella.
Dopo ogni misurazione, il display LCD mostrerà automaticamente la propria posizione sui sei segmenti dell'indicatore a barre corrispondente all'indicatore di pressione sanguigna dell'OMS 8 .

Stadi dei livelli di pressione sanguigna	Indicatore		Sistolica in mmHg	Diastolica in mmHg	Il nostro consiglio
Grado 3: ipertensione grave	Rosso		⩾ 180	⩾ 110	Assumere immediatamente un medicamento
Grado 2: ipertensione moderata	Arancio		160 ~ 179	100 ~109	Rivolgersi al medico
Grado 1: ipertensione lieve	Giallo		140 ~ 159	90 ~ 99	Sottoporsi regolarmente a controllo medico
Alta: normale	Verde 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Sottoporsi regolarmente a controllo medico
Normale	Verde 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Automisurazione domiciliare
Ottimale	Verde 1		< 120	< 80	Automisurazione domiciliare

5.4 Rilevatore di battito cardiaco irregolare (IHB)

Il simbolo appare sul display ad indicare che durante la misurazione è stata rilevata una certa irregolarità del battito cardiaco. Questo simbolo può venire visualizzato sul display se si parla o non si rimane immobili durante la misurazione.
In genere non deve destare preoccupazioni; tuttavia, se il simbolo compare con una certa frequenza si consiglia di consultare un medico.

- Le misurazioni del rilevatore di battito cardiaco irregolare vengono salvate in memoria.
- Il display delle pulsazioni non è adatto al controllo della frequenza dei pacemaker cardiaci. Se durante la misurazione si rileva spesso una certa irregolarità nelle pulsazioni, si consiglia di consultare un medico.
- Tuttavia, come misura di sicurezza, se si soffre di aritmia (ad esempio battiti prematuri atriali o ventricolari, fibrillazione atriale, ecc.) o di qualsiasi altra patologia particolare, prima di utilizzare il dispositivo si consiglia di consultare un medico.

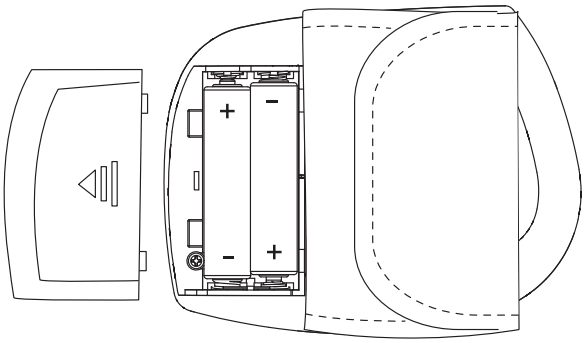
6 Installazione delle batterie

ATTENZIONE

L'uso non conforme alle istruzioni delle batterie può essere pericoloso.

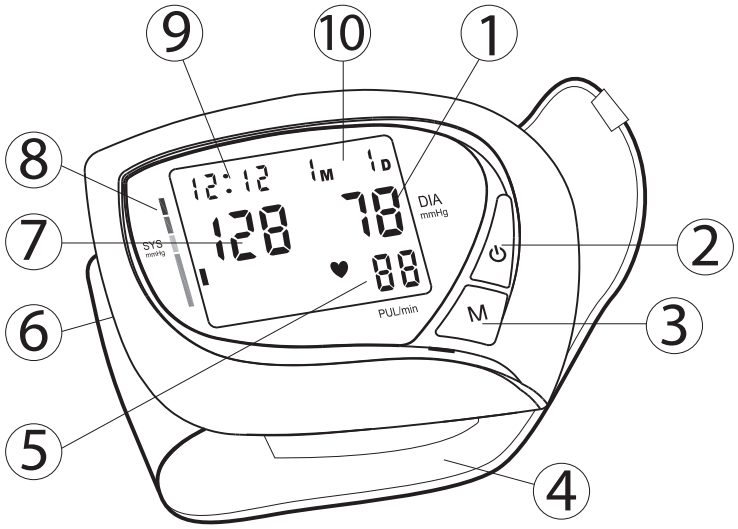
- Utilizzare sempre batterie (normali o ricaricabili) dello stesso tipo.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite con la polarità corretta. L'inserimento con la polarità errata può danneggiare le batterie e il dispositivo.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere.
- Le estremità delle batterie non devono mai essere, accidentalmente o volutamente, messe in contatto fra loro o con oggetti metallici. Questo può portare al surriscaldamento, all'incendio o all'esplosione.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie che perdono liquido possono provocare danni irreparabili al dispositivo. Prestare molta attenzione nel maneggiare batterie danneggiate o con perdite, a causa del rischio corrosivo. Indossare guanti di sicurezza.
- Se il dispositivo non verrà utilizzato per molto tempo rimuovere le batterie.

- Aprire il vano batterie togliendo il coperchio.
- Inserire 2 batterie non ricaricabili di tipo AAA. Seguire la polarità secondo le indicazioni presenti nel vano batterie.



Non cortocircuitare né smaltire le batterie incenerendole. Se si prevede che il dispositivo non verrà usato per molto tempo rimuovere le batterie.

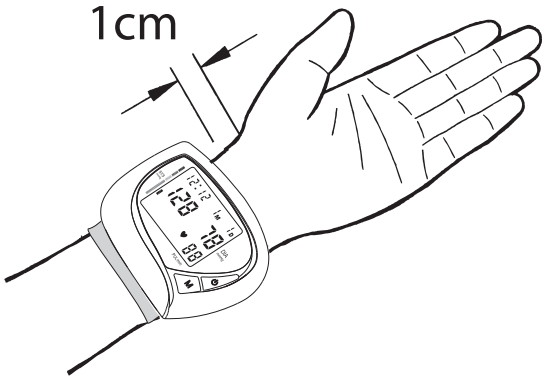
7 Tasti



1. Pressione diastolica
2. Tasto di avvio/arresto
3. Tasto di memoria
4. Bracciale per il polso
5. Frequenza cardiaca
6. Vano batterie
7. Pressione sistolica
8. Indicazione OMS
9. Ora
10. Data

ITALIANO

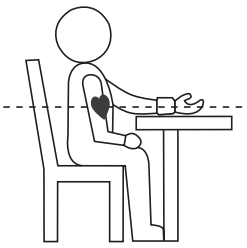
8 Applicazione del bracciale



- Togliersi tutti i gioielli.
  Per ottenere una misurazione corretta, le maniche dei vestiti devono essere arrotolate e il bracciale deve essere allacciato sulla pelle nuda. Applicare l'unità sul polso sinistro con il palmo della mano rivolto verso l'alto.
- Per ottenere misurazioni accurate accertarsi che il bordo del bracciale sia a circa 1 cm dal palmo.
- Allacciare la fascia in velcro intorno al polso di modo che non rimanga spazio tra il bracciale e il polso.
  Se il bracciale non aderisce sufficientemente al polso, i valori della misurazione non saranno attendibili.
- Se il medico ha diagnosticato problemi di circolazione nel braccio sinistro, applicare il bracciale intorno al polso destro.

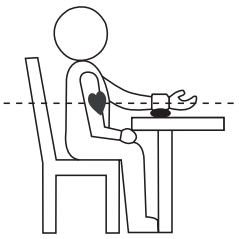
9 Postura per la misurazione

- Rilassare tutto il corpo, specialmente l'area tra il gomito e le dita. Appoggiare il gomito su un tavolo, in modo che il bracciale si trovi all'altezza del cuore.

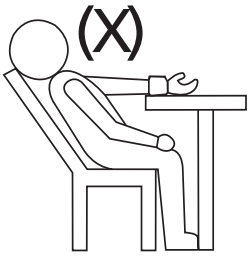


Il cuore è situato nella zona immediatamente sottostante l'ascella.

- Se il bracciale non si trova all'altezza del cuore o se non si riesce a tenere il braccio completamente immobile durante la lettura, provare ad appoggiarlo su un asciugamano piegato o su un altro oggetto morbido dello stesso tipo.



- Girare il palmo verso l'alto. Sedersi su una sedia in posizione eretta e inspirare profondamente 5-6 volte. Evitare di piegarsi indietro durante la misurazione.



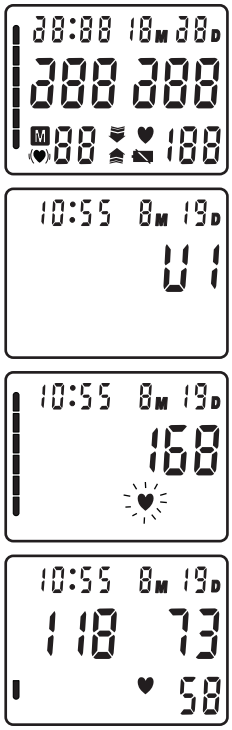
10 Misurazione

10.1 Consigli importanti

- Questo monitor si spegne automaticamente a 1 minuto dall'ultima operazione.
- Per interrompere la misurazione premere semplicemente il tasto di avvio/arresto ⏻. Subito dopo aver premuto un tasto, il bracciale si sgonfierà.
- Non misurare la pressione sanguigna subito dopo aver consumato un pasto sostanzioso. Per ottenere letture più accurate è necessario attendere un'ora prima di procedere alla misurazione.
- Non fumare né bere alcool prima di misurare la pressione sanguigna.
- Durante la misurazione non ci si deve sentire fisicamente stanchi o esausti.
- Durante la misurazione è importante rilassarsi. Prima di procedere con una lettura riposarsi per 15 minuti.
- Non eseguire misurazioni sotto stress o sotto pressione.
- Misurare la pressione sanguigna alla temperatura corporea normale. Se si sente caldo o freddo, prima di misurare la pressione sanguigna attendere un istante.
- Se il monitor viene conservato a una temperatura molto bassa (prossima al congelamento), collocatelo in un posto caldo per almeno un'ora prima di utilizzarlo.
- Attendere circa 5 minuti prima di procedere alla successiva misurazione della pressione.
- Durante la misurazione non parlare né muovere i muscoli del braccio o della mano.

10.2 Procedura

- Premere il tasto di avvio/arresto ⏻ per attivare il dispositivo. Verranno visualizzati tutti i segmenti.
- Una volta visualizzata la Memory Zone (zona di memoria) (U1-3), premere il tasto di memoria Ⓜ per selezionare la zona di memoria desiderata.
- Premere il tasto di avvio/arresto ⏻ per iniziare la misurazione. Se non vengono premuti tasti per 5 secondi, la misurazione inizierà automaticamente.
- Il display indicherà il risultato dell'ultima misurazione prima di gonfiare il bracciale fino al livello opportuno.
- Dopo aver raggiunto il livello giusto, il bracciale si sgonfierà.

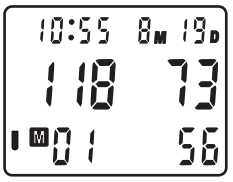


Questo monitor verrà reinsufflato automaticamente a circa 220 mmHg se il sistema rileva che l'organismo necessita di una pressione maggiore per poter misurare la pressione sanguigna.

- Una volta completata la misurazione, sul display LCD verranno mostrate simultaneamente la pressione sistolica, diastolica e le pulsazioni.
- Al rilevamento di un errore durante la misurazione, l'indicazione Error **"EE"** apparirà sul display.

10.3 Memoria

Il modello BPM Wrist 3500 dispone di 3 zone di memoria. Ciascuna zona può memorizzare fino a 40 misurazioni, data e ora incluse.
Il risultato verrà memorizzato automaticamente nella zona di memoria selezionata al termine della misurazione.

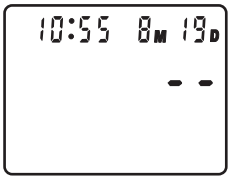


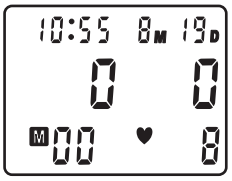
Per richiamare i risultati delle misurazioni:
Quando è visualizzato l'orologio:

- Premere il tasto di memoria (M) per entrare in modalità memoria.
- Premere il tasto di avvio/arresto (⏻) per selezionare la Memory Zone desiderata.
- Premere il tasto di memoria (M) per consultare il risultato dell'ultima misurazione.
- Premere ripetutamente il tasto di memoria (M) per i valori memorizzati in precedenza.
- Dopo aver visualizzato l'ultimo risultato memorizzato in ordine cronologico, l'unità tornerà all'ora normale.

Per eliminare tutti i dati archiviati in una zona di memoria:

- Premere il tasto di memoria (M) per entrare in modalità memoria.
- Premere il tasto di avvio/arresto (⏻) per selezionare la Memory Zone desiderata.
- Premere il tasto di memoria (M) per consultare il risultato dell'ultima misurazione.
- Tenere premuto il tasto di memoria (M) per 3 secondi per cancellare tutti i dati della Memory Zone selezionata.

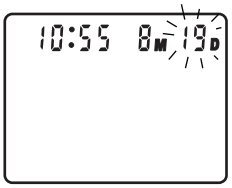




10.4 Regolazione dell'ora

Per regolare la data e l'ora:

- Premere contemporaneamente il tasto di avvio/arresto (⏻) e il tasto di memoria. Il mese lampeggerà sul display.
- Successivamente premere il tasto di memoria (M) per cambiare il mese.
- Premere il tasto di avvio/arresto (⏻) per confermare il mese. Sul display lampeggerà il giorno.
- Cambiare il giorno, le ore, i minuti come descritto sopra, utilizzando il tasto di memoria (M) per modificare e il tasto di avvio/arresto (⏻) per confermare le impostazioni.
- Dopo avere impostato i minuti, il dispositivo è pronto per l'uso.



11 Specifiche tecniche

Modello n.	BPM Wrist 3500
Misurazione	Oscillometrica
Gonfiamento	Gonfiamento automatico con pompa
Capacità di memoria	3 Memory Zone per ogni 40 memorie con data e ora
Copertura	Pressione: 0 ~ 300 mmHg Frequenza di pulsazione: 30 ~ 180 battiti/minuto
Accuratezza	Pressione: entro ±3 mmHg Frequenza di pulsazione: entro ±5% della lettura
Alimentazione	2 batterie alcaline di tipo AAA (3 V)
Spegnimento automatico	A 1 minuto dall'ultima operazione
Temperatura e umidità di funzionamento	Da +5 °C a +40 °C < 85% RH
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a +55 °C
Umidità di conservazione	< 95% RH
Peso (batterie escluse)	Circa 130 g
Dimensioni esterne	91 (L) x 72 (P) x 29 (A) mm
Dimensioni del bracciale	70 mm x 300 mm
Pazienti interessati	Maggiorenni
Classificazione	• Apparecchiatura alimentata internamente • Classe II • Classificazione di tipo B • IPX0 • Non adatto all'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto • Funzionamento continuo con caricamento a breve termine

*Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

12 Smaltimento del dispositivo

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo presente sul prodotto, nella guida per l'utente e/o sulla confezione specifica la modalità di smaltimento.
Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Consentendo il riutilizzo di alcune parti o materie prime dei prodotti utilizzati si contribuisce in modo significativo alla salvaguardia dell'ambiente. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta presenti nella propria zona contattare le autorità locali.

13 Garanzia Topcom

13.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperte da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia decorre dal giorno d'acquisto della nuova unità. Le parti soggette a usura o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore del dispositivo non sono coperti da garanzia.
La garanzia è valida solo dietro presentazione della ricevuta originale d'acquisto, a condizione che questa riporti la data d'acquisto e il tipo di unità.

13.2 Utilizzo della garanzia

Consegnare l'unità difettosa presso uno dei centri di assistenza autorizzati Topcom insieme a una ricevuta d'acquisto valida. Durante il periodo di validità della garanzia, Topcom o un centro di assistenza ufficiale autorizzato provvederà alla riparazione gratuita di ogni difetto imputabile ai materiali o a errori di produzione.
A propria discrezione, Topcom farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo il dispositivo difettoso. In caso di sostituzione, il colore e il modello potrebbero differire dall'unità originariamente acquistata.
La data d'acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Il periodo di garanzia non sarà estendibile in caso di sostituzione o riparazione dell'unità da parte di Topcom o dei centri di assistenza autorizzati Topcom.

13.3 Decadenza della garanzia

La presente garanzia non copre i danni o i difetti dovuti a uso o a trattamento improprio e i danni dovuti a uso di componenti o di accessori non originali non consigliati da Topcom.
La presente garanzia non copre danni causati da fattori esterni come fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto.
La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità del numero di serie delle unità.

Caro cliente,
Pedimos-lhe que leia estas informações de modo a familiarizar-se rapidamente com este equipamento e conhecer as suas funções.

1 Informações relativas a este Manual do Utilizador

Este manual contém informações sobre o BPM Wrist 3500 (daqui em diante referido como 'o equipamento') e fornece instruções importantes sobre a instalação, utilização adequada e segura, e a respectiva manutenção. Mantenha sempre o Manual do Utilizador junto do equipamento. Todas as pessoas responsáveis pela operação, reparação ou limpeza do equipamento devem ler e/ou consultar o Manual do Utilizador.
Mantenha o Manual do Utilizador num local seguro e transfira-o juntamente com o equipamento se este mudar de mãos.

2 Copyright

A presente documentação está protegida por direitos de autor (copyright).
Todos os direitos reservados, incluindo os direitos de reprodução total ou parcial fotomecânica, duplicação ou distribuição por meio de processos particulares, como tratamento de dados, suporte de dados ou redes de dados, bem como alterações substantivas e técnicas do respectivo conteúdo.

3 Advertências

⚠ **ATENÇÃO**
Esta advertência alerta para uma situação potencialmente perigosa. Caso não seja evitada, pode resultar em ferimentos e/ou danos materiais.

	Este símbolo indica informações que facilitam a utilização do equipamento.

4 Regras gerais para utilizar o equipamento

Este dispositivo utiliza o método oscilométrico para medir a pressão sistólica e diastólica do sangue, bem como os batimentos cardíacos.
Este produto destina-se apenas a utilização doméstica. Este produto é recomendado para utilizadores com idade superior a 18 anos e não deve ser utilizado por crianças. Não substitui a consulta de um médico. Todas as outras utilizações não são adequadas e podem resultar em perigo.
Respeite sempre as instruções fornecidas neste Manual do Utilizador.
Não se aceita a responsabilidade por quaisquer perdas ou danos resultantes da sua utilização inadequada.
O utilizador do equipamento é o único responsável por todos os riscos.

⚠ ATENÇÃO

- A unidade não deve ser manipulada por crianças de modo a evitar situações de risco.
- A utilização do dispositivo poderá não ser recomendada em utilizadores aos quais tenham sido diagnosticados arritmia comum (batimentos auriculares ou ventriculares prematuros ou fibrilhação auricular), diabetes, má circulação sanguínea, problemas renais ou em utilizadores que tenham sofrido um acidente vascular cerebral ou estejam inconscientes. Consulte o seu médico caso tenha alguma dúvida.
- A unidade contém peças de alta precisão. Por conseguinte, evite temperaturas extremas, humidade e incidência directa da luz solar. Evite que a unidade principal sofra quedas ou pancadas fortes e proteja-a do pó.
- Não prima a tecla Iniciar se a braçadeira não estiver colocada à volta do braço.
- Não desmonte a unidade principal nem a braçadeira.

Para evitar resultados errados devidos a interferência electromagnética entre equipamentos eléctricos e electrónicos, não utilize o dispositivo perto de telemóveis ou fornos de microondas.

- Se a unidade for guardada num local frio, espere que esta se adapte à temperatura ambiente antes de a utilizar.
- Não faça medições se a temperatura for demasiado baixa (inferior a 50 °F/10 °C) ou alta (superior a 104 °F/40 °C), pois poderá obter leituras pouco precisas.
- Espere 30 ~ 45 minutos antes de efectuar a medição, caso tenha acabado de consumir bebidas com cafeína ou fumar cigarros.
- Descanse pelo menos 5 ~ 10 minutos antes de efectuar uma medição.
- Relaxe pelo menos 3 ~ 5 minutos entre as medições.
- Certifique-se de que a ficha da braçadeira está ligada ao monitor.
- Recomendamos que utilize o mesmo braço (de preferência o braço esquerdo) e que efectue a medição mais ou menos à mesma hora todos os dias.
- Efectue medições num ambiente sossegado e descontraído à temperatura ambiente.
- Sente-se de forma confortável e coloque o braço sobre a mesa, mantendo os pés assentes no chão.
- Enrole a braçadeira bem em volta do braço nu e coloque o braço sobre uma mesa ou uma superfície plana ao nível do coração. Os pés devem estar assentes e direitos no chão.
- Não mova nem abane o dispositivo durante uma medição.
- As medições da tensão arterial devem ser interpretadas por um médico ou um profissional de saúde qualificado, que esteja familiarizado com o seu historial médico.
- Se utilizar a unidade e registar os resultados regularmente para que o seu médico os interprete, poderá mantê-lo informado acerca das alterações contínuas da sua tensão arterial.
- Caso sofra de problemas circulatórios, tais como arteriosclerose, diabetes, doença do fígado, doença dos rins, hipertensão grave, problemas na circulação periférica etc., consulte o seu profissional de saúde antes de utilizar o dispositivo.
- Este produto não é adequado para pessoas com arritmia, nem para mulheres grávidas.
- As medições da tensão arterial efectuadas com este dispositivo são equivalentes às medições obtidas por um observador qualificado utilizando o método braçadeira/auscultação com estetoscópio e encontram-se dentro dos limites de precisão impostos pelo American National Standard for Electronic or Automated Sphygmomanometers (norma nacional americana para esfigmomanómetros electrónicos ou automáticos).
- Este produto não é um brinquedo. Não deixe que as crianças brinquem com ele.
- Para evitar o estrangulamento acidental, mantenha este produto fora do alcance das crianças. Não deixe que as crianças enrolem o tubo à volta do pescoço.

5 Tensão arterial

5.1 O que é a tensão arterial?

A tensão arterial é a pressão exercida nos vasos arteriais quando o sangue flui através das artérias. A pressão medida quando o coração se contrai e expele o sangue do coração é a pressão sistólica (máxima). A pressão medida quando o coração se dilata pela entrada do sangue de retorno ao coração é a pressão diastólica (mínima).

5.2 Por que razão é medida a tensão arterial?

De entre os diversos problemas de saúde que afligem a sociedade moderna, os problemas associados à hipertensão são, de longe, os mais comuns. A perigosa correlação da tensão arterial elevada com doenças cardiovasculares e elevada morbilidade tornou a medição da tensão arterial uma necessidade para identificar as pessoas em risco.

5.3 Padrão da tensão arterial

Este dispositivo está equipado com um indicador de tensão arterial da OMS (Organização Mundial de Saúde), que classifica as medições da tensão arterial em seis níveis (de ideal até hipertensão grave), com base na classificação da OMS para níveis de tensão arterial, conforme mostrado na tabela abaixo. Após cada medição, o visor LCD mostra automaticamente a posição nos seis segmentos do indicador de barras, que corresponde ao indicador de tensão arterial da OMS 8.

Níveis de tensão arterial	Indicador		Sistólica em mmHg	Diastólica em mmHg	A nossa recomendação
Grau 3- hipertensão grave	Vermelho		⩾ 180	⩾ 110	Receba imediatamente tratamento médico
Grau 2- hipertensão moderada	Laranja		160 ~ 179	100 ~109	Consulte o seu médico
Grau 1- ligeira hipertensão	Amarelo		140 ~ 159	90 ~ 99	Verifique a tensão regularmente no médico
Alta - normal	Verde 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Verifique a tensão regularmente no médico
Normal	Verde 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Verifique a tensão pessoalmente
Óptima	Verde 1		< 120	< 80	Verifique a tensão pessoalmente

5.4 Detector de ritmo cardíaco irregular (IHB)

Será apresentado o símbolo no visor, indicando que foi detectada uma certa irregularidade no ritmo cardíaco durante a medição. Falar, mover-se, tremer ou um pulso irregular durante a medição podem resultar no aparecimento deste símbolo.
Habitualmente, não é causa de preocupação. No entanto, caso este símbolo apareça com muita frequência, recomendamos que procure aconselhar-se junto ao seu médico.

- A medição do detector de ritmo cardíaco irregular será guardada na memória.
- O visor de pulsação não é adequado para verificar a frequência de pacemakers cardíacos. Se for detectada frequentemente uma certa irregularidade na pulsação durante a medição, recomendamos que consulte o seu médico.
- No entanto, como salvaguarda, recomendamos que, em caso de arritmias, tais como batimentos auriculares ou ventriculares prematuros ou fibrilhação auricular ou quaisquer outras condições especiais, consulte o seu médico antes de utilizar o dispositivo.

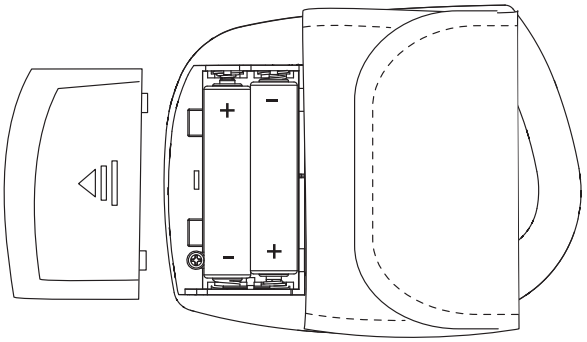
6 Instalação das pilhas

⚠ ATENÇÃO

Não utilizar as pilhas de acordo com as instruções pode resultar em perigo.

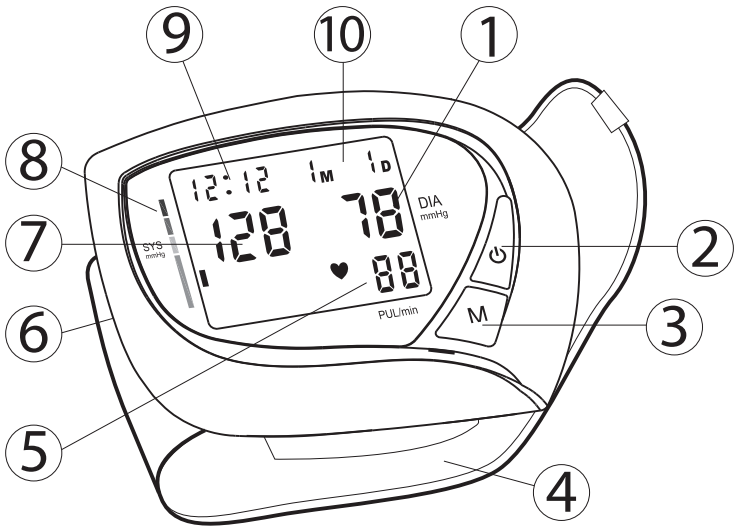
- Utilize sempre pilhas do mesmo tipo (normais ou recarregáveis).
- Assegure-se de que as pilhas são instaladas com a polaridade correcta Instalar pilhas com a polaridade incorrecta pode causar danos nas pilhas e no equipamento.
- Nunca elimine pilhas no fogo, devido ao risco de explosão.
- Nunca permita que os terminais das pilhas entrem em contacto uns com os outros ou com objectos metálicos, quer intencional quer acidentalmente. Isto pode provocar o sobreaquecimento, explosão ou incêndios.
- Mantenha as pilhas longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, consulte imediatamente o médico.
- As fugas de líquido das pilhas podem causar danos permanentes ao equipamento. Tenha especial cuidado ao manusear pilhas danificadas ou com fugas, devido ao risco de corrosão. Utilize luvas de protecção.
- Retire as pilhas caso não preveja vir a utilizar o equipamento durante um período de tempo prolongado.

- Abra o compartimento das pilhas fazendo deslizar a tampa
- Insira 2 pilhas AAA não recarregáveis. Respeite a polaridade indicada no compartimento das pilhas.



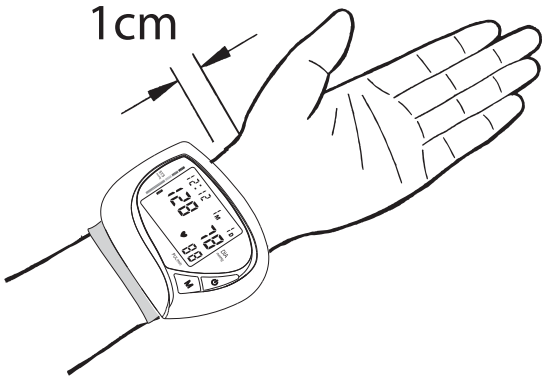
⚠ **Não provoque curto-circuitos nem elimine queimando. Retire as pilhas se não pretende utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.**

7 Botões



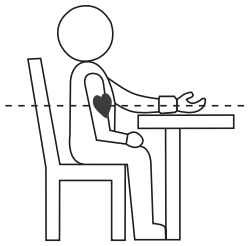
1. Pressão diastólica
2. Botão Iniciar/Parar (Start/Stop)
3. Botão de memória
4. Braçadeira de pulso
5. Ritmo cardíaco
6. Compartimento das pilhas
7. Pressão sistólica
8. Indicação da OMS
9. Hora
10. Data

8 Colocação da braçadeira



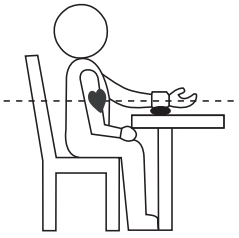
- Retire todas as jóias.
  As mangas devem ser arregaçadas e a braçadeira deve ser colocada sobre a pele nua para uma medição correcta. Coloque a unidade no pulso esquerdo com a palma da mão voltada para cima.
- Certifique-se de que o limite da braçadeira fica a uma distância aproximada de 1 cm da palma da mão, para assegurar uma medição correcta.
- Ajuste a tira de velcro em torno do pulso por forma a não deixar espaço entre a braçadeira e o pulso.
  Se a braçadeira não ficar bem ajustada, os valores da medição serão incorrectos.
- Se o seu médico lhe tiver diagnosticado má circulação no braço esquerdo, coloque a braçadeira em torno do pulso direito.

9 Postura de medição

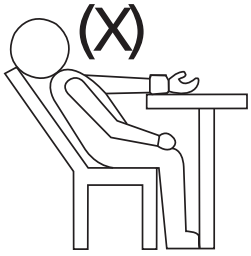


- Relaxe todo o corpo, em especial a zona entre o cotovelo e os dedos. Coloque o cotovelo sobre uma mesa, de modo a que a braçadeira fique ao nível do coração.

O coração fica ligeiramente abaixo no nível da axila.



- Se a braçadeira não estiver ao nível do coração ou se não conseguir manter o braço completamente imóvel durante a leitura, utilize um objecto macio, como uma toalha dobrada, para apoiar o braço.



- A palma da mão deve ficar voltada para cima. Sente-se direito numa cadeira, e respire profundamente 5-6 vezes.
  Evite recostar-se durante as medições.

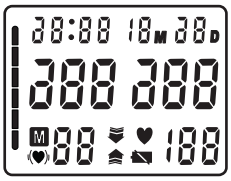
10 Medição

10.1 Sugestões importantes

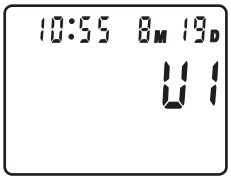
- Este monitor desliga-se automaticamente 1 minuto após a última operação de tecla.
- Para interromper uma medição, prima simplesmente o botão Iniciar/Parar ⏻. A braçadeira será imediatamente esvaziada depois de premir uma tecla.
- Não meça a tensão arterial imediatamente após uma refeição pesada. Para obter leituras mais precisas, aguarde uma hora antes de efectuar a medição.
- Não fume nem beba bebidas alcoólicas antes de medir a tensão arterial.
- Também não deve estar cansado ou exausto durante a medição.
- É importante descontrair-se durante a medição. Tente descansar durante 15 minutos antes de uma leitura.
- Não faça medições se estiver sob stress ou tenso.
- Meça a tensão arterial à temperatura normal do corpo. Se estiver com frio ou calor, aguarde um momento antes de efectuar a medição.

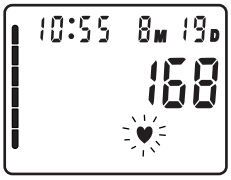
- Se o monitor for guardado a uma temperatura muito baixa (perto do congelamento), coloque-o num local quente durante pelo menos uma hora antes de o utilizar.
- Espere cerca de 5 minutos antes de efectuar a medição de tensão arterial seguinte.
- Durante a medição, não fale nem mova os músculos da mão e do braço.

10.2 Procedimento

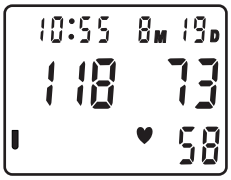


- Prima o botão Iniciar/Parar ⏻ para activar o dispositivo. Todos os segmentos serão apresentados.
- Assim que a zona de memória for apresentada (U1-3), prima o botão Memória (M) para seleccionar a zona de memória pretendida.
- Prima o botão Iniciar/Parar ⏻, para iniciar a medição. Se não for pressionado nenhum botão nos 5 segundos seguintes, a medição será iniciada automaticamente.
- O visor mostra o resultado de medição mais recente antes de encher a braçadeira até ao nível adequado.
- Quando o nível correcto é atingido, a braçadeira começa a esvaziar-se.





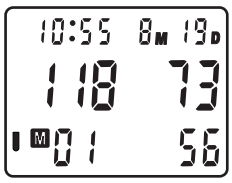
O monitor tornará a encher automaticamente até cerca de 220mmHg se o sistema detectar que o seu corpo necessita de mais pressão para medir a tensão arterial.



- Quando a medição estiver concluída, a pressão sistólica, diastólica e o ritmo cardíaco são apresentados simultaneamente no visor LCD.
- Se tiver sido detectado um erro durante a medição, o ícone de erro **'EE'** é apresentado no visor.

10.3 Memória

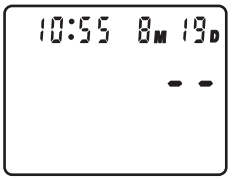
O BPM Wrist 3500 tem 3 zonas de memória. Cada uma pode armazenar até 40 medições, incluindo a data e a hora
O resultado é guardado automaticamente na zona de memória seleccionada, depois da medição.



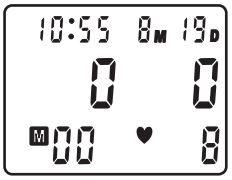
Para consultar os resultados das medições:
Quando o relógio é apresentado:

- Prima o botão de memória (M) , para entrar no modo de memória.
- Prima o botão Iniciar/Parar ⏻ para seleccionar a zona de memória pretendida.
- Prima o botão de memória (M), para visualizar o resultado da última medição.
- Prima repetidamente o botão de memória (M) para consultar valores anteriores armazenados.
- Depois de apresentado o registo mais antigo, a unidade volta à hora normal.

Para apagar todos os dados de uma zona de memória:

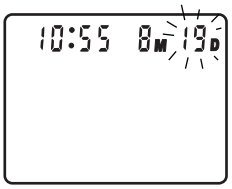


- Prima o botão de memória (M), para entrar no modo de memória.
- Prima o botão Iniciar/Parar (⏻) para seleccionar a zona de memória pretendida.
- Prima o botão de memória (M), para visualizar o resultado da última medição.
- Prima e mantenha premido o botão de memória (M) durante 3 segundos para apagar todos os registos da zona de memória seleccionada.



10.4 Programação da hora

Para acertar a data e a hora:



- Prima os botões Iniciar/Parar (⏻) e Memória simultaneamente. O mês aparece intermitente no visor.
- Prima sucessivamente o botão Memória (M) para mudar o mês.
- Prima o botão Iniciar/Parar (⏻) para confirmar o mês. O dia aparece intermitente no visor.
- Mude o dia, as horas e os minutos tal como descrito em cima, utilizando o botão Memória (M) para alterar e o botão Iniciar/Parar (⏻) para confirmar cada definição.
- Depois de configurar os minutos, o dispositivo fica pronto a ser utilizado.

11 Especificações técnicas

Nº de modelo	BPM Wrist 3500
Medição	Oscilométrica
Enchimento	Enchimento automático com bomba
Capacidade de memória	3 Zonas de memória, cada uma com 40 memórias com data e hora
Alcance	Pressão: 0 ~ 300 mmHg Frequência cardíaca: 30 ~ 180 batimentos/minuto
Precisão	Pressão: dentro de ±3 mmHg Frequência cardíaca: dentro de ±5% da leitura
Fonte de alimentação	2 X ”AAA” pilhas alcalinas (3 V)
Desligar automático	1 minuto após o último accionamento de tecla
Temperatura de funcionamento	+5°C a +40°C
Humidade de funcionamento	< 85% HR
Temperatura de armazenamento	-20°C a +55°C
Humidade de armazenamento	< 95% HR
Peso (excluindo pilhas)	Aproximadamente 130 g
Dimensões externas	91(C) x 72(L) x 29(A) mm
Tamanho da braçadeira	70mm x 300mm
Limitado a pacientes	Mais de 18 anos de idade
Classificação	• Equipamento com fonte de alimentação interna • Classe II • Classificação do tipo B • IPX0 • Não adequado para utilização na presença de misturas inflamáveis de anestésicos com ar ou oxigénio ou óxido nitroso • Operação contínua com carregamento de curto prazo

*As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

12 Eliminação do dispositivo

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

13 Garantia da Topcom

13.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
A garantia tem de ser acompanhada pela apresentação de prova de compra original, na qual figurem a data de compra e o modelo da unidade.

13.2 Modo de funcionamento da garantia

Uma unidade com defeito tem de ser devolvida a um centro de serviços da Topcom juntamente com uma nota de compra válida. Se a unidade tiver uma falha durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado procederá, de forma gratuita, à reparação de quaisquer defeitos originados por falhas do material ou no processo de fabrico.
A Topcom cumprirá livremente as suas obrigações respeitando a garantia, quer através da reparação quer através da troca das unidades com defeito ou de partes das mesmas. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes dos da unidade adquirida originalmente.
A data inicial de compra determinará o início do período de garantia. O período de garantia não é alargado se a unidade for trocada ou reparada pela Topcom ou por centros de serviços por ela designados.

13.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou funcionamento incorrectos e danos resultantes de utilização de peças não originais ou acessórios não recomendados pela Topcom não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.
Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.

Vážený zákazníku,
Žádáme vás, abyste si přečetli tyto informace, seznámili se s tímto zařízením a naučili se, jak používat jeho funkce.

1 Informace ohledně příručky pro uživatele

Tato uživatelská příručka obsahuje informace ohledně zařízení BPM Wrist 3500 (dále označované jako „přístroj“) a poskytuje důležité pokyny pro úvodní použití, bezpečnost, správné použití a údržbu tohoto přístroje. Vždy mějte uživatelskou příručku v blízkosti přístroje. Každá osoba odpovědná za provoz, opravu nebo čištění přístroje si musí přečíst a/nebo používat uživatelskou příručku.
Uchovávejte tuto uživatelskou příručku na bezpečném místě a poskytněte ji dalšímu vlastníkovi přístroje.

2 Chráněno autorským právem

Tento dokument je chráněn autorským právem.
Všechna práva jsou vyhrazena, včetně práv fotomechanické reprodukce, kopírování či distribuce zvláštními prostředky, jako je datové zpracování, ukládání na médiích či na sítích, buď celkově anebo částečně, stejně jako technické změny a změny obsahu.

3 Upozornění

⚠ **POZOR**
Toto upozornění poukazuje na možnost rizikové situace. Pokud nedáte pozor na rizikové situace, je zde možnost poranění a/nebo poškození zařízení.

	Tento symbol poukazuje na informaci usnadňující použití tohoto přístroje.

4 Všeobecná pravidla pro používání přístroje

Tento přístroj používá oscilometrickou metodu pro měření systolického a diastolického krevního tlaku a také vaši tepovou frekvenci.
Tento výrobek je určen pouze k použití v domácnosti. Tento výrobek je určen pro uživatele starší 18 let a neměly by ho používat děti. Nemá být náhradou konzultace s vaším lékařem. Jakékoliv jiné způsoby použití nejsou správné a mohou vést k rizikům.
Vždy postupujte podle pokynů uvedených v této uživatelské příručce.
V případě ztráty nebo poškození při nesprávném použití nelze uplatnit žádnou záruku.
Uživatel tohoto přístroje má výhradní zodpovědnost za všechna rizika.

⚠ POZOR

- Aby se předešlo nebezpečným situacím, neměly by s přístrojem manipulovat děti.
- Tento přístroj nemusí být vhodný k použití v případě uživatelů, kteří mají diagnostikovanou běžnou arytmii (předsíňovou nebo komorovou předčasnou aktivitu nebo předsíňovou fibrilaci), diabetes, špatný krevní oběh, problémy s ledvinami, stejně jako v případě uživatelů, kteří prodělali mrtvici nebo kteří jsou v bezvědomí. Pokud máte jakékoli pochybnosti, obra˙te se na svého lékaře.
- Přístroj obsahuje vysoce přesné součástky. Proto je třeba se vyhnout extrémním teplotám, vlhkosti a přímému slunečnímu záření. Chraňte hlavní jednotku před pádem na zem a před silnými otřesy. Chraňte ji před prachem.
- Pokud není manžeta umístěna na paži, nestiskávejte tlačítko START.
- Hlavní jednotku ani manžetu nerozebírejte.

Abyste se vyhnuli nepřesnostem měření způsobeným elektromagnetickým rušením elektrickým a elektronickým zařízením, nepoužívejte přístroj v blízkosti mobilního telefonu či mikrovlnné trouby.

- Pokud je jednotka uložena na chladném místě, umožněte, aby se před použitím aklimatizovala v pokojové teplotě.
- Měření neprovádějte při nízké (méně než 50 °F/10 °C) nebo při vysoké (více než 104 °F/40 °C) teplotě, jelikož měření pak může být nesprávné.
- Pokud jste právě vypili nápoj obsahující kofein nebo jste vykouřili cigaretu, počkejte 30 až 45 minut předtím, než provedete měření.
- Před provedením měření si odpočiňte 5 až 10 minut.
- Mezi jednotlivými měřeními si odpočiňte 3 - 5 minut.
- Ujistěte se, že zástrčka manžety je připojena k monitoru.
- Doporučujeme vám, abyste používali stejnou paži (přednostně levou paži) a měření prováděli každý den vždy ve stejnou hodinu.
- Měření provádějte v klidném prostředí při pokojové teplotě.
- Pohodlně se posaďte a umístěte chodidla rovně na podlahu.
- Manžetu umístěte na obnaženou horní část paže a položte paži na stůl nebo na rovný povrch ve stejné úrovni, jako je vaše srdce. Chodidla položte rovně na podlahu.
- Během měření nehýbejte nebo netřeste s přístrojem.
- Výsledky měření krevního tlaku byl měl zhodnotit lékař nebo školený zdravotník, který zná vaší zdravotní historii.
- Pravidelné používání přístroje a zaznamenávání výsledků pro lékaře usnadní sledování informací o změnách ve vašem krevním tlaku.
- Pokud máte nějaké obtíže související s oběhovým systémem, jako je například arterioskleróza, cukrovka, nemocná játra, nemocné ledviny, vysoký tlak, periferní části oběhového systému a podobně, poraďte se před použitím zařízení se svým lékařem nebo s profesionálním zdravotníkem.
- Tento výrobek není vhodný pro osoby s arytmií a pro těhotné ženy.
- Měření krevního tlaku prováděné pomocí tohoto přístroje je rovnocenné měření provedenému školenou osobou při použití manžety/stetoskopu, a to v rámci limitů přesnosti předepsaných americkým národním standardem pro elektronické či automatické sfygmomanometry.
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
- Uchovávejte tento výrobek mimo dosah dětí, abyste se vyhnuli náhodnému uškrcení. Dejte pozor na to, aby si neobtočily hadičku kolem krku.

5 Krevní tlak

5.1 Co je to krevní tlak?

Krevní tlak je tlak vyvíjený na stěnu tepny, když protéká tepnami krev. Tlak naměřený při srdeční kontrakci, když je krev vytlačována ze srdce, se nazývá systolický (nejvyšší). Tlak naměřený při rozšiřování srdce, když se krev znovu do srdce nalévá, se nazývá diastolický (nejnižší) krevní tlak.

5.2 Proč se má měřit krevní tlak?

Mezi různými problémy, kterými trpí moderní populace, jsou problémy spojované s vysokým krevním tlakem zdaleka nejběžnější. Nebezpečně silná korelace vysokého krevního tlaku a kardiovaskulárních onemocnění a vysoké úmrtnosti znamená, že měření krevního tlaku je pro stanovení ohrožených osob nezbytné.

5.3 Standard krevního tlaku

Tento přístroj je vybaven indikátorem krevního tlaku dle WHO (Světové zdravotnické organizace), který klasifikujte vaše měření krevního tlaku do šesti stádií (optimální až po akutní hypertenzi) na základě WHO klasifikace úrovní krevního tlaku, jak je uvedeno v grafu níže.
Po každém provedeném měření se na LCD displeji automaticky zobrazí vaše pozice na jednom ze šesti segmentů čárkového indikátoru odpovídajícího WHO indikátoru krevního tlaku 8 .

Stádia úrovní krevního tlaku	Indikátor		Systolický v mmHg	Diastolický v mmHg	Naše doporučení
Úroveň 3 - Akutní hypertenze	Červená		⩾ 180	⩾ 110	Jděte na lékařské vyšetření
Úroveň 2 - Mírná hypertenze	Oranžová		160 ~ 179	100 ~109	Vyhledejte lékařskou konzultaci
Úroveň 1 - Slabá hypertenze	Žlutá		140 ~ 159	90 ~ 99	Pravidelně si jej nechte kontrolovat lékařem
Vysoký - Normální	Zelená 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Pravidelně si jej nechte kontrolovat lékařem
Normální	Zelená 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Kontrolujte si tlak sami
Optimální	Zelená 1		< 120	< 80	Kontrolujte si tlak sami

5.4 Detektor nepravidelného srdečního tepu (IHB)

Pokud je během měření zjištěn nepravidelný srdeční tep, na displeji se objeví symbol (♥) . Zobrazení této ikony může vyvolat mluvení, pohyb, chvění nebo nepravidelný tep v průběhu měření.
Obvykle se nejedná nic znepokojujícího, ale pokud se tento symbol zobrazuje často, doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc.

- V paměti nebude ukládáno žádné zjištění nepravidelného srdečního tepu.
- Displej zobrazující pulz není vhodný pro kontrolu frekvence srdečního tepu. Pokud je během měření často detekována nepravidelnost, doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc.
- Nicméně pro jistotu vám doporučujeme, pokud máte arytmii, jako je síňový nebo břišní předčasný tep a fibrilace síní nebo jakékoliv jiné zvláštní příznaky, abyste před použitím přístroje toto konzultovali s vaším lékařem.

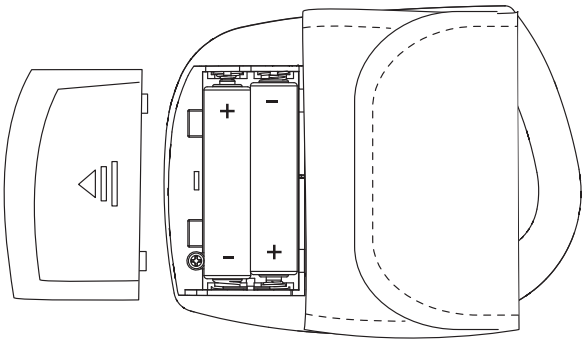
6 Vložení baterií

⚠ POZOR

Pokud nepoužijete baterie dle pokynů, můžete se vystavit riziku.

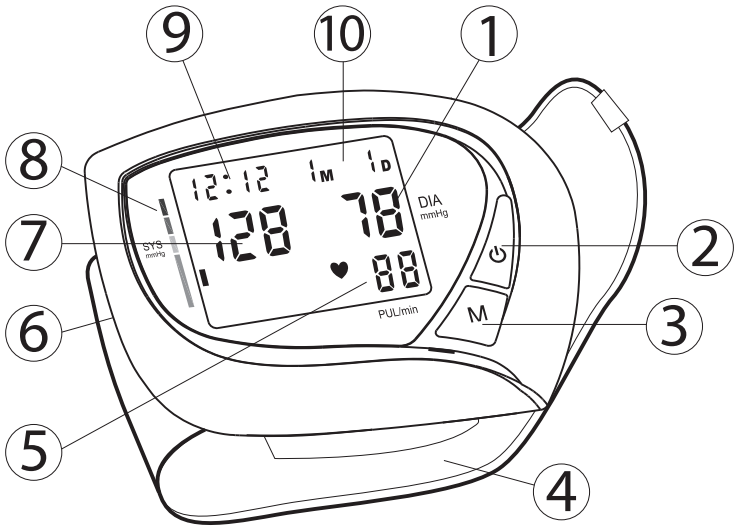
- Vždy používejte baterie (běžné nebo dobíjecí) stejného typu.
- Ujistěte se, že baterie jsou instalovány se správnou polaritou. Poškození baterií a přístroje může být způsobem instalací s nesprávnou polaritou.
- Nikdy nevhazujte baterie do ohně, je zde riziko exploze.
- Dbejte na to, aby se terminály baterií nikdy nedostaly do vzájemného kontaktu nebo do kontaktu s kovovými předměty, a to záměrně či náhodně. To může způsobit přehřátí, oheň či explozi.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí se okamžitě obra˙te na lékaře.
- Kapalina z vytékajících baterií může způsobit trvalé poškození zařízení. Dbejte zvýšené opatrnosti v případě manipulace s poškozenými nebo tekoucími baterie, je zde riziko koroze. Noste ochranné rukavice.
- Pokud přístroj po delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.

- Otevřete kryt schránky na baterie.
- Vložte 2 nenabíjecí baterie typu AAA. Dodržujte polaritu vyznačenou v prostoru pro baterie.



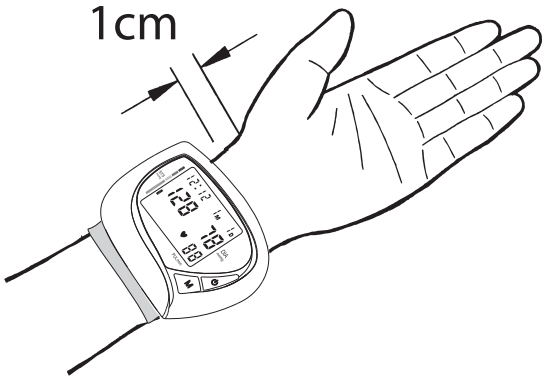
⚠ **Baterie nezkratujte ani je nelikvidujte vhazováním do ohně. Jestliže přístroj nemá být delší dobu používán, baterie vyndejte.**

7 Tlačítka



1. Diastolický tlak
2. Tlačítko Start/Stop
3. Tlačítko paměti
4. Manžeta
5. Tepová frekvence
6. Prostor pro baterie
7. Systolický tlak
8. Indikace WHO
9. Čas
10. Datum

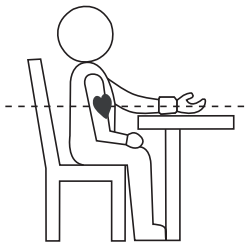
8 Nasazení manžety



- Sundejte si veškeré šperky.
  Aby měření byla prováděna správně, je třeba vyhrnout si rukávy oděvu a upevnit pásek na holou pokožku. Přístroj upevněte na vaše levé zápěstí s dlaní ruky otočenou směrem nahoru.
- Pro přesné měření dbejte na to, aby byl okraj manžety umístěn přibližně 1 cm od dlaně.
- Upevněte pásek pomocí suchého zipu kolem vašeho zápěstí tak, aby mezi manžetou a zápěstím nezůstal volný prostor.
  Jestliže manžeta nebude upevněna dostatečně pevně, budou naměřené hodnoty chybné.
- Pokud váš lékař diagnostikoval špatný krevní oběh ve vaší levé paži, umístěte manžetu na pravé zápěstí.

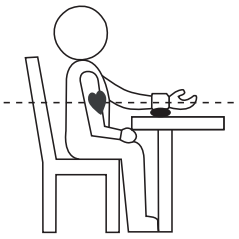
9 Pozice při měření

- Uvolněte celé tělo, zvláště pak oblast mezi loktem a prsty na ruce. Opřete si loket o stůl, aby se manžeta nacházela ve stejné výšce jako vaše srdce.

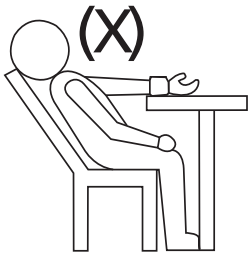


Vaše srdce je umístěno lehce pod vaším podpažím.

- Jestliže manžeta není ve stejné rovině jako vaše srdce nebo pokud nedokážete udržet vaši paži během měření zcela v klidu, použijte pro podepření paže nějaký měkký předmět, například složený ručník.



- Dlaň otočte směrem nahoru. Posaďte se vzpřímeně na židli a 5-6krát se hluboce nadechněte. Během měření se nezaklánějte.



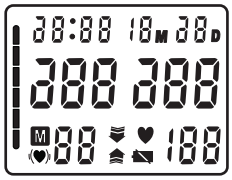
10 Měření

10.1 Důležité tipy

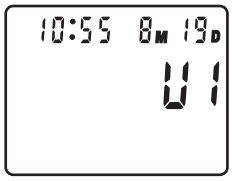
- Tento přístroj se po jedné minutě od posledního stisknutí tlačítka automaticky vypne.
- Pro přerušení měření stačí stisknout tlačítko start/stop ⏻. Po stisknutí tlačítka se manžeta okamžitě vyfoukne.
- Neměřte svůj krevní tlak bezprostředně poté, co jste požili vydatné jídlo. Chcete-li dosáhnout přesnějších výsledků, vyčkejte, prosím, před měřením jednu hodinu.
- Před měřením krevního tlaku nekuřte ani nepijte alkohol.
- Během měření byste neměli být fyzicky unaveni ani vyčerpáni.
- Je důležité, abyste byli během měření uvolněni. Před měřením si zkuste dát 15minutový odpočinek.
- Neprovádějte měření, jste-li ve stresu nebo pod tlakem.
- Svůj krevní tlak měřte při normální teplotě těla. Pokud cítíte chlad či horko, před měřením krevního tlaku chvíli vyčkejte.
- Pokud je tlakoměr skladován za velmi nízké teploty (blízko mrazu), umístěte jej před použitím nejméně na jednu hodinu na teplé místo.

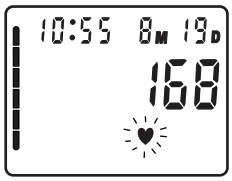
- Před prováděním následujícího měření tlaku vyčkejte asi 5 minut.
- Během měření nehovořte ani nepohybujte paží ani svaly ruky.

10.2 Postup

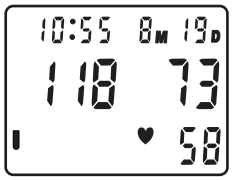


- Pro aktivaci zařízení stiskněte tlačítko START/STOP ⏻. Zobrazí se všechny segmenty displeje.
- Jakmile se zobrazí aktuální pamě˙ová zóna (U1-3), stiskněte tlačítko MEMORY Ⓜ a vyberte požadovanou pamě˙ovou zónu.
- Zahajte měření stisknutím tlačítka START/STOP ⏻. Pokud nedojde ke stisku žádného tlačítka během 5 sekund, spustí se měření automaticky.
- Do doby, než se manžeta nafoukne na úroveň pro vás vhodnou, bude displej zobrazovat výsledky posledního měření.
- Až bude dosaženo správné úrovně, manžeta se vyfoukne.





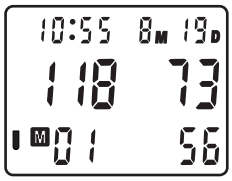
Jestliže systém zjistí, že vaše tělo potřebuje pro změření krevního tlaku vyšší tlak, tlakoměr se automaticky přifoukne na hodnotu přibližně 220 mm Hg.



- Po skončení měření se na LCD displeji současně zobrazí systolický i diastolický tlak a tepová frekvence.
- Pokud dojde během měření k detekci chyby, zobrazí na displeji symbol chyby **„EE“**.

10.3 Pamě˙

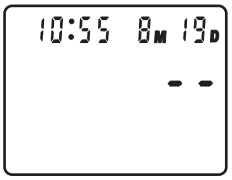
Přístroj BPM Wrist 3500 má 3 pamě˙ové oblasti. Do každé zóny lze uložit až 40 měření, včetně data a času.
Po provedení měření se výsledek automaticky uloží do vybrané pamě˙ové zóny.



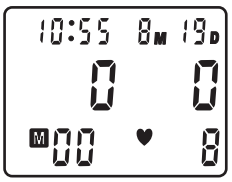
Chcete-li zobrazit uložené výsledky měření:
Jestliže se zobrazí čas:

- Pro přechod do pamě˙ového režimu stiskněte tlačítko paměti Ⓜ .
- Požadovanou pamě˙ovou zónu vyberete stiskem tlačítka Start/Stop ⏻.
- Poslední výsledek měření zobrazíte stiskem tlačítka MEMORY Ⓜ.
- Opakováním stisknutí tlačítka paměti Ⓜ zobrazíte předchozí uložené hodnoty.
- Po zobrazení nejstaršího záznamu se přístroj přepne zpět do normálního času.

Chcete-li odstranit veškerá data z pamě˙ové zóny:

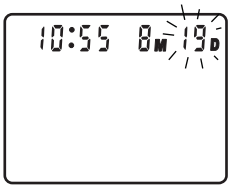


- Pro přechod do pamě˙ového režimu stiskněte tlačítko paměti Ⓜ.
- Požadovanou pamě˙ovou zónu vyberete stiskem tlačítka Start/Stop ⏻.
- Poslední výsledek měření zobrazíte stiskem tlačítka MEMORY Ⓜ.
- Stiskněte a po dobu 3 sekund přidržte tlačítko MEMORY Ⓜ. Všechny záznamy z vybrané pamě˙ové zóny se odstraní.



10.4 Nastavení času

Chcete-li nastavit datum a čas:



- Stiskněte současně tlačítka START/STOP ⏻ a MEMORY. Na displeji se rozbliká měsíc.
- Postupným stiskem tlačítka MEMORY Ⓜ můžete měsíc změnit.
- Pro potvrzení měsíce stiskněte tlačítko start/stop ⏻. Na displeji se rozbliká den.
- Výše popsaným způsobem změňte den, hodiny a minuty: pro změnu použijte tlačítko MEMORY Ⓜ, pro potvrzení jednotlivých nastavení tlačítko START/STOP ⏻.
- Po nastavení minut je přístroj připraven k použití.

11 Technické údaje

Model č.	BPM Wrist 3500
Měření	Oscilometrické
Nafukování	Automatické nafukování pomocí pumpy
Kapacita paměti	3 paměťové zóny, každá pro 40 měření, včetně data a času
Rozsah	Tlak: 0 ~ 300 mm Hg Tepová frekvence: 30 ~ 180 tepů/min
Přesnost	Tlak: do ± 3 mmHg Tepová frekvence: do ± 5 % naměřené hodnoty
Napájení	2 alkalické baterie typu „AAA" (3 V)
Automatické vypnutí	1 minuta po posledním stisknutí tlačítka
Provozní teplota Provozní vlhkost	+5°C až +40°C < 85% (relativní vlhkost)
Skladovací teplota:	-20°C až +55°C
Skladovací vlhkost	< 95% (relativní vlhkost)
Hmotnost (bez baterií)	Přibližně 130 g
Vnější rozměry	91(D) x 72(Š) x 29(V) mm
Rozměr manžety	70mm x 300mm
Určeno pro pacienty	Nad 18 let
Klasifikace	• Interně napájené zařízení • Třída II • Typová klasifikace B • IPX0 • Nemá se používat za přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem nebo s kyslíkem nebo s kysličníkem dusným • Nepřetržitý provoz s krátkodobým nabíjením

* Specifikace mohou být bez předchozího oznámení měněny.

12 Likvidace přístroje

Na konci životnosti produktu neodhazujte tento produkt do normálního domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Je to vyznačeno symbolem na produktu, uživatelské příručce nebo krabici.
Některé materiály použité v produktu lze znovu použít, pokud je zanesete do sběrného místa pro recyklaci. Opětovným použitím některých částí nebo surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Jestliže potřebujete další informace o sběrných místech ve vašem okolí, obra˙te se na místní úřady.

13 Záruka společnosti Topcom

13.1 Záruční doba

Na přístroje Topcom je poskytována dvouletá záruční doba. Záruční doba začíná dnem zakoupení nového přístroje. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál nebo závady, které mají na provoz či hodnotu zařízení zanedbatelný vliv.
Nárok na záruku je třeba prokázat předložením původní stvrzenky s vyznačeným datem nákupu a modelem přístroje.

13.2 Uplatnění záruky

Vadný přístroj je třeba vrátit do servisního střediska společnosti Topcom včetně platného dokladu o zakoupení. Jestliže se u přístroje objeví vada během záruční doby, společnost Topcom nebo její oficiální servisní středisko bezplatně opraví veškeré závady na materiálu nebo výrobním zpracování. Společnost Topcom splní své záruční povinnosti buď opravou, nebo výměnou vadných přístrojů nebo částí vadných přístrojů. V případě výměny se mohou barva a model vyměněného přístroje lišit od barvy a modelu původně zakoupeného přístroje.
Začátek záruční doby je určen počátečním datem nákupu. V případě výměny nebo opravy přístroje společností Topcom nebo jejím servisním střediskem se záruční doba neprodlužuje.

13.3 Výjimky ze záruky

Záruka nepokrývá poškození nebo závady způsobené nesprávným zacházením nebo použitím a poškození, která jsou výsledkem použití neoriginálních částí nebo příslušenství nedoporučených společností Topcom.
Záruka se nevztahuje na žádné škody způsobené vnějšími vlivy, např. bleskem, vodou či požárem, ani na škody vzniklé během přepravy.
Záruku nelze uplatnit, pokud bylo sériové číslo na přístroji změněno, odstraněno nebo je nečitelné.

Αγαπητέ πελάτη,
Διαβάστε τις πληροφορίες στο παρόν εγχειρίδιο, προκειμένου να εξοικειωθείτε γρήγορα με τη συσκευή αυτή και να μάθετε τον τρόπο χρήσης των λειτουργιών της.

1 Πληροφορίες σχετικά με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιέχει πληροφορίες για το BPM Wrist 3500 (εφ' εξής αναφερόμενη ως "συσκευή") και παρέχει σημαντικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά, την ασφάλεια, την ορθή χρήση και τη συντήρησή της. Φυλάσσετε πάντοτε το εγχειρίδιο χρήσης διαθέσιμο κοντά στη συσκευή. Κάθε άτομο που είναι υπεύθυνο για το χειρισμό, την επισκευή ή τον καθαρισμό της συσκευής πρέπει να μελετά ή/και να συμβουλεύεται το εγχειρίδιο χρήσης.
Φυλάσσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλή θέση και παραδώστε το στον επόμενο ιδιοκτήτη της συσκευής.

2 Πνευματικά δικαιώματα

Το έγγραφο αυτό προστατεύεται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων.
Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος, όπως μεταξύ άλλων των δικαιωμάτων επί της φωτομηχανικής αναπαραγωγής, αντιγραφής ή διανομής σε τρίτους με τη βοήθεια ειδικών μέσων όπως π.χ. επεξεργασία δεδομένων, μέσα αποθήκευσης δεδομένων ή δίκτυα δεδομένων, είτε ολόκληρου του περιεχομένου είτε μέρους αυτού, καθώς και επί τεχνικών μεταβολών και μεταβολών του περιεχομένου.

3 Προειδοποιήσεις

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Αυτά τα σημεία προσοχής επισημαίνουν μια δυνητικώς επικίνδυνη κατάσταση. Εάν αυτή η επικίνδυνη κατάσταση δεν είναι δυνατό να αποτραπεί, ενδέχεται να προκληθούν σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

🕮	Το σύμβολο αυτό επισημαίνει πληροφορίες που διευκολύνουν τη χρήση της συσκευής.

4 Γενικοί κανόνες για τη χρήση της συσκευής

Η συσκευή αυτή εφαρμόζει την ταλαντομετρική μέθοδο για τη μέτρηση της συστολικής και της διαστολικής αρτηριακής πίεσης, καθώς και του καρδιακού ρυθμού σας.
Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Το προϊόν αυτό συνιστάται για χρήστες ηλικίας άνω των 18 ετών και δε θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Σε καμία περίπτωση δεν υποκαθιστά την εξέταση από τον ιατρό σας. Οποιαδήποτε άλλη μορφή χρήσης θεωρείται μη ορθή και μπορεί να σας εκθέσει σε κινδύνους.
Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει οποιαδήποτε αστική ευθύνη για τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μη ορθή χρήση της συσκευής.
Ο χρήστης της συσκευής φέρει ακέραια την ευθύνη για κάθε ενδεχόμενο κίνδυνο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων.
- Η συσκευή ενδέχεται να μην είναι κατάλληλη για χρήστες στους οποίους έχει διαγνωσθεί κοινή αρρυθμία (κολπική ή κοιλιακή προδιέγερση ή κολπική μαρμαρυγή), διαβήτης, κακή κυκλοφορία του αίματος, προβλήματα στα νεφρά ή για χρήστες που έχουν υποστεί εγκεφαλικό επεισόδιο ή που έχουν χάσει τις αισθήσεις τους. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Η μονάδα περιέχει εξαρτήματα υψηλής ακρίβειας. Για το λόγο αυτό, αποφύγετε τις υψηλές θερμοκρασίες, την υγρασία και την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Αποφύγετε την πτώση ή την έντονη ανατάραξη της κύριας μονάδας και προστατεύστε τη συσκευή από την σκόνη.
- Μην πιέζετε το κουμπί έναρξης λειτουργίας, όταν το περιβραχιόνιο δεν έχει τοποθετηθεί γύρω από το βραχίονα.
- Μην αποσυναρμολογείτε την κύρια μονάδα ή το περιβραχιόνιο.

Για να αποφύγετε τα ανακριβή αποτελέσματα που προκαλούνται από τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές μεταξύ ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κινητό τηλέφωνο ή φούρνο μικροκυμάτων.

- Αν η μονάδα φυλάσσεται σε δροσερό μέρος, αφήστε την να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.
- Μην παίρνετε μετρήσεις σε συνθήκες χαμηλής (κάτω των 10 °C/50 °F) ή υψηλής (άνω των 40 °C/104 °F) θερμοκρασίας, διότι αυτές ενδέχεται να είναι ανακριβείς.
- Εάν έχετε μόλις καταναλώσει ποτά/αναψυκτικά που περιέχουν καφεΐνη ή έχετε καπνίσει, περιμένετε επί 30 ~ 45 λεπτά πριν από τη μέτρηση.
- Προτού πάρετε μια μέτρηση, αναπαυθείτε επί 5 ~ 10 λεπτά τουλάχιστον.
- Μεταξύ διαδοχικών μετρήσεων, χαλαρώνετε επί 3 ~ 5 λεπτά τουλάχιστον.
- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του περιβραχιονίου είναι συνδεδεμένο στη μονάδα παρακολούθησης.
- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τον ίδιο βραχίονα (κατά προτίμηση τον αριστερό) και να λαμβάνετε τη μέτρηση την ίδια περίπου ώρα κάθε μέρα.
- Λαμβάνετε τις μετρήσεις σε ήσυχο και χαλαρό περιβάλλον, σε θερμοκρασία δωματίου.
- Καθήστε άνετα και ακουμπήστε το βραχίονά σας πάνω στο τραπέζι, με τα πόδια σας να πατούν επίπεδα στο δάπεδο.
- Τυλίξτε το περιβραχιόνιο σφικτά γύρω από τον γυμνό βραχίονά σας και κατόπιν ακουμπήστε το βραχίονα πάνω σε τραπέζι ή σε μια επίπεδη επιφάνεια στο ίδιο ύψος με την καρδιά σας. Τα πόδια σας θα πρέπει να πατούν επίπεδα στο δάπεδο.
- Μην κουνιέστε και μην ανακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.
- Οι μετρήσεις αρτηριακής πίεσης θα πρέπει να αξιολογούνται από ιατρό ή κατάλληλα εκπαιδευμένο επαγγελματία υγείας που γνωρίζει το ιατρικό ιστορικό σας.
- Χρησιμοποιώντας τη συσκευή και καταγράφοντας τις μετρήσεις τακτικά προκειμένου αυτές να αξιολογούνται από τον ιατρό σας, θα διατηρείτε τον ιατρό σας ενημερωμένο για τις συνεχείς μεταβολές της αρτηριακής σας πίεσης.
- Εάν πάσχετε από κάποιο πρόβλημα του κυκλοφορικού, όπως π.χ. αρτηριοσκλήρωση, διαβήτη, παθήσεις του ήπατος ή των νεφρών, σοβαρή υπέρταση, προβλήματα στο περιφερικό κυκλοφορικό κ.λπ., συμβουλευτείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για άτομα που πάσχουν από αρρυθμίες και για εγκύους.
- Οι μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης που λαμβάνονται με τη συσκευή αυτή είναι ισοδύναμες με εκείνες που λαμβάνονται από κατάλληλα εκπαιδευμένο παρατηρητή με τη μέθοδο της ακρόασης με χρήση περιβραχιονίου/στηθοσκοπίου και κυμαίνονται εντός των ορίων ακριβείας που ορίζει το πρότυπο περί ηλεκτρονικών ή αυτοματοποιημένων σφυγμομέτρων των Η.Π.Α.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο στραγγαλισμό, φυλάσσετε το προϊόν αυτό μακριά από τα παιδιά. Μην τους επιτρέπετε να τυλίγουν τον ελαστικό σωλήνα γύρω από το λαιμό τους.

5 Αρτηριακή πίεση

5.1 Τι είναι η αρτηριακή πίεση;

Η αρτηριακή πίεση είναι η πίεση που ασκείται στο αρτηριακό τοίχωμα καθώς το αίμα κυλά μέσα στις αρτηρίες. Η πίεση που μετράται όταν η καρδιά συστέλλεται και προωθεί το αίμα στο υπόλοιπο σώμα είναι η συστολική πίεση (μεγάλη). Η πίεση που μετράται όταν η καρδιά διαστέλλεται και γεμίζει πάλι με αίμα ονομάζεται διαστολική αρτηριακή πίεση (μικρή).

5.2 Γιατί πρέπει να μετράτε την αρτηριακή σας πίεση;

Μεταξύ των διαφόρων προβλημάτων υγείας που αντιμετωπίζει ο σύγχρονος άνθρωπος, τα πλέον συνηθισμένα προβλήματα είναι αυτά που σχετίζονται με την υπέρταση. Η ιδιαιτέρως υψηλή συσχέτιση της υψηλής αρτηριακής πίεσης με παθήσεις του καρδιαγγειακού συστήματος και την υψηλή νοσηρότητα έχει καταστήσει τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης απαραίτητη προκειμένου να διαπιστώνεται ποια άτομα βρίσκονται σε κίνδυνο.

5.3 Πρότυπο αρτηριακής πίεσης

Η συσκευή αυτή διαθέτει μανόμετρο αρτηριακής πίεσης κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (Π.Ο.Υ.), το οποίο κατατάσσει τις μετρήσεις της αρτηριακής σας πίεσης σε έξι στάδια (από Βέλτιστη έως Σοβαρή υπέρταση) βάσει της κατάταξης του Π.Ο.Υ. για τα επίπεδα αρτηριακής πίεσης, όπως φαίνεται στο παρακάτω διάγραμμα.
Μετά την ολοκλήρωση κάθε μέτρησης, στην οθόνη LCD θα εμφανίζεται αυτόματα η θέση σας πάνω στους έξι
τομείς του δείκτη, που αντιστοιχεί στο δείκτη αρτηριακής πίεσης κατά Π.Ο.Υ. (8).

Στάδια επιπέδων αρτηριακής πίεσης	Δείκτης		Συστολική σε mm Hg	Διαστολική σε mm Hg	Σύσταση
Βαθμός 3 - Σοβαρή υπέρταση	Κόκκινο		⩾ 180	⩾ 110	Πάρτε αμέσως το φάρμακό σας
Βαθμός 2 - Μέτρια υπέρταση	Πορτοκαλί		160 ~ 179	100 ~109	Ζητήστε τη συμβουλή ιατρού
Βαθμός 1 - Ήπια υπέρταση	Κίτρινο		140 ~ 159	90 ~ 99	Ζητάτε τακτικά από τον ιατρό σας να ελέγχει την αρτηριακή σας πίεση
Υψηλή - φυσιολογική	Πράσινο 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Ζητάτε τακτικά από τον ιατρό σας να ελέγχει την αρτηριακή σας πίεση
Φυσιολογική	Πράσινο 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Ελέγχετε μόνοι σας την αρτηριακή σας πίεση
Βέλτιστη	Πράσινο 1		< 120	< 80	Ελέγχετε μόνοι σας την αρτηριακή σας πίεση

5.4 Ανώμαλος καρδιακός ρυθμός (Irregular Heartbeat Detector, IHB)

Εάν κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης εντοπιστεί μια συγκεκριμένη ανωμαλία στον καρδιακό σας ρυθμό, το σύμβολο (♥) θα εμφανιστεί στην οθόνη. Αυτό το σύμβολο μπορεί να εμφανιστεί εάν μιλάτε, κινείστε ή ταράζεστε κατά τη διάρκεια της μέτρησης ή εάν εντοπιστεί ανώμαλος σφυγμός κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

Συνήθως δεν αποτελεί λόγο ανησυχίας, ωστόσο εάν αυτό το σύμβολο εμφανίζεται συχνά, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στον ιατρό σας.

	• Οι μετρήσεις με ανώμαλο καρδιακό ρυθμό αποθηκεύονται στη μνήμη. • Η ένδειξη σφυγμού στην οθόνη δεν είναι κατάλληλη για τον έλεγχο της συχνότητας λειτουργίας των καρδιακών βηματοδοτών. Εάν μια συγκεκριμένη ανωμαλία σφυγμού εντοπίζεται συχνά κατά τη διάρκεια μετρήσεων, σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στον ιατρό σας. • Ωστόσο, για λόγους ασφαλείας, εάν πάσχετε από αρρυθμίες όπως π.χ. κολπικούς ή κοιλιακούς πρώιμους παλμούς και κολπική μαρμαρυγή ή οποιαδήποτε άλλη ειδική πάθηση, σας συνιστούμε να συμβουλευθείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

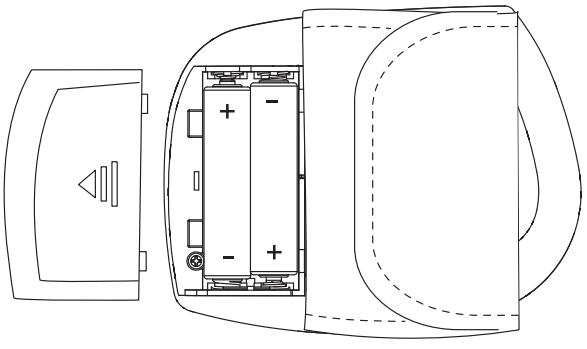
6 Τοποθέτηση των μπαταριών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τυχόν χρήση μπαταριών με τρόπο μη σύμφωνο προς τις οδηγίες μπορεί να σας εκθέσει σε κίνδυνο.

- Πάντα χρησιμοποιείτε μπαταρίες (απλές ή επαναφορτιζόμενες) του ίδιου τύπου.
- Να βεβαιώνεστε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα. Τυχόν τοποθέτησή τους με εσφαλμένη πολικότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις μπαταρίες και τη συσκευή.
- Ποτέ μην πετάτε μπαταρίες σε φωτιά - κίνδυνος έκρηξης.
- Ποτέ μην επιτρέπετε στους πόλους των μπαταριών να έρθουν σε επαφή μεταξύ τους ή με μεταλλικά αντικείμενα, είτε εκούσια είτε ακούσια. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, συμβουλευθείτε αμέσως γιατρό.
- Το υγρό που διαρρέει από χαλασμένες μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στη συσκευή. Προσέχετε ιδιαίτερα, όταν χειρίζεστε μπαταρίες που έχουν χαλάσει ή έχουν παρουσιάσει διαρροή - κίνδυνος διάβρωσης. Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να μείνει σε αχρησία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

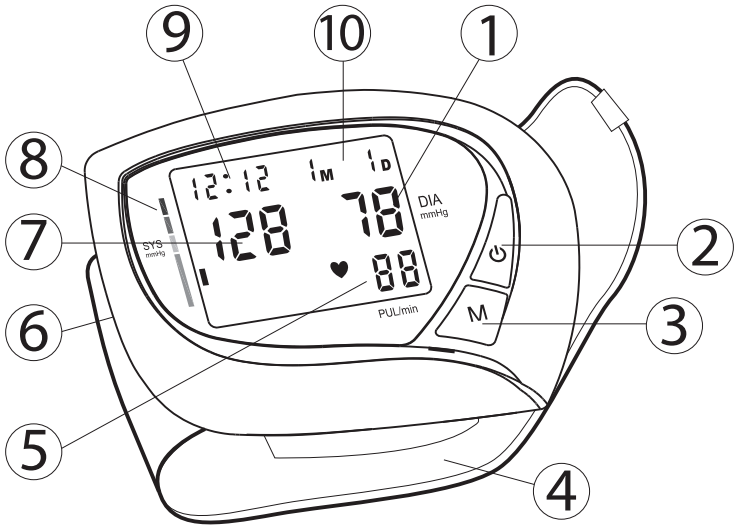
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών τραβώντας το κάλυμμα.
- Τοποθετήστε 2 μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA. Προσέξτε την πολικότητα, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.



Μην βραχυκυκλώνετε και μην απορρίπτετε στη φωτιά. Αφαιρέστε την μπαταρία αν αυτή η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

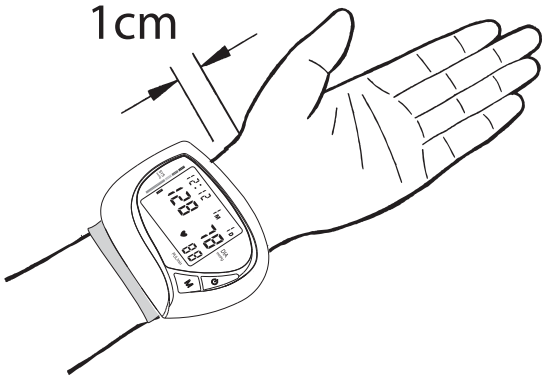
ΕΛΛΗΝΙΚά

7 Κουμπιά



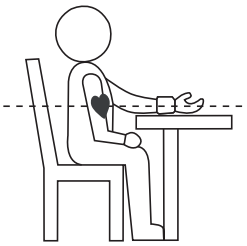
1. Διαστολική πίεση
2. Κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας
3. Κουμπί μνήμης
4. Περικάρπιο
5. Καρδιακός ρυθμός
6. Θήκη μπαταριών
7. Συστολική πίεση
8. Ένδειξη κατά Π.Ο.Υ.
9. Ώρα
10. Ημερομηνία

8 Τοποθέτηση του περικαρπίου



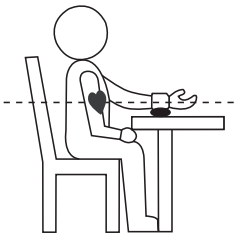
- Βγάλτε όλα τα κοσμήματα που φοράτε.
  Για να πραγματοποιηθούν σωστές μετρήσεις, τα μανίκια θα πρέπει να είναι σηκωμένα και το περικάρπιο να βρίσκεται σε άμεση επαφή με το δέρμα. Τοποθετήστε τη μονάδα στον αριστερό καρπό με την παλάμη στραμμένη προς τα επάνω.
- Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του περικαρπίου απέχει περίπου 1 εκ. από την παλάμη, για να διασφαλίσετε τη λήψη επακριβών μετρήσεων.
- Σφίξτε τον ιμάντα Velcro καλά γύρω από τον καρπό σας, ώστε να μην υπάρχει κενό μεταξύ περικαρπίου και καρπού.
  Αν το περικάρπιο δεν έχει τοποθετηθεί αρκετά σφικτά, οι μετρήσεις θα είναι λάθος.
- Αν ο ιατρός σας έχει διαγνώσει ότι πάσχετε από κακή κυκλοφορία στο αριστερό σας χέρι, τοποθετήστε το περικάρπιο στο δεξιό καρπό σας.

9 Στάση σώματος κατά τη μέτρηση

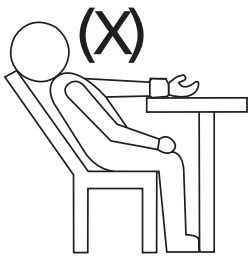


- Χαλαρώστε ολόκληρο το σώμα σας και ιδιαίτερα την περιοχή μεταξύ του αγκώνα και των δακτύλων. Τοποθετήστε τον αγκώνα σας σε ένα τραπέζι, ώστε το περιβραχιόνιο να βρίσκεται στο ύψος της καρδιάς σας.

Η καρδιά σας βρίσκεται λίγο πιο κάτω από τη μασχάλη.



- Αν το περικάρπιο δεν βρίσκεται στο ύψος της καρδιάς σας ή αν δεν μπορείτε να κρατήσετε το χέρι σας απολύτως σταθερό κατά τη μέτρηση, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό αντικείμενο, όπως μια διπλωμένη πετσέτα, για να υποστηρίξετε το χέρι σας.



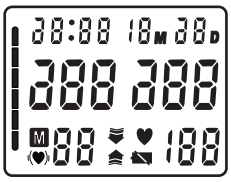
- Γυρίστε την παλάμη σας προς τα επάνω. Καθίστε σε καρέκλα σε ίσια στάση και αναπνεύστε βαθιά 5-6 φορές. Αποφεύγετε να γέρνετε προς τα πίσω κατά τη διάρκεια των μετρήσεων.

10 Μέτρηση

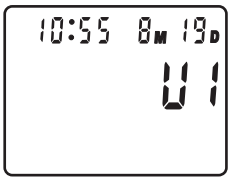
10.1 Σημαντικές συμβουλές

- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, 1 λεπτό μετά από το πάτημα του τελευταίου πλήκτρου.
- Για να διακόψετε τη μέτρηση, απλώς πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας ⏻. Το περικάρπιο θα ξεφουσκώσει αμέσως μόλις πατήσετε ένα πλήκτρο.
- Μην μετράτε την αρτηριακή σας πίεση αμέσως μετά την κατανάλωση ενός μεγάλου γεύματος. Για πιο ακριβή αποτελέσματα, περιμένετε μία ώρα μετά το γεύμα πριν πραγματοποιήσετε τη μέτρηση.
- Μην καπνίζετε και μην καταναλώνετε οινοπνευματώδη ποτά πριν από τη μέτρηση της αρτηριακής σας πίεσης.
- Δεν πρέπει να είστε σωματικά κουρασμένοι ή εξαντλημένοι πριν πραγματοποιήσετε τη μέτρηση.
- Είναι σημαντικό να χαλαρώνετε κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Προσπαθήστε να ξεκουράζεστε 15 λεπτά πριν από τη μέτρηση.
- Μην πραγματοποιείτε μετρήσεις αν έχετε άγχος ή βρίσκεστε σε ένταση.
- Μετράτε την αρτηριακή σας πίεση όταν έχετε φυσιολογική θερμοκρασία σώματος. Αν κρυώνετε ή αν ζεσταίνεστε, περιμένετε λίγο πριν πραγματοποιήσετε τη μέτρηση.
- Αν η συσκευή φυλάσσεται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία (έχει σχεδόν παγώσει), τοποθετήστε την σε ζεστό μέρος για τουλάχιστον μία ώρα πριν την χρησιμοποιήσετε.
- Περιμένετε περίπου 5 λεπτά πριν πραγματοποιήσετε την επόμενη μέτρηση.
- Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, μην μιλάτε και μην μετακινείτε το χέρι ή τους μυς του χεριού σας.

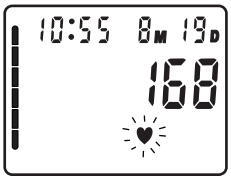
10.2 Διαδικασία



- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας ⏻ για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Θα εμφανιστούν όλες οι ενδείξεις της οθόνης.
- Μόλις εμφανιστεί η τρέχουσα ζώνη μνήμης (U1-3), πατήστε το κουμπί μνήμης (M) για να επιλέξετε την επιθυμητή ζώνη μνήμης.

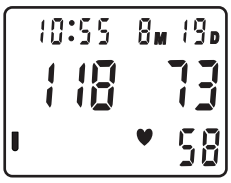


- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας ⏻ για να ξεκινήσει η μέτρηση. Εάν δεν πατήσετε κάποιο κουμπί εντός 5 δευτερολέπτων, η μέτρηση θα ξεκινήσει αυτόματα.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί το τελευταίο αποτέλεσμα μέτρησης, προτού το περικάρπιο φουσκώσει σε πίεση που είναι κατάλληλη για σας.



- Όταν φουσκώσει όσο χρειάζεται, τότε το περικάρπιο θα αρχίσει να ξεφουσκώνει.

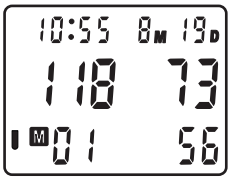
Η συσκευή θα φουσκώσει ξανά αυτόματα έως 220 mm Hg περίπου αν το σύστημα εντοπίσει ότι το σώμα σας χρειάζεται περισσότερη πίεση προκειμένου να μετρηθεί η αρτηριακή σας πίεση.



- Όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί, εμφανίζονται ταυτόχρονα στην οθόνη LCD η συστολική και η διαστολική πίεση, καθώς και οι παλμοί.
- Αν εντοπιστεί κάποιο λάθος κατά τη μέτρηση, εμφανίζεται στην οθόνη το εικονίδιο σφάλματος **'EE'**.

10.3 Μνήμη

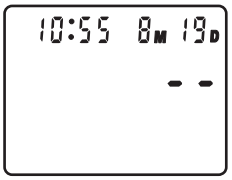
Η συσκευή BPM Wrist 3500 διαθέτει 3 ζώνες μνήμης. Κάθε ζώνη μπορεί να αποθηκεύσει έως 40 μετρήσεις, συμπεριλαμβανομένων της ημερομηνίας και της ώρας
Το αποτέλεσμα της μέτρησης αποθηκεύεται αυτόματα στην επιλεγμένη ζώνη μνήμης μετά τη μέτρηση.

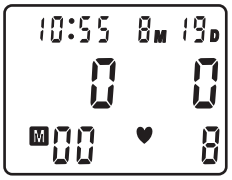


Για να δείτε προηγούμενες μετρήσεις:
Μόλις στην οθόνη εμφανιστεί το ρολόι:

- Πατήστε το κουμπί μνήμης (M) για να μεταβείτε σε τρόπο λειτουργίας μνήμης.
- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας ⏻ για να επιλέξετε την επιθυμητή ζώνη μνήμης.
- Πατήστε το κουμπί μνήμης (M) για να δείτε την τελευταία μέτρηση.
- Πατήστε το κουμπί μνήμης (M) όσες φορές χρειάζεται, για να προβάλετε προηγούμενες αποθηκευμένες τιμές.
- Μόλις εμφανιστεί η παλαιότερη καταχώρηση, η μονάδα επιστρέφει στον κανονικό χρόνο λειτουργίας.

Για να διαγράψετε όλα τα δεδομένα που υπάρχουν σε μια ζώνη μνήμης:

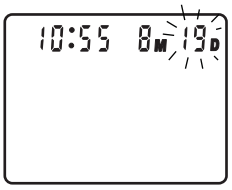




- Πατήστε το κουμπί μνήμης (M) για να μεταβείτε σε τρόπο λειτουργίας μνήμης.
- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας (⏻) για να επιλέξετε την επιθυμητή ζώνη μνήμης.
- Πατήστε το κουμπί μνήμης (M) για να δείτε την τελευταία μέτρηση.
- Για να διαγράψετε όλες τις εγγραφές από την επιλεγμένη ζώνη μνήμης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μνήμης (M) για 3 δευτερόλεπτα.

10.4 Ρύθμιση ώρας

Για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα:



- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας (⏻) και το κουμπί μνήμης ταυτόχρονα. Τότε, στην οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη του μήνα.
- Πατήστε το κουμπί μνήμης (M) όσες φορές χρειάζεται για να αλλάξετε το μήνα.
- Πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας (⏻) για να επιβεβαιώσετε το μήνα. Στην οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη της ημέρας.
- Αλλάξτε την ημέρα, τις ώρες και τα λεπτά όπως περιγράφεται παραπάνω, χρησιμοποιώντας το κουμπί μνήμης (M) για να αλλάξετε την τιμή και το κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας (⏻) για να επιβεβαιώσετε κάθε ρύθμιση.
- Μετά τη ρύθμιση των λεπτών, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

11 Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδ. μοντέλου	BPM Wrist 3500
Μέτρηση	Ταλαντομετρική
Πλήρωση με αέρα	Αυτόματο φούσκωμα με αντλία
Χωρητικότητα μνήμης	3 ζώνες μνήμης με 40 εγγραφές η καθεμία (μαζί με ημ/νία και ώρα)
Εμβέλεια	Πίεση: 0 ~ 300 mm Hg Σφυγμός: 30 ~ 180 χτύποι/λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση: ±3 mm Hg Σφυγμός: ±5% της μέτρησης
Τροφοδοσία ρεύματος	2 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους ”AAA”(3 V)
Αυτόματη απενεργοποίηση	1 λεπτό μετά το πάτημα του τελευταίου κουμπιού
Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 έως +40 °C
Σχετική υγρασία λειτουργίας	< 85%
Θερμοκρασία φύλαξης	-20 έως +55 °C
Σχετική υγρασία φύλαξης	< 95%
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	130 γραμμάρια περίπου
Εξωτερικές διαστάσεις	91(Μ) x 72(Π) x 29(Υ) mm
Διαστάσεις περικαρπίου	70 x 300 mm
Κατώτατο όριο ηλικίας ασθενή	Άνω των 18 ετών
Κατάταξη	• Εσωτερικά τροφοδοτούμενη συσκευή • Τάξη II • Κατάταξη τύπου B • IPX0 • Ακατάλληλο για χρήση σε περιβάλλον όπου υπάρχει εύφλεκτο αναισθητικό μίγμα με αέρα ή οξυγόνο ή νιτρώδες οξείδιο • Συνεχής λειτουργία με σύντομη διάρκεια φόρτισης

*Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

12 Απόρριψη της συσκευής

Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος, δεν πρέπει να πετάξετε αυτό το προϊόν μαζί με οικιακά απορρίμματα αλλά να το παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο επάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή/και στη συσκευασία.
Κάποια από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά, αν τα παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής υλικών προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση κάποιων μερών ή πρώτων υλών από μεταχειρισμένα προϊόντα, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση που χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

13 Εγγύηση Topcom

13.1 Περίοδος εγγύησης

Οι συσκευές Topcom καλύπτονται από εγγύηση διάρκειας 24 μηνών. Η περίοδος της εγγύησης ξεκινά από την ημέρα αγοράς της καινούργιας μονάδας. Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα ή τυχόν ελαττώματα με αμελητέα επίπτωση στη λειτουργία ή την αξία του εξοπλισμού.
Η εγγύηση πρέπει να αποδεικνύεται με προσκόμιση της αυθεντικής απόδειξης αγοράς, στην οποία αναγράφονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

13.2 Διακίνηση στα πλαίσια της εγγύησης

Οι ελαττωματικές μονάδες πρέπει να επιστρέφονται σε κάποιο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Topcom και να συνοδεύονται από έγκυρη απόδειξη αγοράς. Εάν η μονάδα παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, η Topcom ή κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης αναλαμβάνουν δωρεάν την επισκευή οποιωνδήποτε ελαττωμάτων, τα οποία οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή κατασκευαστικό σφάλμα.
Εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της Topcom να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την εγγύηση, προβαίνοντας είτε σε επισκευή είτε σε αλλαγή των ελαττωματικών μονάδων ή μερών των ελαττωματικών μονάδων. Σε περίπτωση αντικατάστασης, το χρώμα και το μοντέλο μπορεί να διαφέρουν από εκείνα της συσκευής που αγοράσατε αρχικά.
Η έναρξη της περιόδου εγγύησης καθορίζεται από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Σε περίπτωση αλλαγής ή επισκευής της μονάδας από την Topcom ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, η περίοδος ισχύος της εγγύησης δεν παρατείνεται.

13.3 Εξαιρέσεις εγγύησης

Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές ή ελαττώματα τα οποία οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση ή λειτουργία, καθώς και ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων που δεν συνιστώνται από την Topcom.
Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως π.χ. κεραυνός, νερό και πυρκαγιά, ούτε ζημιές που προκαλούνται κατά τη μεταφορά.
Δεν γίνονται δεκτές αξιώσεις στα πλαίσια της εγγύησης, εάν ο σειριακός αριθμός της μονάδας έχει τροποποιηθεί, έχει αφαιρεθεί ή είναι δυσανάγνωστος.

Tisztelt vásárlónk!
Arra kérjük, olvassa el az alábbi információkat annak érdekében, hogy gyorsan megismerkedjen a készülékkel, és megtanulja az egyes funkciók használatát.

1 A felhasználói útmutatóra vonatkozó információk

A felhasználói útmutató a BPM Wrist 3500 készülékre (a továbbiakban: a „Készülék”) vonatkozik, és fontos utasításokat tartalmaz annak üzembe helyezéséről, biztonságos és rendeltetésszerű használatáról, valamint karbantartásáról. A felhasználói útmutatót mindig tartsa a készülék közelében. Valamennyi, a készüléket használó, javító vagy tisztító személynek el kell olvasnia és/vagy használnia kell ezt az útmutatót.
A felhasználói útmutatót tartsa biztonságos helyen, és adja tovább az esetleges új tulajdonosnak.

2 Szerzői jogok

A dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll.
Minden jog fenntartva, beleértve a dokumentum egészének vagy részének fotóeljárással, illetve adott módszerekkel, például adatfeldolgozással, adathordozókkal vagy hálózatokkal történő sokszorosításának, másolásának vagy terjesztésének jogát, valamint a műszaki változtatásra és a tartalom megváltoztatására vonatkozó jogokat.

3 Figyelmeztetések

⚠ **VIGYÁZAT**
Ez a figyelmeztető jelzés potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet. A megfelelő óvintézkedések elmulasztása sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet.

📖	Ez a szimbólum olyan információra hívja fel a figyelmet, amely megkönnyíti a készülék használatát.

4 A készülék használatának általános szabályai

Ez a készülék oszcillometrikus eljárást használ a szisztolés és diasztolés vérnyomás, valamint a szívritmus mérésére.
A készüléket otthoni használatra tervezték. A termék használata 18 év feletti személyeknek ajánlott, gyermekeknél nem használható. A készülék használata nem helyettesítheti az orvossal történő konzultációt. Bármely egyéb alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és veszélyezteti a készülék biztonságos alkalmazását.
Mindig kövesse a felhasználói útmutató utasításait.
A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő veszteségekért vagy károkért.
A készülék használatából eredő kockázatokért teljes mértékben a felhasználó felel.

⚠ VIGYÁZAT

- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket gyermekektől tartsa távol!
- Cukorbetegségben, vérkeringési zavarokban, vagy veseelégtelenségben szenvedő, illetve szabálytalan szívműködésű (idő előtti szívpitvari vagy szívkamrai összehúzódás vagy szívpitvari fibrilláció) vagy eszméletlen személyek számára a készülék használata nem feltétlenül alkalmas. Bármilyen kérdés esetén forduljon orvosához.
- A készülék precíziós összetevőket tartalmaz. Ezért óvja a szélsőséges hőmérséklettől, a nedvességtől és a közvetlen napfénytől. Óvja a főegységet a leeséstől és az ütődéstől, illetve védje a portól.
- Ne nyomja meg az indítógombot, ha a mandzsetta nincs a karra hurkolva.
- Ne szerelje szét a főegységet vagy a mandzsettát.

Az elektromos és elektronikus készülékek közötti elektromágneses interferencia okozta pontatlanság elkerülése érdekében ne használja a készüléket mobiltelefon vagy mikrohullámú sütő közelében.

- Ha a készüléket hűvös helyen tárolja, a használat előtt várja meg, míg szobahőmérsékletre melegszik.
- A pontatlan mérési eredmények elkerülése érdekében ne végezzen mérést alacsony (10 °C alatti) vagy magas (40 °C feletti) hőmérsékleten.
- Közvetlenül koffeint tartalmazó italok elfogyasztása vagy cigarettázás után a mérés előtt várjon 30–45 percet.
- Mérés előtt pihenjen legalább 5–10 percet.
- Mérések között pihenjen legalább 3–5 percet.
- Győződjön meg arról, hogy a mandzsetta dugója csatlakoztatva van a monitorhoz.
- Javasoljuk, hogy a mérést mindig ugyanazon a karján (lehetőleg a bal karján) végezze, naponta ugyanabban az időben.
- A mérést nyugodt és csendes környezetben végezze, szobahőmérsékleten.
- Üljön le kényelmesen, és helyezze a karját az asztalra, a lábát pedig nyugodtan támassza a padlóra.
- Hajtsa rá a mandzsettát kényelmesen a szabaddá tett felső karjára, és fektesse a karját a szív magasságában az asztalra vagy egyéb vízszintes felületre. A lába továbbra is legyen a padlón.
- Mérés közben ne mozgassa vagy rázza a készüléket.
- A vérnyomásmérés eredményét olyan orvos vagy más egészségügyi szakember értékelje ki, aki ismeri az Ön kórtörténetét.
- Ha rendszeresen használja a készüléket és feljegyzi a mérési eredményeket, biztosíthatja az orvos számára az információfolytonosságot a vérnyomásértékek változásával kapcsolatban.
- Amennyiben keringési problémában, pl. érelmeszesedésben, cukorbetegségben, máj- vagy vesebetegségben, súlyos magas vérnyomásban, perifériás keringési zavarban stb. szenved, az eszköz használata előtt kérje ki kezelőorvosa vagy más egészségügyi szakember véleményét.
- A készülék aritmiában szenvedő betegek, illetve terhes nők számára nem alkalmas.
- A készülékkel végzett vérnyomásmérések egyenértékűek azokkal, amelyeket orvos végez mandzsetta/sztetoszkópos módszerrel, és a mérési eredmények megfelelnek az elektronikus vagy automatizált vérnyomásmérőkre vonatkozó amerikai nemzeti szabvány követelményeinek.
- Ez a termék nem játékszer. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak vele.
- A véletlen megfojtás elkerülése érdekében a készüléket gyermekektől tartsa távol! Ne engedje, hogy a gyermek a csövet a nyaka köré tekerje.

5 Vérnyomás

5.1 Mi a vérnyomás?

A vérnyomás az artériára kifejtett nyomást jelenti, miközben a vér az artériákon keresztül áramlik. A szív összehúzódásakor mért vérnyomást nevezzük szisztolés vérnyomásnak (ez az érték a legmagasabb). A vér visszaáramlásakor mért vérnyomást nevezzük diasztolés vérnyomásnak (ez az érték a legalacsonyabb).

5.2 Miért van szükség a vérnyomás mérésére?

A korunk emberét veszélyeztető egészségügyi problémák közül egyértelműen a magas vérnyomással kapcsolatos problémák a leggyakoribbak. A magas vérnyomás jelentős összefüggésben áll a szív- és érrendszeri betegségekkel, ezért a vérnyomás mérése fontos az ilyen kockázatok felmérése érdekében.

5.3 Vérnyomásszabvány

A készülék a WHO (Egészségügyi Világszervezet) vérnyomásmérő indikátorával van felszerelve, amely hat kategóriába sorolja a mért vérnyomásértékeket (az optimálistól a súlyos hipertóniáig) az alábbi ábrán bemutatott WHO vérnyomás-szintskála szerint.
A mérés befejezése után az LCD kijelzőn megjelenik a WHO vérnyomás-szintskálának megfelelő besorolás az oszlopkijelző adott magasságú szegmensének kigyulladásával 8.

Vérnyomásszintek besorolása	Indikátor	Szisztolés Hgmm-ben	Diasztolés Hgmm-ben	Javaslatunk szerint
3. fokozat – súlyos magas vérnyomás	Piros	⩾ 180	⩾ 110	Azonnal vegyen be gyógyszert
2. fokozat – közepesen magas vérnyomás	Narancs	160 ~ 179	100 ~109	Keresse fel orvosát
1. fokozat – enyhén magas vérnyomás	Sárga	140 ~ 159	90 ~ 99	Ellenőriztesse rendszeresen orvosával
Magas – normális	Zöld 3	130 ~ 139	85 ~ 89	Ellenőriztesse rendszeresen orvosával
Normális	Zöld 2	120 ~ 129	80 ~ 84	Ellenőrizze saját maga
Optimális	Zöld 1	< 120	< 80	Ellenőrizze saját maga

5.4 Szívritmuszavar-érzékelő (IHB)

Megjelenik a (♥) szimbólum a kijelzőn, amely azt jelzi, hogy a készülék a mérés során szívritmuszavart érzékelt. A szimbólum megjelenését a mérés közbeni beszéd, mozgás, rázkódás, illetve szívritmuszavar is kiválthatja.
Ez rendszerint nem ad okot aggodalomra, ha azonban gyakran jelenik meg ez a szimbólum, tanácsos orvoshoz fordulni.

- A szívritmuszavar-érzékelő mérési eredményét a készülék tárolja.
- A ritmus kijelzése nem alkalmas a szívritmus-szabályozók frekvenciájának ellenőrzésére. Ha rendszeresen érzékel bizonyos szívritmuszavart a mérés során, javasoljuk, hogy forduljon orvoshoz.
- A biztonság kedvéért javasoljuk, hogy ha szabálytalan szívműködésben szenved (idő előtti szívpitvari vagy szívkamrai összehúzódás, szívpitvari fibrilláció vagy egyéb különleges egészségügyi állapot), a készülék használata előtt konzultáljon kezelőorvosával.

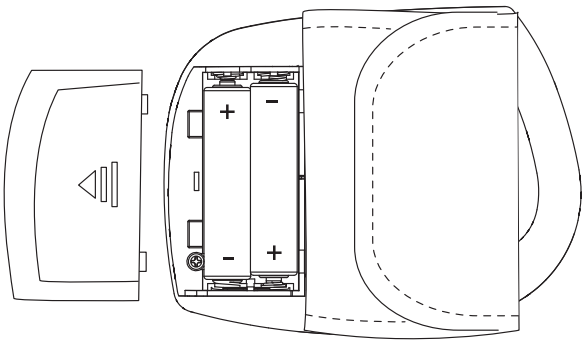
6 Az elemek behelyezése

VIGYÁZAT

Az elemek nem az utasításoknak megfelelő alkalmazása veszélyhelyzetet idézhet elő.

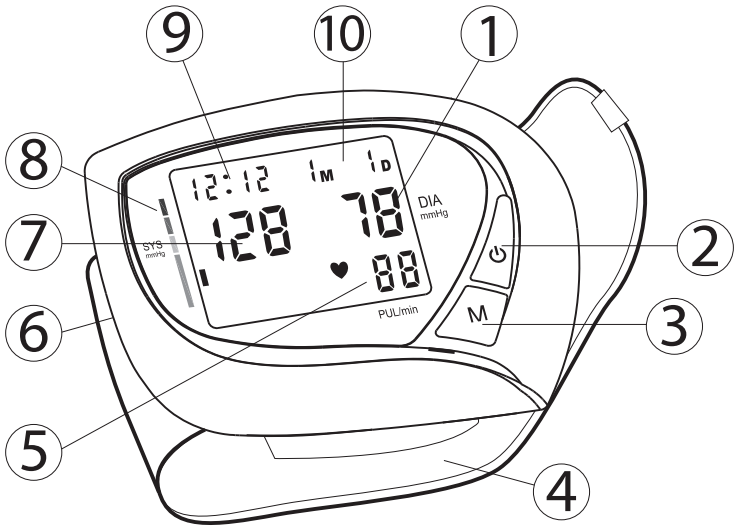
- Mindig azonos típusú (száraz- vagy tölthető) elemeket használjon.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra. A nem megfelelő polaritás kárt tehet az elemekben, illetve a berendezésben is.
- Az elemeket soha ne dobja tűzbe, mivel azok felrobbanhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy az elemek pólusai soha ne érjenek egymáshoz, illetve más fémtárgyhoz. Ez ugyanis túlmelegedést, robbanást vagy tüzet okozhat.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A szivárgó elemek helyrehozhatatlan károkat okozhatnak a készülékben. A korrózió veszélye miatt fokozott körültekintéssel kezelje a sérült vagy szivárgó elemeket. Viseljen védőkesztyűt.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, vegye ki belőle az elemeket.

- A fedél lehúzásával nyissa fel az elemtároló rekeszt.
- Helyezzen be 2 darab AAA méretű, nem újratölthető elemet. Ügyeljen az elemtartóban feltüntetett polaritás betartására.



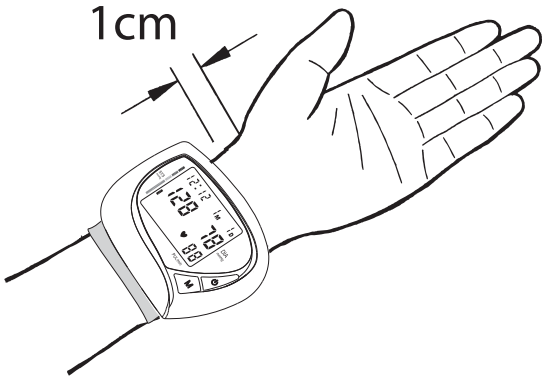
Az elemeket ne dobja tűzbe, és érintkezőiket ne zárja rövidre. Amennyiben a készülék huzamosabb ideig nem lesz használatban, vegye ki az elemeket.

7 Gombok



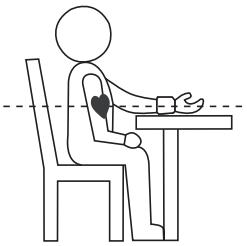
1. Diasztolés vérnyomás
2. Start/Stop gomb
3. Memória gomb
4. Csuklómandzsetta
5. Pulzusszám
6. Elemtartó
7. Szisztolés vérnyomás
8. WHO indikátor
9. Idő
10. Dátum

8 A mandzsetta felhelyezése



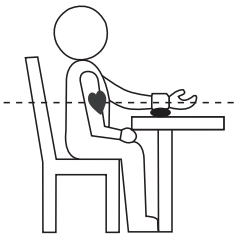
- Vegyen le minden ékszert.
  A felsőruházat ujját tűrje fel, a pontos mérés érdekében a mandzsettának teljes felületén érintkeznie kell a bőrrel. A készüléket bal csuklójára helyezze fel, felfelé néző tenyérrel.
- A mérés pontossága érdekében a mandzsetta széle körülbelül 1 cm távolságra legyen a tenyértől.
- Rögzítse a tépőzáras pántot a csuklójára úgy, hogy ne legyen rés a mandzsetta és a csuklója között.
  Ha a pántot nem rögzíti elég szorosan, az eredmények pontatlanok lesznek.
- Ha orvosa elégtelen vérkeringést állapított meg bal karjában, a mandzsettát jobb csuklójára erősítse.

9 Mérési testtartás

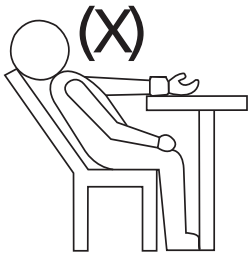


- Lazítsa el az egész testét, különösen a könyöke és ujjai közötti részt. Támassza a könyökét az asztalra, hogy a mandzsetta a szívével egy magasságban legyen.

A szív valamivel a hónalj magassága alatt található.



- Ha a mandzsetta nem a szívével egy magasságban van, vagy nem tudná mozdulatlanul tartani karját a teljes mérés során, karjának megtámasztására használjon valamilyen puha tárgyat (pl. összehajtott törölközőt).



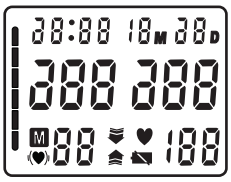
- Tenyerét fordítsa felfelé. Üljön egyenesen a székben, és 5-6-szor vegyen mély levegőt. A mérés közben ne dőljön hátra.

10 Mérés

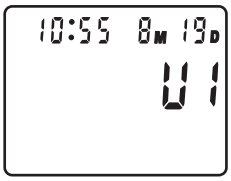
10.1 Fontos tanácsok

- A készülék 1 perccel az utolsó gombnyomás után automatikusan kikapcsol.
- A mérés megszakításához nyomja meg a Start/stop gombot ⏻ A mandzsetta bármely gomb megnyomására azonnal leereszt.
- Ne végezzen vérnyomásmérést kiadós érkezést követően. A pontos mérés érdekében ilyenkor várjon egy órát.
- A vérnyomásmérés előtt ne dohányozzon, és ne fogyasszon alkoholt.
- Fáradt vagy kimerült állapotban ne mérje meg a vérnyomását.
- Fontos, hogy a mérés közben lazítson. A mérés előtt pihenjen le 15 percre.
- Stresszes állapotban ne végezzen mérést.
- A vérnyomásmérést normális testhőmérséklettel végezze. Ha hidegnek vagy melegnek érezné testhőmérsékletét, várjon a mérés előtt.
- Ha a készüléket alacsony (fagyponthoz közeli) hőmérsékleten tárolja, használat előtt legalább egy órára helyezze meleg helyre.
- A mérés megismétlése előtt várjon kb. 5 percet.
- Mérés közben ne beszéljen, ne mozgassa kar- vagy kézizmait.

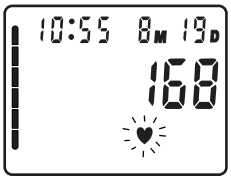
10.2 Az eljárás



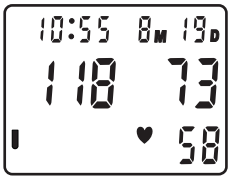
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Start/stop gombot ⏻. A kijelzőn minden szegmens megjelenik.
- A kívánt memóriazóna kiválasztásához az aktuális memóriazóna megjelenítését (U1-3) követően nyomja meg a Memória gombot (M).
- A mérés elindításához nyomja meg a Start/stop gombot ⏻. Ha 5 másodpercig nem nyom meg semmilyen gombot, a mérés automatikusan megkezdődik.



- A mandzsetta megfelelő szintre történő felfújása előtt a készülék megjeleníti a legutóbbi mérési eredményt.
- A megfelelő mértékű felfújás után a készülék leereszti a mandzsettát.



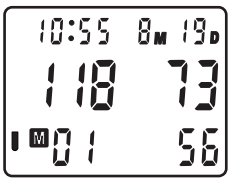
Ha a rendszer szerint az Ön vérnyomásának méréséhez nagyobb nyomás szükséges, a készülék automatikusan újra felfújódik, kb. 220 Hgmm értékre.



- A mérés befejezését követően az LCD kijelzőn megjelenik a szisztolés és diasztolés vérnyomás, valamint a pulzusszám értéke.
- Ha a készülék a mérés során hibát észlelt, a kijelzőn az **EE** hibajelzés jelenik meg.

10.3 Memória

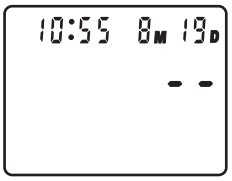
A BPM Wrist 3500 készülék 3 memóriazónával rendelkezik. Ezek mindegyike legfeljebb 40 mérés rögzítésére képes, beleértve a dátumot és időpontot.
A mérés után a készülék automatikusan a kiválasztott memóriazónába menti az értékeket.



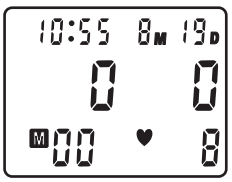
A mérési eredmények visszakeresése:
Ha az óra látható:

- A memória üzemmód aktiválásához nyomja meg a Memória gombot (M).
- A kívánt memóriazóna kiválasztásához nyomja meg a Start/Stop gombot ⏻.
- A legutóbbi mérési eredmény megtekintéséhez nyomja meg a Memória gombot (M).
- A korábbi értékek megjelenítéséhez nyomja meg többször a Memória gombot (M).
- A legrégebbi érték megjelenítése után a készülék a normál időre vált vissza.

A memóriazóna összes adatának törlése:



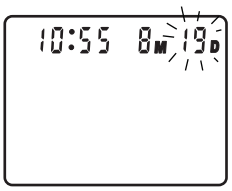
- A memória üzemmód aktiválásához nyomja meg a Memória gombot (M).
- A kívánt memóriazóna kiválasztásához nyomja meg a Start/Stop gombot ⏻.
- A legutóbbi mérési eredmény megtekintéséhez nyomja meg a Memória gombot (M).



- A kiválasztott memóriazóna összes adatának törléséhez 3 másodpercig tartsa nyomva a Memória gombot (M).

10.4 Az idő beállítása

A dátum és idő beállítása:



- Nyomja meg egyszerre a Start/stop ⏻ és a Memória gombot.
  A kijelzőn villogni kezd a hónap értéke.
- A hónap módosításához egymás után többször nyomja meg a Memória gombot (M).
- A hónap elfogadásához nyomja meg a Start/stop gombot ⏻.
  A kijelzőn villogni kezd a nap értéke.
- A fentiek alapján módosítsa a nap, az óra és a perc értékét a Memória gomb segítségével (M), majd a Start/stop gombbal ⏻ fogadja el a beállításokat.
- A perc beállítását követően a készülék készen áll a használatra.

11 Műszaki adatok

Típusszám	BPM Wrist 3500
Mérés	Oszcillometrikus
Felfújás	Automatikus felfújás pumpával
Memóriakapacitás	3 memóriazóna 40 memóriával, dátummal és idővel
Hatótávolság	Nyomás: 0–300 Hgmm Pulzustartomány: 30–180 szívverés/perc
Pontosság	Nyomás: ± 3 Hgmm Pulzustartomány: a mért érték ± 5%-a
Tápellátás	2 X AAA alkáli elem (3 V)
Automatikus kikapcsolás	1 perccel az utolsó gombnyomás után
Üzemi hőmérséklet, páratartalom	+5 °C és +40 °C között < 85%-os relatív pártartalom
Tárolási hőmérséklet	-20 °C és +55 °C között
Tárolási páratartalom	< 95%-os relatív pártartalom
Tömeg (elemek nélkül)	kb. 130 g
Külső méretek	91 (H) x 72 (SZ) x 29 (M) mm
Mandzsettaméret	70 mm x 300 mm
Pácienskorlátozás	18 évesnél idősebbek számára
Besorolás	• Belső tápellátású készülék • II. osztály • B típusú készülék • IPX0 • Nem használható gyúlékony érzéstelenítő levegővel, oxigénnel vagy dinitrogén-oxiddal való keverékének jelenlétében. • Folyamatos működés rövid idejű töltéssel.

*A műszaki adatok előzetes értesítés nélküli módosításának joga fenntartva.

12 A készülék hulladékként történő elhelyezése

Az eszköz élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. Az eszközön, a használati útmutatóban és/vagy az eszköz dobozán látható jelzés is erre figyelmeztet.
Az eszköz bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen.
A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrahasznosítása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez. Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

13 Topcom garancia

13.1 A garanciaidő

A Topcom készülékekre 24 hónapos garancia érvényes. A garancia a termék megvásárlásának napján lép életbe. A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, valamint a készülék működését vagy értékét jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra.
A garancia az eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthető, amelyen szerepel a vásárlás időpontja és a készülék típusa.

13.2 Garanciaeljárás

A hibás készüléket az érvényes számlával együtt vissza kell juttatni a Topcom szervizbe. Ha a készülék a garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, a Topcom vagy a megbízott szakszerviz valamennyi anyag- és gyártási hiba javítását díjmentesen vállalja.
A Topcom saját belátása szerint vagy a hibás készülék, illetve alkatrész megjavításával, vagy annak cseréjével tesz eleget garanciális kötelezettségének. Csere esetén előfordulhat, hogy a cseretermék színe vagy típusa eltér az eredetileg megvásárolt készülékétől.
A garanciaidő a vásárlás időpontjától számítandó. A készüléknek a Topcom vagy a megbízott szakszerviz általi cseréje vagy javítása nem jelenti a garanciaidő meghosszabbítását.

13.3 Garanciából való kizárás

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, ha a sérülés vagy hiba a nem megfelelő kezelésből vagy üzemeltetésből, illetve a Topcom által nem ajánlott nem eredeti alkatrészek és tartozékok használatából ered.
A garancia nem terjed ki olyan sérülésekre, amelyeket külső tényező, például villámcsapás, víz vagy tűz okozott, sem a szállítás közben bekövetkezett károkra. Nem nyújtható be garanciaigény olyan termékre, melynek gyártási számát megváltoztatták, eltüntették vagy olvashatatlanná tették.

Drogi Kliencie,
Zalecamy przeczytanie tych informacji w celu szybkiego zapoznania się z tym urządzeniem i poznania sposobu używania jego funkcji.

1 Informacje dotyczące tej instrukcji obsługi

Ta instrukcja obsługi zawiera informacje o ciśnieniomierzu nadgarstkowym BPM Wrist 3500 (określanym dalej jako „urządzenie") oraz ważne instrukcje dotyczące rozpoczęcia używania, bezpieczeństwa, właściwego użytkowania i konserwacji tego urządzenia. Instrukcję obsługi należy zawsze mieć dostępną w pobliżu urządzenia. Wszystkie osoby odpowiedzialne za obsługę, naprawę lub czyszczenie urządzenia muszą przeczytać tę instrukcję obsługi i/lub korzystać z niej.
Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać następnemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

2 Prawa autorskie

Niniejszy dokument chroniony jest przepisami dotyczącymi praw autorskich.
Wszelkie prawa, łącznie z prawem do powielania fotomechanicznego, kopiowania lub dystrybucji całości bądź części za pomocą konkretnych procesów, takich jak przetwarzanie danych, nośniki danych i sieci danych, a także prawami do zmian treści i zmian technicznych, są zastrzeżone.

3 Ostrzeżenia

⚠ **UWAGA**
To ostrzeżenie wskazuje na sytuację możliwego niebezpieczeństwa. Jeśli dopuści się do wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, może ona skutkować obrażeniami i/lub stratami materialnymi.

	Ten symbol wskazuje informacje, które ułatwią użytkowanie urządzenia.

4 Ogólne reguły używania urządzenia

Urządzenie korzysta z oscylometrycznej metody pomiaru ciśnienia skurczowego oraz rozkurczowego krwi, a także rytmu serca.
Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Jest zalecany dla użytkowników mających co najmniej 18 lat. Dzieci nie powinny go używać. Nie może też zastępować wizyty u lekarza.
Wszystkie inne formy użytkowania są niewłaściwe i mogą stwarzać zagrożenie.
Należy zawsze przestrzegać tej instrukcji obsługi.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne straty lub uszkodzenia wynikłe z niewłaściwego użytkowania.
Za wszystkie ryzykowne sytuacje odpowiedzialny jest wyłącznie użytkownik tego urządzenia.

⚠ UWAGA

- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, niniejsze urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci.
- Urządzenie może nie być odpowiednie dla użytkowników, u których rozpoznano najczęściej występujące arytmie (przedwczesne pobudzenia przedsionkowe lub komorowe albo migotanie przedsionków), cukrzycę, słabe krążenie krwi, problemy z nerkami, a także dla użytkowników, którzy przeszli wylew lub są nieprzytomni. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem.
- Niniejsze urządzenie zawiera bardzo precyzyjne elementy. Należy unikać wystawiania go na działanie wysokich temperatur, wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych. Nie należy dopuszczać do upadku z wysokości ani wstrząsać silnie jednostką główną. Należy chronić urządzenie przed kurzem.
- Nie należy naciskać przycisku start, gdy mankiet nie jest założony na rękę.
- Nie należy rozmontowywać jednostki głównej ani mankietu.

Aby uniknąć niedokładnych wyników spowodowanych zakłóceniami elektromagnetycznymi występującymi pomiędzy urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi, nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu telefonu komórkowego ani kuchenki mikrofalowej.

- Jeżeli urządzenie jest przechowywane w chłodnym miejscu, przed użyciem należy odczekać, aż osiągnie temperaturę pokojową.
- Nie należy wykonywać pomiaru przy niskiej ani wysokiej temperaturze (poniżej 50°F/10°C oraz powyżej 104°F/40°C). W takich warunkach odczyty mogą być niedokładne.
- Po spożyciu napoju zawierającego kofeinę lub wypaleniu papierosa należy odczekać od 30 do 45 minut przed wykonaniem pomiaru.
- Przed wykonaniem pomiaru należy odpocząć przez 5–10 minut.
- Między pomiarami należy odpoczywać przez 3–5 minut.
- Należy upewnić się, że wtyczka mankietu jest podłączona do monitora.
- Zalecane jest używanie tej samej ręki (najlepiej lewej) i wykonywanie pomiaru o tej samej godzinie każdego dnia.
- Pomiar należy wykonywać w cichym miejscu zapewniającym spokój, w temperaturze pokojowej.
- Należy usiąść wygodnie, położyć rękę na stole i postawić stopy płasko na podłodze.
- Mankiet należy owinąć dokładnie wokół odsłoniętego ramienia i położyć rękę na stole lub płaskiej powierzchni na wysokości serca. Stopy powinny pozostawać płasko na podłodze.
- W trakcie wykonywania pomiaru nie należy poruszać urządzenia ani potrząsać nim.
- Interpretacja wyników pomiarów ciśnienia krwi należy do lekarza lub innej osoby mającej odpowiednie uprawnienia i znającej historię chorób użytkownika.
- Regularnie używając urządzenia i zapisując wyniki do interpretacji przez lekarza, można udostępnić mu bieżące informacje o zmianach swojego ciśnienia krwi.
- W przypadku występowania problemów z układem krążenia, takich jak miażdżyca, cukrzyca, choroby wątroby, choroby nerek, wysokie nadciśnienie lub nieprawidłowe krążenie w kończynach, przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób z zaburzeniami rytmu serca ani dla kobiet w ciąży.
- Pomiary ciśnienia krwi wykonywane tym urządzeniem są zgodne z pomiarami wykonywanymi przez przeszkolone osoby metodą wymagającą mankietu i stetoskopu. Mieszczą się w granicach błędu określonych w standardzie American National Standard for Electronic or Automated Sphygmomanometers.
- Ten produkt nie jest zabawką. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę tym urządzeniem.
- Aby uniknąć przypadkowego uduszenia, produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać dzieciom na owijanie rurki wokół szyi.

5 Ciśnienie krwi

5.1 Czym jest ciśnienie krwi?

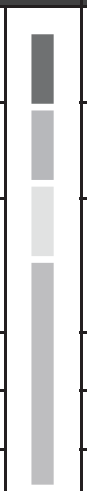
Ciśnienie krwi to ciśnienie oddziałujące na ściany tętnic,gdy przepływa przez nie krew. Ciśnienie skurczowe (najwyższe) to ciśnienie mierzone, gdy serce się kurczy i wypycha z siebie krew. Natomiast ciśnienie rozkurczowe (najniższe) to ciśnienie mierzone, kiedy serce rozkurcza się i powoli napływa do niego krew.

5.2 Dlaczego należy mierzyć ciśnienie krwi?

Problemy związane z wysokim ciśnieniem krwi są zdecydowanie najczęstszymi z problemów zdrowotnych dotykających obecnie ludzi. Niebezpiecznie ścisły związek wysokiego ciśnienia z chorobami układu krążenia i dużą śmiertelnością sprawia, że mierzenie ciśnienia krwi stało się koniecznością w celu wykrywania zagrożenia tymi chorobami.

5.3 Standard ciśnienia krwi

To urządzenie jest wyposażone we wskaźnik ciśnienia krwi według definicji organizacji WHO (World Health Organisation). Określa on sześć poziomów odczytów ciśnienia krwi (od optymalnego do wysokiego nadciśnienia) zgodnie z klasyfikacją organizacji WHO dotyczącą poziomów ciśnienia krwi, którą przedstawiono w poniższej tabeli.
Po zakończeniu każdego pomiaru wyświetlacz LCD automatycznie wskazuje poziom na sześciu segmentach paska wskaźnika, który odpowiada wskaźnikowi ciśnienia krwi według definicji organizacji WHO (8).

Poziomy ciśnienia krwi	Wskaźnik		Skurczowe mmHg	Rozkurczowe mmHg	Nasze zalecenia
Stadium 3 — wysokie nadciśnienie	Czerwony		⩾ 180	⩾ 110	Natychmiastowe leczenie
Stadium 2 — średnie nadciśnienie	Pomarańczowy		160 ~ 179	100 ~109	Kontakt z lekarzem
Stadium 1 — niewielkie nadciśnienie	Żółty		140 ~ 159	90 ~ 99	Regularne wizyty u lekarza
Normalne wysokie	Zielony 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Regularne wizyty u lekarza
Normalne	Zielony 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Samodzielne sprawdzanie
Optymalne	Zielony 1		< 120	< 80	Samodzielne sprawdzanie

5.4 Wykrywanie nieregularnego rytmu serca (IHB)

Pojawienie się na wyświetlaczu symbolu (♥) oznacza, że w trakcie pomiaru zostało wykryte zaburzenie rytmu serca. Pojawienie się tego symbolu może być spowodowane mówieniem, ruszaniem się, potrząsaniem lub nieregularnym tętnem w czasie pomiaru.
Zazwyczaj nie należy się tym przejmować. Jeżeli jednak symbol ten pojawia się często, zalecane jest skontaktowanie się z lekarzem.

- W pamięci będą przechowywane pomiary, przy których wykryto nieregularny rytm serca.
- Wyświetlacz tętna nie jest przeznaczony do sprawdzania częstotliwości rozruszników serca. Jeśli pewne zaburzenie tętna jest często wykrywane podczas pomiarów, zalecane jest skontaktowanie się z lekarzem.
- W przypadku zaburzeń rytmu serca, na przykład przedwczesnych pobudzeń przedsionkowych lub komorowych, migotania przedsionków lub innych nietypowych problemów, w celu zachowania bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia zalecane jest zasięgnięcie porady lekarza.

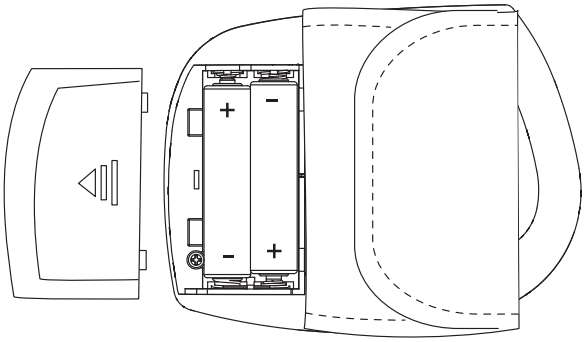
6 Wkładanie baterii

UWAGA

Używanie baterii niezgodnie z instrukcjami może być niebezpieczne.

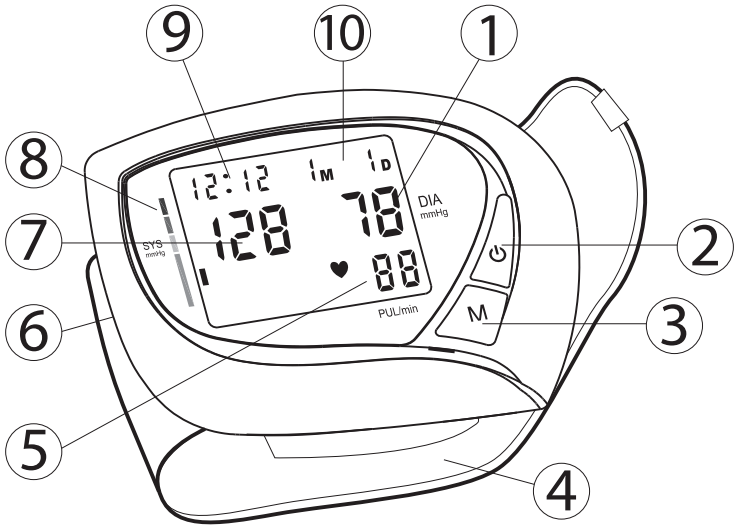
- Zawsze należy używać baterii (zwykłych lub akumulatorków) tego samego typu.
- Należy upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem właściwej biegunowości. Niezachowanie właściwej biegunowości może doprowadzić do uszkodzenia baterii i urządzenia.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii do ognia, ponieważ grozi to wybuchem.
- Styki baterii nigdy nie powinny dotykać jedne drugich ani innych przedmiotów metalowych (ani celowo, ani przypadkowo). Może to spowodować przegrzanie, pożar lub eksplozję.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
- Ciecz wyciekająca z baterii może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w czasie obchodzenia się z uszkodzonymi lub cieknącymi bateriami, gdyż stwarzają ryzyko poparzenia. Należy wtedy stosować rękawice ochronne.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

- Otwórz komorę baterii, odciągając pokrywę.
- Włóż 2 zwykłe (nieładowalne) baterie AAA. Pamiętaj, aby zachować biegunowość wskazaną w komorze baterii.



Nie wolno dopuścić do zwarcia baterii ani wrzucać ich do ognia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

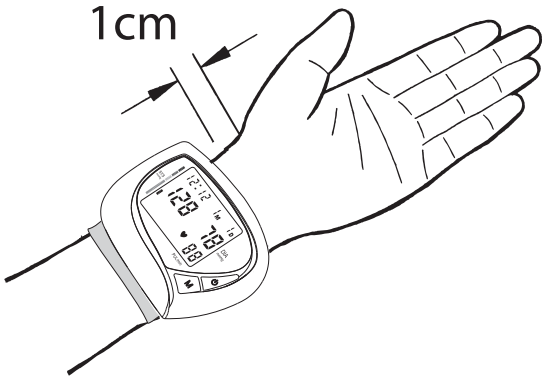
7 Przyciski



1. Ciśnienie rozkurczowe
2. Przycisk start/stop
3. Przycisk pamięci
4. Mankiet na nadgarstek
5. Rytm serca
6. Komora baterii
7. Ciśnienie skurczowe
8. Wskazanie wg WHO
9. Godzina
10. Data

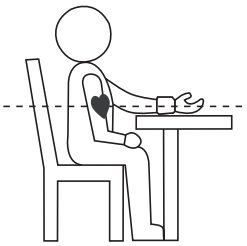
POLSKI

8 Zakładanie mankietu



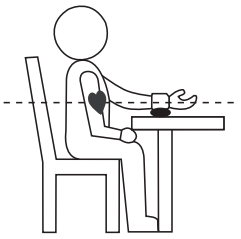
- Zdejmij wszelką biżuterię.
  Aby uzyskać prawidłowe pomiary, podwiń rękawy i załóż mankiet na odsłoniętą skórę.
  Załóż urządzenie na lewy nadgarstek, trzymając dłoń skierowaną do góry.
- Upewnij się, że krawędź mankietu znajduje się w odległości około 1 cm od dłoni.
- Zaciśnij rzepy wokół nadgarstka tak, aby między mankietem a nadgarstkiem nie było wolnej przestrzeni.
  Jeżeli mankiet nie będzie wystarczająco mocno zaciśnięty, wyniki pomiaru będą nieprawidłowe.
- W przypadku stwierdzenia przez lekarza słabego krążenia krwi w lewym ramieniu mankiet należy zapiąć wokół prawego nadgarstka.

9 Ułożenie ciała podczas pomiaru

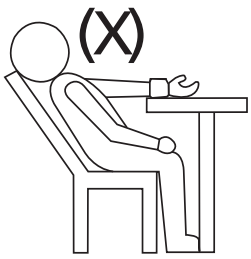


- Rozluźnij całe ciało, zwłaszcza obszar między łokciem a palcami. Ułóż łokieć na stole tak, aby mankiet znajdował się na tym samym poziomie co serce.

Serce położone jest na poziomie trochę poniżej pachy.



- Jeżeli mankiet nie jest na tym samym poziomie co serce lub jeżeli podczas odczytu nie możesz utrzymać ręki w całkowitym bezruchu, do podparcia ramienia możesz użyć miękkiego przedmiotu, np. zwiniętego ręcznika.



- Obróć rękę dłonią ku górze. Usiądź prosto na krześle i weź 5–6 głębokich oddechów. Podczas pomiarów nie odchylaj się do tyłu.

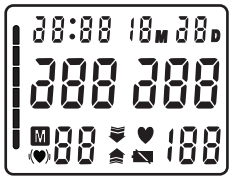
10 Pomiar

10.1 Ważne wskazówki

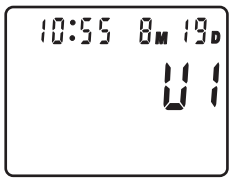
- Niniejszy ciśnieniomierz wyłącza się automatycznie po minucie od ostatniego naciśnięcia przycisku.
- Aby przerwać pomiar, wystarczy nacisnąć przycisk start/stop ⏻. Po naciśnięciu przycisku powietrze zostanie natychmiast spuszczone z rękawa.
- Nie należy mierzyć ciśnienia krwi bezpośrednio po dużym posiłku. Aby uzyskać dokładniejsze odczyty, należy odczekać godzinę przed pomiarem.
- Przed pomiarem ciśnienia krwi nie należy palić papierosów ani spożywać alkoholu.
- Do pomiaru nie powinno się przystępować, będąc fizycznie zmęczonym lub wyczerpanym.
- Ważne jest, aby podczas pomiaru być zrelaksowanym. Przed pomiarem należy w miarę możliwości odpocząć przez 15 minut.
- Nie należy przeprowadzać pomiaru w stanie stresu lub napięcia.
- Ciśnienie krwi należy mierzyć przy normalnej temperaturze ciała. W przypadku odczuwania zimna lub gorąca należy chwilę odczekać przed pomiarem.
- Jeżeli ciśnieniomierz jest przechowywany w bardzo niskiej temperaturze (bliskiej temperatury zamarzania), należy go umieścić w ciepłym miejscu przynajmniej na godzinę przed użyciem.

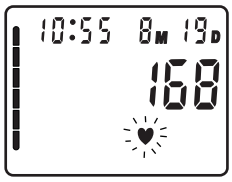
- Przed kolejnym pomiarem należy odczekać około 5 minut.
- Podczas pomiaru nie należy rozmawiać, poruszać ramionami ani mięśniami ręki.

10.2 Procedura

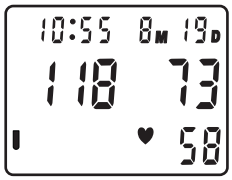


- Naciśnij przycisk start/stop ⏻, aby włączyć urządzenie. Wyświetlą się wszystkie segmenty wyświetlacza.
- Po pojawieniu się strefy pamięci (U1-3) naciśnij przycisk pamięci Ⓜ, aby wybrać żądaną strefę pamięci.
- Naciśnij przycisk start/stop ⏻, aby rozpocząć pomiar. Jeżeli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, pomiar rozpocznie się automatycznie.
- Zanim zacznie się nadmuchiwanie mankietu, na wyświetlaczu będzie wyświetlany ostatni pomiar.
- Po osiągnięciu właściwego poziomu napompowania z mankietu zacznie uchodzić powietrze.





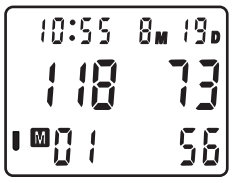
Ciśnieniomierz zostanie automatycznie ponownie napompowany do około 220 mmHg, jeżeli system wykryje, że ciało potrzebuje wyższego ciśnienia do pomiaru ciśnienia krwi.



- Po zakończeniu pomiaru na wyświetlaczu LCD pojawią się jednocześnie odczyty ciśnienia skurczowego, rozkurczowego i tętna.
- Jeżeli podczas pomiaru zostanie stwierdzony błąd, na wyświetlaczu pojawi się ikona błędu **EE**

10.3 Pamięć

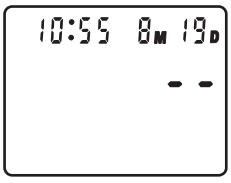
Urządzenie BPM Wrist 3500 ma 3 strefy pamięci. W każdej można zapisać do 40 pomiarów łącznie z datą i godziną.
Po pomiarze wynik zostanie automatycznie zapisany w wybranej strefie pamięci.



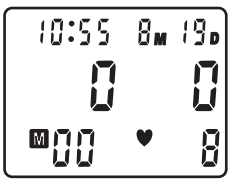
Aby wyświetlić poprzednie wyniki pomiarów:
Gdy wyświetlany jest zegar:

- Naciśnij przycisk pamięci Ⓜ, aby wejść do trybu pamięci.
- Naciśnij przycisk start/stop ⏻ kilka razy, aby wybrać żądaną strefę pamięci.
- Naciśnij przycisk pamięci Ⓜ, aby wyświetlić wynik ostatniego pomiaru.
- Aby zobaczyć poprzednio zapisane wartości, naciskaj przycisk pamięci Ⓜ.
- Po wyświetleniu najstarszego zapisu urządzenie przełączy się na wskazanie czasu.

Aby usunąć wszystkie dane z jednej strefy pamięci:



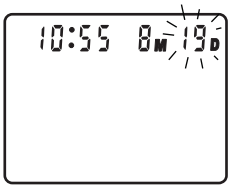
- Naciśnij przycisk pamięci Ⓜ, aby wejść do trybu pamięci.
- Naciśnij przycisk start/stop ⏻ kilka razy, aby wybrać żądaną strefę pamięci.
- Naciśnij przycisk pamięci Ⓜ, aby wyświetlić wynik ostatniego pomiaru.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk pamięci Ⓜ na 3 sekundy, aby usunąć wszystkie dane z wybranej strefy pamięci.



POLSKI

10.4 Ustawianie czasu

Aby ustawić datę i godzinę:



- Naciśnij jednocześnie przycisk start/stop ⏻ i przycisk pamięci. Na wyświetlaczu zacznie migać miesiąc.
- Naciskaj przycisk pamięci (M), aby zmienić miesiąc.
- Naciśnij przycisk start/stop ⏻, aby potwierdzić miesiąc. Na wyświetlaczu zacznie pulsować dzień.
- Zmień dzień, godzinę i minuty w sposób opisany powyżej, używając przycisku pamięci (M) do zmiany wartości i przycisku start/stop ⏻ do potwierdzenia każdego ustawienia.
- Po ustawieniu minut urządzenie będzie gotowe do użycia.

11 Specyfikacja techniczna

Nr modelu	BPM Wrist 3500
Pomiar	Oscylometryczna
Pompowanie	Automatyczne nadmuchiwanie przy pomocy pompki
Pojemność pamięci	3 strefy pamięci, w każdej do 40 pomiarów z datą i czasem
Zakres	Ciśnienie: 0–300 mmHg Tętno: 30–180 uderzeń/min
Dokładność	Ciśnienie: ±3 mmHg Tętno: ±5% względem odczytu
Zasilanie	2 baterie alkaliczne AAA (3 V)
Automatyczne wyłączanie zasilania	Po 1 minucie od ostatniego naciśnięcia przycisku
Temperatura robocza	Od +5°C do +40°C
Wilgotność robocza	< 85% RH
Temperatura przechowywania	Od -20°C do +55°C
Wilgotność przechowywania	< 95% RH
Ciężar (bez baterii)	Około 130 g
Wymiary zewnętrzne	91 (D) x 72 (S) x 29 (W) mm
Rozmiar mankietu	70 x 300 mm
Ograniczenia dotyczące pacjentów	Powyżej 18 roku życia
Klasyfikacja	• Urządzenie zasilane wewnętrznie • Klasa II • Klasyfikacja typu B • IPX0 • Nie stosować w obecności palnej mieszanki znieczulającej z powietrzem lub z tlenem albo tlenkiem azotu. • Stała praca przy krótkim ładowaniu

*Specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

12 Utylizacja urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie wolno go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy go oddać do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje to odpowiedni symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi i/lub na opakowaniu.
Niektóre materiały zastosowane w produkcie mogą zostać ponownie wykorzystane, jeśli zostaną dostarczone do punktu recyklingu. Ponowne wykorzystanie niektórych części lub surowców pochodzących ze zużytych produktów przyczynia się w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki w okolicy, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

13 Gwarancja firmy Topcom

13.1 Okres gwarancji

Urządzenia firmy Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia. Części eksploatacyjne i wady niezauważalnie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.
Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny rachunek zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

13.2 Obsługa gwarancyjna

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego firmy Topcom wraz z ważnym dowodem zakupu. Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną.
Firma Topcom będzie wypełniać zobowiązania gwarancyjne według własnego uznania, naprawiając lub wymieniając wadliwe urządzenia lub podzespoły wadliwych urządzeń. W przypadku wymiany kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego.
Data pierwotnego zakupu określa początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez firmę Topcom bądź autoryzowany zakład serwisowy.

13.3 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów niezalecanych przez firmę Topcom nie są objęte gwarancją.
Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takie jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony lub usunięty albo nie może zostać odczytany.

Stimate client,
Vă rugăm să citiţi următoarele informaţii pentru a vă familiariza rapid cu acest dispozitiv şi pentru a învăţa modul de folosire a funcţiilor sale.

1 Informaţii privind acest ghid de utilizare

Acest ghid de utilizare conţine informaţii despre tensiometrul BPM Wrist 3500 (denumit în cele ce urmează „dispozitivul”) şi furnizează instrucţiuni importante despre folosirea iniţială, siguranţa, utilizarea şi întreţinerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. Păstraţi mereu ghidul de utilizare la îndemână, lângă dispozitiv. Toate persoanele responsabile cu utilizarea, repararea sau curăţarea dispozitivului trebuie să citească şi/sau să consulte ghidul de utilizare.
Păstraţi acest ghid de utilizare într-un loc sigur şi oferiţi-l următorului proprietar al dispozitivului.

2 Drepturi de autor

Acest document este protejat de legislaţia privind drepturile de autor.
Toate drepturile sunt rezervate, inclusiv drepturile de reproducere mecanică prin fotografiere, de copiere sau distribuţie folosind mijloace specifice precum procesarea de date, medii de stocare a datelor sau reţele de date, fie integral sau parţial, precum şi modificările tehnice şi modificările de conţinut.

3 Avertizări

⚠ **ATENŢIE**
Această avertizare indică o situaţie potenţial periculoasă. Se pot produce vătămări şi/sau daune materiale în cazul în care situaţia periculoasă nu poate fi evitată.

	Acest simbol indică informaţii care facilitează utilizarea dispozitivului.

4 Reguli generale la utilizarea dispozitivului

Acest dispozitiv utilizează metoda oscilometrică pentru a vă măsura tensiunea sistolică şi diastolică, precum şi pulsul.
Acest produs este destinat numai utilizării casnice. Acest produs este recomandat utilizatorilor cu vârsta de peste 18 ani. Nu este destinat folosirii de către copii. Nu este destinat pentru a înlocui controlul medical. Toate celelalte forme de utilizare sunt inadecvate şi pot genera pericole.
Urmaţi întotdeauna instrucţiunile furnizate în acest ghid de utilizare.
Nu se acceptă nicio răspundere pentru orice pierdere sau daună rezultând în urma folosirii inadecvate.
Utilizatorul dispozitivului este unic răspunzător pentru toate riscurile.

⚠ ATENŢIE

- Unitatea nu ar trebui să fie utilizată de copii, pentru a evita situaţiile riscante.
- Pentru utilizatorii diagnosticaţi cu aritmie obişnuită (pulsaţii arteriale sau ventriculare premature sau fibrilaţie arterială), cu diabet, cu o circulaţie proastă a sângelui, cu probleme la rinichi, ori pentru utilizatorii care au suferit un atac cerebral sau care nu sunt conştienţi, este posibil ca dispozitivul să nu fie potrivit. Consultaţi medicul dacă aveţi îndoieli.
- Unitatea conţine componente de mare precizie. În consecinţă, evitaţi temperaturile extreme, umiditatea şi expunerea directă la lumina soarelui. Evitaţi să scăpaţi din mână sau să loviţi puternic unitatea principală şi protejaţi-o de praf.
- Nu apăsaţi tasta START atunci când manşeta nu este poziţionată în jurul braţului.
- Nu dezasamblaţi unitatea principală sau manşeta.

Pentru a evita rezultatele incorecte cauzate de interferenţa electromagnetică dintre echipamentele electrice şi electronice, nu utilizaţi dispozitivul în apropierea unui telefon mobil sau a unui cuptor cu microunde.

- Dacă unitatea este păstrată într-un loc rece, lăsaţi-o să se adapteze la temperatura camerei înainte de utilizare.
- Nu efectuaţi măsurări la o temperatură joasă (mai mică de 50 °F/10 °C) sau ridicată (mai mare de 104 °F/40 °C), deoarece acestea ar putea furniza rezultate inexacte.
- Aşteptaţi 30 ~ 45 minute înainte de măsurare, dacă tocmai aţi consumat băuturi conţinând cafeină sau aţi fumat ţigări.
- Odihniţi-vă cel puţin 5 ~ 10 minute înainte de efectuarea unei măsurări.
- Relaxaţi-vă cel puţin 3 ~ 5 minute între măsurări.
- Asiguraţi-vă că fişa manşetei este ataşată la aparatul de control.
- Vă recomandăm să folosiţi acelaşi braţ (preferabil braţul stâng) şi să efectuaţi măsurătorile în jurul aceleiaşi ore, în fiecare zi.
- Efectuaţi măsurătorile într-un mediu liniştit şi relaxat, la temperatura camerei.
- Aşezaţi-vă confortabil şi puneţi braţul pe masă, ţinând tălpile lipite de podea.
- Înfăşuraţi manşonul strâns în jurul antebraţului descoperit şi întindeţi braţul pe masă sau pe o suprafaţă plană, la acelaşi nivel cu inima. Ţineţi tălpile lipite de podea.
- Nu mişcaţi sau scuturaţi dispozitivul în timpul unei măsurători.
- Măsurările tensiunii arteriale ar trebui interpretate de către un medic sau un profesionist în domeniul îngrijirilor medicale, care vă cunoaşte antecendentele medicale.
- Folosind aparatul şi înregistrând rezultatele în mod regulat astfel încât medicul dumneavoastră să le poată interpreta, vă veţi ţine medicul la curent cu modificările continue ale tensiunii dumneavoastră arteriale.
- Dacă aveţi una dintre următoarele probleme de circulaţie: arterioscleroză, diabet, afecţiuni hepatice, afecţiuni renale, hipertensiune gravă, probleme cu circulaţia periferică ....., vă rugăm să vă consultaţi medicul înainte de a folosi dispozitivul.
- Nu este recomandată folosirea acestui produs în cazul persoanelor cu aritmie şi al femeilor însărcinate.
- Măsurările tensiunii arteriale efectuate cu acest dispozitiv sunt echivalente cu cele obţinute de către un observator profesionist care foloseşte manşonul tensiometrului / metoda ascultării cu stetoscopul şi se înscriu între limitele de precizie indicate de Standardul Naţional American pentru sfigmomanometre electronice sau automate.
- Acest produs nu este o jucărie. Nu lăsaţi copiii să se joace cu el.
- Pentru a evita strangularea accidentală, nu lăsaţi acest produs la îndemâna copiilor. Nu-i lăsaţi să-şi înfăşoare tubul în jurul gâtului.

5 Tensiunea arterială

5.1 Ce este tensiunea arterială?

Tensiunea arterială este presiunea exercitată asupra tubului arterial în timpul circulaţiei sângelui prin artere. Tensiunea măsurată în momentul în care inima se contractă şi pompează sângele în afara sa este sistolică (cea mai ridicată). Tensiunea măsurată în momentul în care inima se dilată şi sângele revine în ea este denumită tensiune diastolică (cea mai scăzută).

5.2 De ce trebuie măsurată tensiunea arterială?

Printre diferitele problemele de sănătate care îl afectează pe omul modern, problemele asociate cu tensiunea arterială ridicată sunt de departe cele mai des întâlnite. Asocierea deosebit de periculoasă a tensiunii arteriale ridicate cu bolile cardiovasculare şi mortalitatea ridicată a făcut din măsurarea tensiunii arteriale o necesitate a identificării persoanelor expuse riscului.

5.3 Standardul tensiunii arteriale

Acest dispozitiv este dotat cu un indicator de tensiune arterială omologat de OMS (Organizaţia Mondială a Sănătăţii), care clasifică măsurările tensiunii dumneavoastră artertiale în şase stadii (de la hipertensiune optimă până la gravă), pe baza clasificării OMS privind nivelurile tensiunii arteriale, după cum se arată în tabelul de mai jos.
După ce fiecare măsurare este finalizată, ecranul LCD vă va indica automat poziţia între cele şase segmente ale indicatorului cu bare, care corespunde indicatorului de tensiune al OMS (8).

Etapele nivelurilor de tensiune arterială	Indicator		Sistolic în mmHg	Diastolic în mmHg	Recomandarea noastră
Grad 3 - Hipertensiune gravă	Roşu		⩾ 180	⩾ 110	Luaţi imediat tratament medicamentos
Grad 2 - Hipertensiune moderată	Portocaliu		160 ~ 179	100 ~109	Consultaţi medicul
Grad 1 - Hipertensiune uşoară	Galben		140 ~ 159	90 ~ 99	Solicitaţi-i medicului să o verifice în mod constant
Ridicată - normală	Verde 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Solicitaţi-i medicului să o verifice în mod constant
Normală	Verde 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Verificaţi-o dvs. înşivă
Optimă	Verde 1		< 120	< 80	Verificaţi-o dvs. înşivă

5.4 Detector puls neregulat (IHB)

Simbolul (♥) va apărea pe ecran, indicând faptul că o anumită neregularitate a bătăilor inimii a fost depistată în timpul măsurării. Dacă vorbiţi, vă mişcaţi, tremuraţi sau dacă aveţi un puls neregulat în timpul efectuării măsurătorii, acestea pot duce la apariţia simbolului afişat.
De obicei nu trebuie să vă îngrijoraţi; totuşi, dacă simbolul apare des, vă recomandăm să cereţi sfatul medicului.

- Măsurarea Detectorului de puls neregulat va fi stocată în memorie.
- Afişajul pulsului nu este adecvat verificării frecvenţei stimulatoarelor cardiace. Dacă în timpul măsurării detectaţi adesea o anumită neregularitate a pulsului, vă recomandăm să cereţi sfatul medicului.
- Totuşi, ca măsură de siguranţă, dacă aveţi aritmii precum bătăi premature atriale sau ventriculare şi fibrilaţii atriale sau alte stări de sănătate speciale, vă recomandăm să discutaţi cu medicul de familie înainte de a vă folosi dispozitivul.

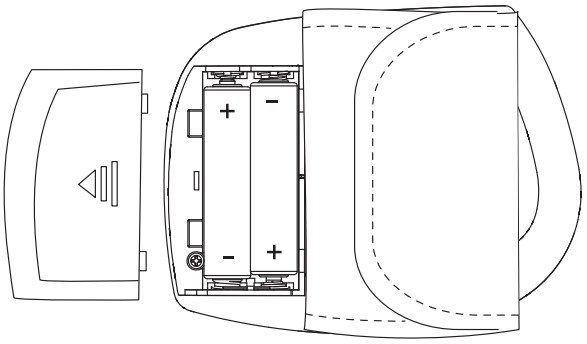
6 Instalarea bateriilor

ATENŢIE

Neutilizarea bateriilor în conformitate cu instrucţiunile prezentate poate fi periculoasă.

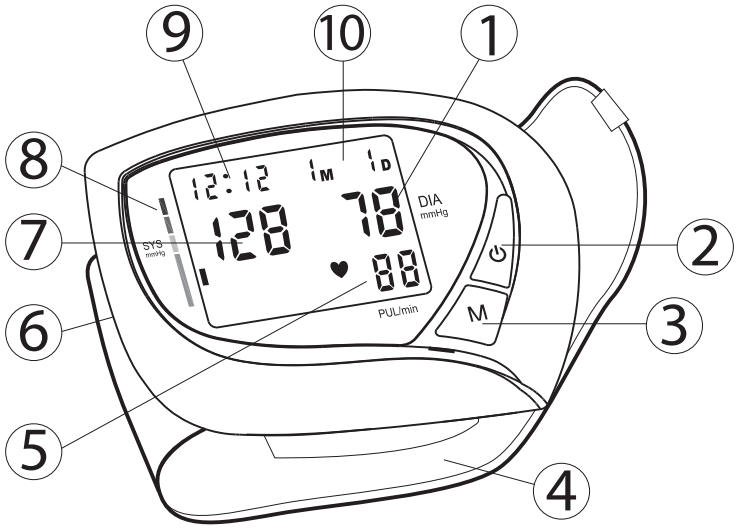
- Folosiţi mereu baterii (obişnuite sau reîncărcabile) de acelaşi tip.
- Asiguraţi-vă că bateriile sunt instalate cu polaritatea corectă. Deteriorarea bateriilor şi a dispozitivului poate fi cauzată de instalarea cu polaritate incorectă.
- Nu aruncaţi bateriile în foc, din cauza riscului de explozii.
- Nu lăsaţi niciodată bornele bateriilor să vină în contact între ele sau cu obiecte metalice, fie intenţionat, fie accidental. Acest lucru poate cauza supraîncălzire, incendii sau explozii.
- Nu lăsaţi bateriile la îndemâna copiilor. Consultaţi imediat un doctor dacă le-aţi înghiţit.
- Lichidul de la bateriile care curg poate cauza deteriorarea permanentă a dispozitivului. Acordaţi o atenţie deosebită atunci când manevraţi baterii stricate sau care curg, din cauza riscului de coroziune. Purtaţi mănuşi de siguranţă.
- Scoateţi bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă mai mare de timp.

- Deschideţicompartimentulbateriilorprinîndepărtarea capacului.
- Introduceţi 2 baterii AAA nereîncărcabile. Respectaţi polaritatea indicată în compartimentul pentru baterii.



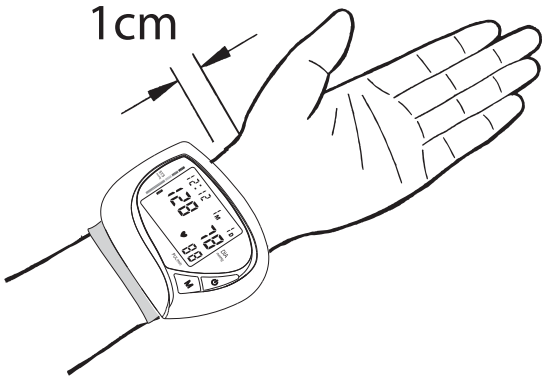
Nu le scurtcircuitaţi şi nu le aruncaţi în foc. Scoateţi bateria dacă acest dispozitiv urmează să nu fie utilizat timp îndelungat.

7 Butoane



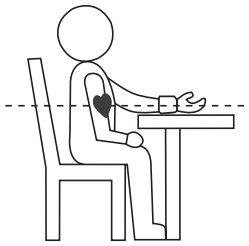
1. Presiune diastolică
2. Buton Start/Stop (pornire/ oprire)
3. Buton Memorie
4. Manşetă pentru încheietura mâinii
5. Puls
6. Compartiment baterie
7. Presiune sistolică
8. Indicator OMS
9. Oră
10. Dată

8 Aplicarea manşetei



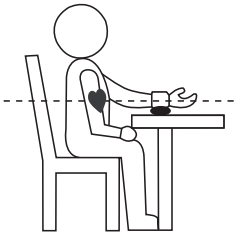
- Îndepărtaţi toate bijuteriile.
  Mânecile hainelor ar trebui răsucite şi manşeta ar trebui înfăşurată direct pe piele pentru măsurători corecte. Aplicaţi unitatea la încheietura mâinii stângi cu palma îndreptată în sus.
- Asiguraţi-vă că marginea manşetei se află la aproximativ 1 cm de palmă, pentru a asigura precizie măsurătorii.
- Fixaţi bine cureaua Velcro în jurul încheieturii mâinii dvs., astfel încât să nu existe spaţiu între manşetă şi încheietură.
  Dacă manşeta nu este înfăşurată destul de strâns, valorile măsurătorii vor fi false.
- Dacă medicul dvs. v-a diagnosticat cu circulaţie proastă la braţul stâng, aşezaţi manşeta în jurul încheieturii de la mâna dreaptă.

9 Poziţia corpului în timpul măsurării

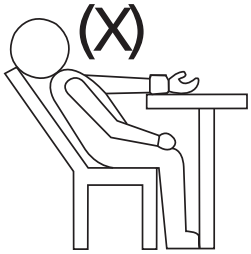


- Relaxaţi tot corpul, în special zona dintre cot şi degetele de la mână. Puneţi cotul pe masă astfel încât manşeta să se afle la acelaşi nivel cu inima.

Inima este localizată puţin sub nivelul subraţului.



- Dacă manşeta nu este la acelaşi nivel cu inima sau dacă nu vă puteţi menţine braţul complet nemişcat pe timpul citirii, utilizaţi un obiect moale, cum ar fi un prosop împăturit, pentru a vă sprijini braţul.



- Întoarceţi podul palmei în sus. Staţi drept pe scaun şi inspiraţi adânc de 5-6 ori. Evitaţi să vă lăsaţi pe spate în timp ce efectuaţi măsurătorile.

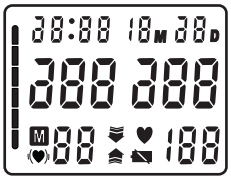
10 Măsurare

10.1 Sfaturi importante

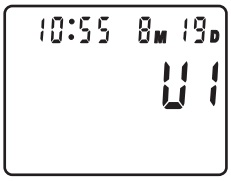
- Acest aparat de control se închide automat la 1 minut după ultima acţionare a tastelor.
- Pentru a întrerupe măsurarea, apăsaţi doar pe butonul pornire/oprire . Manşeta se va dezumfla imediat după ce apăsaţi o tastă.
- Nu vă măsuraţi tensiunea arterială imediat după ce aţi consumat o masă copioasă. Pentru a obţine citiri precise, aşteptaţi o oră înainte de a efectua măsurătoarea.
- Nu fumaţi şi nu consumaţi alcool înainte să vă măsuraţi tensiunea arterială.
- Nu ar trebui să fiţi obosit sau epuizat din punct de vedere fizic în timp ce efectuaţi măsurătoarea.
- Este important să vă relaxaţi în timpul măsurătorii. Încercaţi să vă odihniţi timp de 15 minute înainte de măsurătoare.
- Nu efectuaţi măsurătorile dacă sunteţi stresat sau tensionat.
- Măsuraţi-vă tensiunea arterială la temperatura normală a corpului. Dacă vă este frig sau cald, aşteptaţi puţin înainte de a efectua măsurătoarea.
- Dacă aparatul de control este păstrat la o temperatură foarte scăzută (aproape de îngheţ), aşezaţi-l într-un loc cald timp de cel puţin o oră înainte de a-l utiliza.

- Aşteptaţi aproximativ 5 minute înainte de efectuarea următoarei măsurători a tensiunii.
- În timpul măsurătorii, nu vorbiţi şi nu mişcaţi muşchii braţului sau ai mâinii.

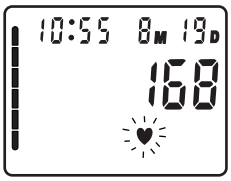
10.2 Procedura



- Apăsaţi butonul START/STOP (pornire/oprire) ⏻ pentru a activa dispozitivul. Toate segmentele vor fi afişate.
- După ce zona curentă de memorie este afişată (U1-3), apăsaţi butonul MEMORIE (M) pentru a selecta zona de memorie dorită.

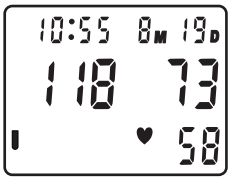


- Apăsaţi butonul START/STOP (pornire/oprire) ⏻ pentru a începe măsurarea. Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 5 secunde, măsurarea va începe automat.
- Ecranul va afişa rezultatul ultimei măsurări înainte de umflarea manşetei la nivelul care este potrivit pentru dvs.



- Când se ajunge la nivelul potrivit, manşeta se va dezumfla.

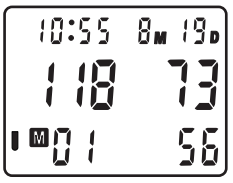
Acest aparat de control se va umfla din nou automat la aproximativ 220 mmHg dacă sistemul detectează că are nevoie de mai multă presiune pentru a măsura tensiunea arterială a corpului dvs.



- După finalizarea măsurătorilor, datele despre sistolă, diastolă şi puls vor fi afişate simultan pe ecranul LCD.
- Dacă a fost detectată o greşeală în timpul măsurării, pictograma Eroare **„EE”** apare pe ecran.

10.3 Memoria

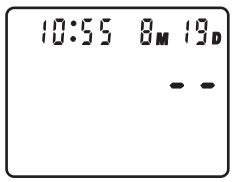
BPM Wrist 3500 are 3 zone de memorie. Fiecare dintre aceste zone poate stoca până la 40 de măsurări, inclusiv data şi ora.
Rezultatul va fi stocat automat în zona de memorie selectată după efectuarea măsurării.



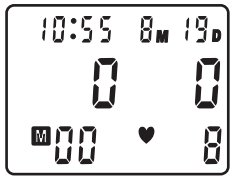
Pentru a readuce din memorie rezultatele măsurării:
Atunci când ceasul este afişat:

- Apăsaţi butonul Memorie (M) pentru a intra în modul de memorare.
- Apăsaţi butonul START/STOP (pornire/oprire) ⏻ selectaţi zona de memorie dorită.
- Apăsaţi butonul MEMORIE (M) pentru a vedea ultimul rezultat al măsurării.
- Apăsaţi butonul MEMORIE (M) în mod repetat pentru valorile stocate anterior.
- După ce a fost afişată cea mai veche înregistrare, unitatea va trece înapoi la ora normală.

Pentru a şterge toate datele dintr-o zonă de memorie:



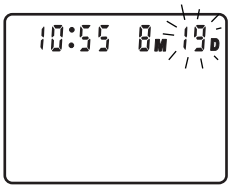
- Apăsaţi butonul Memorie (M) pentru a intra în modul de memorare.
- Apăsaţi butonul START/STOP (pornire/oprire) ⏻ selectaţi zona de memorie dorită.
- Apăsaţi butonul MEMORIE (M) pentru a vedea ultimul rezultat al măsurării.



- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul MEMORIE (M) timp de 3 secunde pentru a şterge toate înregistrările din zona de memorie selectată.

10.4 Reglarea orei

Pentru a regla data şi ora:



- Apăsaţi butoanele START/STOP ⏻ şi MEMORIE în acelaşi timp. Luna va lumina intermitent pe ecran.
- Apăsaţi butonul MEMORIE (M) succesiv pentru a modifica luna.
- Apăsaţi butonul START/STOP ⏻ pentru a confirma luna. Ziua va lumina intermitent pe ecran.
- Modificaţi ziua, orele şi minutele aşa cum a fost descris mai sus, utilizând butonul MEMORIE (M) pentru a modifica şi butonul START/STOP ⏻ pentru a confirma fiecare setare.
- După setarea minutelor, dispozitivul este gata de utilizare.

11 Specificaţii tehnice

Nr. model	Dispozitivul BPM Wrist 3500
Măsurare	Dispozitiv de măsurare a oscilaţiilor
Umflare	Umflare automată cu pompa
Capacitate de memorie	3 zone de memorie pentru fiecare din cele 40 de memorii cu dată şi oră
Rază de acţiune	Tensiune: 0 ~ 300 mmHg Ritmul pulsului: 30 ~ 180 bătăi/min.
Precizie	Tensiune: cuprinsă între ± 3 mmHg Ritmul pulsului: cuprins între ± 5% din citire
Alimentare	2 baterii alcaline „AAA” (3 V)
Oprire automată a alimentării	1 minut după ultima acţionare a tastelor
Temperatură de funcţionare	+5°C până la +40°C
Umiditate de operare	< 85% RH
Temperatură de păstrare	-20°C până la +55°C
Umiditate de păstrare	< 95% RH
Greutate (fără baterii)	Aproximativ 130 g
Dimensiuni exterioare	91 (L) x 72 (l) x 29 (Î) mm
Dimensiune manşetă	70mm x 300mm
Vârsta limită a pacientului	Peste 18 ani
Clasificare	• Echipament cu alimentare internă • Clasa II • Clasificare de tip B • IPX0 • A nu se utiliza în prezenţa unui amestec anestezic inflamabil cu aer, cu oxigen sau cu protoxid de azot • Funcţionare continuă cu încărcare de scurtă durată

*Specificaţiile sunt supuse modificării fără înştiinţare.

12 Aruncarea dispozitivului

La sfârşitul duratei de viaţă a produsului, nu ar trebui să aruncaţi acest produs la deşeurile menajere obişnuite, ci să duceţi produsul la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Simbolul de pe produs, ghidul de utilizare şi/sau cutia indică acest lucru.
Unele dintre materialele produsului pot fi reutilizate dacă le duceţi la un punct de reciclare. Prin reutilizarea unor piese sau a unor materii prime ale produselor uzate puteţi contribui la protecţia mediului. Vă rugăm să contactaţi autorităţile locale dacă aveţi nevoie de mai multe informaţii privind punctele de colectare din regiunea dvs.

13 Garanţia Topcom

13.1 Perioada de garanţie

Unităţile Topcom au o perioadă de garanţie de 24 de luni. Perioada de garanţie începe în ziua achiziţionării noii unităţi. Consumabilele sau defectele care cauzează un efect neglijabil asupra funcţionării sau valorii echipamentului nu sunt acoperite de garanţie.
Garanţia trebuie dovedită prin prezentarea chitanţei originale de achiziţie, pe care apar data achiziţiei şi modelul unităţii.

13.2 Utilizarea garanţiei

O unitate defectă trebuie trimisă la un centru de service Topcom, împreună cu o chitanţă de achiziţionare valabilă. Dacă unitatea se defectează în timpul perioadei de garanţie, Topcom sau centrul de service autorizat oficial de către aceasta va repara gratuit orice defecţiune provocată de defectele de material sau de fabricaţie.
Topcom îşi va îndeplini obligaţiile de garanţie în funcţie de propria opţiune, reparând sau înlocuind unităţile defecte sau piesele unităţilor defecte. În cazul înlocuirii, culoarea sau modelul pot fi diferite de unitatea originală achiziţionată.
Data iniţială de achiziţie va determina începutul perioadei de garanţie. Perioada de garanţie nu este prelungită dacă unitatea este înlocuită sau reparată de Topcom sau de centrele de service autorizate.

13.3 Excluderi de la garanţie

Deteriorările sau defecţiunile cauzate de utilizarea sau operarea incorectă şi deteriorările rezultate din utilizarea unor piese sau accesorii neoriginale, nerecomandate de Topcom, nu sunt acoperite de garanţie.
Garanţia nu acoperă deteriorările cauzate de factori externi, cum ar fi trăsnetul, apa sau focul şi nici pe cele apărute în timpul transportului.
Nu poate fi solicitată garanţia dacă numărul serial de pe unitate a fost modificat, îndepărtat sau făcut ilizibil.

Vážený zákazník,
žiadame vás, aby ste si prečítali tieto informácie, pretože vám pomôžu rýchlo sa oboznámi˙ s prístrojom a nauči˙ sa používa˙ jeho funkcie.

1 Informácie o tomto dokumente

V dokumente sa nachádzajú informácie o tlakomeri BPM Wrist 3500 (ďalej len „prístroj“) a dôležité pokyny súvisiace s prvým používaním, bezpečnos˙ou, správnym používaním a starostlivos˙ou o prístroj. Dokument vždy skladujte v blízkosti prístroja. Každá osoba zodpovedajúca za používanie, opravu alebo čistenie prístroja si musí prečíta˙ tento dokument a postupova˙ podľa uvedených pokynov.
Dokument uchovajte na bezpečnom mieste a odovzdajte ho novému vlastníkovi prístroja.

2 Copyright

Dokument je chránený legislatívou na ochranu autorských práv.
Všetky práva vyhradené, vrátane práv na fotomechanickú reprodukciu, kopírovanie a distribúciu pomocou konkrétnych prostriedkov, akými sú spracovanie dát, pamä˙ové médiá a dátové siete, či už v celku alebo po častiach, a rovnako aj na technické zmeny a zmeny obsahu.

3 Upozornenia

⚠ **POZOR!**
Toto upozornenie upozorňuje na potenciálne nebezpečnú situáciu. Nevyhnutie sa nebezpečnej situácii môže vies˙ k zraneniu alebo vzniku materiálnych škôd.

🕮	Tento symbol upozorňuje na informácie, ktoré uľahčujú používanie prístroja.

4 Všeobecné pravidlá používania prístroja

Prístroj používa oscilometrickú metódu na meranie systolického a diastolického krvného tlaku a tepu srdca.
Prístroj je určený len na domáce účely. Odporúča sa, aby ho používali len osoby staršie ako 18 rokov a nesmú ho používa˙ deti. Nie je určený ako náhrada konzultácie s lekárom. Všetky ostatné spôsoby použitia sú nevhodné a môžu spôsobi˙ vznik nebezpečných situácií.
Vždy postupujte podľa pokynov uvedených v tomto dokumente.
Výrobca nepreberá zodpovednos˙ za žiadne straty ani škody vyplývajúce z nesprávneho používania. Za všetky riziká zodpovedá výlučne používateľ prístroja.

⚠ **POZOR!**
• Prístroj nesmú používa˙ deti, aby sa predišlo vzniku nebezpečných situácií. • Prístroj nemusí by˙ vhodný pre osoby s diagnostikovanou bežnou srdcovou arytmiou (atrio-ventrikulárnou arytmiou alebo atriálnou fibriláciou), cukrovkou, slabým krvným obehom, problémami s obličkami alebo osoby po mozgovej príhode alebo v bezvedomí. V prípade akýchkoľvek pochybností sa poraďte s lekárom. • Prístroj obsahuje veľmi citlivé súčiastky. Preto ho nevystavujte extrémnym teplotám, vlhkosti ani priamemu slnečnému svetlu. Monitor chráňte pred pádom, silnými otrasmi a prachom. • Nestláčajte tlačidlo ŠTART, keď manžeta nie je založená na paži. • Monitor ani manžetu nerozoberajte.

Aby sa predišlo nameraniu nepresných výsledkov v dôsledku elektromagnetického rušenia medzi elektrickými a elektronickými zariadeniami, nepoužívajte prístroj v blízkosti mobilného telefónu ani mikrovlnnej rúry.

- Ak sa prístroj skladoval na chladnom mieste, pred použitím ho nechajte stabilizova˙ pri izbovej teplote.
- Nemerajte pri nízkych (do 50 °F/10 °C) ani vysokých (viac ako 104 °F/40 °C) teplotách, pretože namerané hodnoty by mohli by˙ nepresné.
- Ak ste práve požili nápoje obsahujúce kofeín alebo vyfajčili cigarety, pred meraním počkajte 30 až 45 minút.
- Pred meraním oddychujte najmenej 5 až 10 minút.
- Medzi meraniami sa uvoľnite najmenej na 3 až 5 minút.
- Uistite sa, že je zástrčka manžety pripojená k monitoru.
- Odporúčame vám, aby ste si tlak merali na tej istej ruke (najlepšie na ľavej) a približne v rovnakom čase.
- Meranie robte v tichom a uvoľnenom prostredí pri izbovej teplote.
- Pohodlne sa usaďte, položte si ruku na stôl a chodidlá postavte rovno na zem.
- Oviňte manžetu priliehavo okolo odkrytej hornej časti paže a pažu položte na stôl alebo rovný povrch na úrovni srdca. Chodidlá musia by˙ postavené rovno na zemi.
- Počas merania nepremiestňujte prístroj a netraste ním.
- Nameraný krvný tlak môže interpretova˙ len lekár alebo vyškolený zdravotník oboznámený s vašou zdravotnou minulos˙ou.
- Pravidelným používaním prístroja a zaznamenávaním výsledkov na účely interpretácie lekárom poskytnete lekárovi priebežné informácie o prebiehajúcich zmenách vášho krvného tlaku.
- Ak máte problémy s krvným obehom, napríklad trpíte artériosklerózou, cukrovkou, ochorením pečene alebo obličiek, vážnou hypertenziou, periférnou cirkuláciou a pod., pred používaním prístroja sa poraďte s lekárom.
- Výrobok nie je vhodný pre ľudí trpiacich arytmiou a tehotné ženy.
- Merania krvného tlaku urobené pomocou tohto prístroja zodpovedajú meraniam urobeným vyškolenou osobou askuláciou pomocou manžety a stetoskopu a dosahujú limity presnosti stanovené americkou národnou normou pre elektronické a automatizované sfygmometre.
- Prístroj nie je hračka. Nedovoľte de˙om, aby sa s ním hrali.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí, aby sa ním nemohli zaškrti˙. Nedovoľte im, aby si omotali hadičku okolo krku.

5 Krvný tlak

5.1 Čo je to krvný tlak?

Krvný tlak je tlak pôsobiaci na steny tepny, keď krv preteká tepnami. Tlak meraný, keď sa srdce zmrš˙uje a vytláča krv von zo srdca, je systolický (najvyšší). Tlak meraný, keď sa srdce rozpína a krv doň naspä˙ vteká, sa nazýva diastolický (najnižší) krvný tlak.

5.2 Prečo sa krvný tlak meria?

Medzi rôzne zdravotné problémy postihujúce moderných ľudí patria najčastejšie problémy súvisiace s vysokým krvným tlakom. Keďže vysoký krvný tlak veľmi úzko súvisí s kardiovaskulárnymi ochoreniami a vysokou úmrtnos˙ou, meranie krvného tlaku je potrebné na identifikovanie ľudí s týmto rizikom.

5.3 Štandardný krvný tlak

Prístroj má indikátor krvného tlaku WHO (Svetová zdravotná organizácia), ktorý rozdeľuje nameraný krvný tlak do šiestich kategórií (optimálna až vážna hypertenzia) podľa klasifikácie úrovní krvného tlaku organizácie WHO uvedenej v nasledujúcej tabuľke.
Po dokončení každého merania sa na LCD obrazovke automaticky zobrazí váš stav v šiestich segmentoch čiarového indikátora. Zobrazený údaj zodpovedá indikátoru krvného tlaku WHO (8).

Etapy úrovní krvného tlaku	Indikátor		Systolický v mmHg	Diastolický v mmHg	Naše odporúčanie
3. stupeň – vážna hypertenzia	Červená		⩾ 180	⩾ 110	Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
2. stupeň – stredná hypertenzia	Oranžová		160 ~ 179	100 ~109	Poraďte sa s lekárom.
1. stupeň – mierna hypertenzia	Žltá		140 ~ 159	90 ~ 99	Pravidelne ho dajte skontrolova˙ lekárovi.
Vysoký – normálne	Zelená 3		130 ~ 139	85 ~ 89	Pravidelne ho dajte skontrolova˙ lekárovi.
Normálny	Zelená 2		120 ~ 129	80 ~ 84	Kontrolujte si ho sami.
Optimálny	Zelená 1		< 120	< 80	Kontrolujte si ho sami.

5.4 Detektor nepravidelného tepu srdca (IHB)

Zobrazenie tohto symbolu (♥) na obrazovke znamená, že sa počas merania zistila určitá nepravidelnos˙ tepu srdca. Zobrazenie tohto symbolu môže by˙ spôsobené rozprávaním, pohybom, trasením sa alebo nepravidelným pulzom počas merania.
V bežných prípadoch sa nemusíte znepokojova˙, ak sa však symbol zobrazí často, odporúčame vám, aby ste sa poradili s lekárom.

- Hodnoty namerané detektorom nepravidelného tepu srdca sa uložia v pamäti.
- Obrazovka na meranie pulzu nie je vhodná na meranie frekvencie kardiostimulátorov. Ak počas merania často zistíte určitú nepravidelnos˙ pulzu, odporúčame vám, aby ste sa poradili s lekárom.
- Ako bezpečnostné opatrenie vám však odporúčame, aby ste sa v prípade arytmie (napríklad atrio-ventrikulárnej arytmie, atriálnej fibrilácie alebo iného zvláštneho stavu) pred používaním prístroja poradili s lekárom.

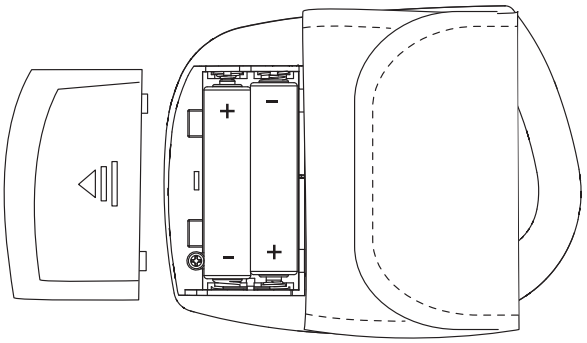
6 Vloženie batérií

POZOR!

Používanie batérií v rozpore s pokynmi môže by˙ nebezpečné.

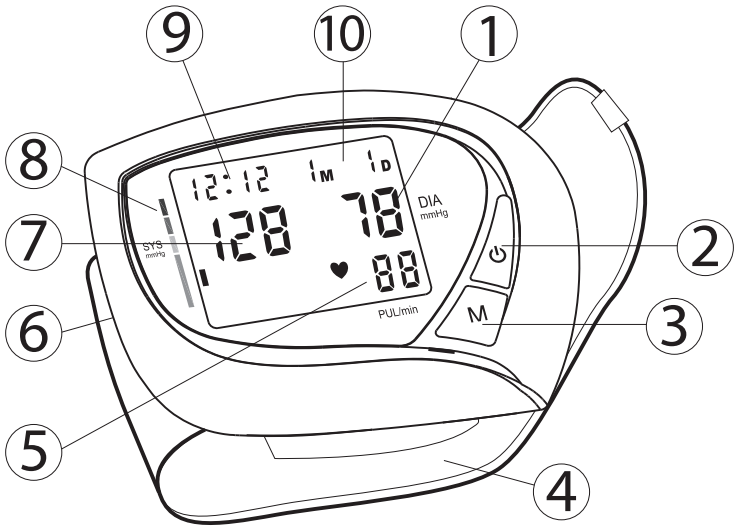
- Vždy používajte batérie (bežné alebo nabíjateľné) rovnakého typu.
- Batérie sa musia vloži˙ otočené správnou polaritou. Nesprávna polarita môže spôsobi˙ poškodenie batérie a prístroja.
- Batérie nikdy nehádžte do ohňa, pretože môžu vybuchnú˙.
- Kontakty batérie nikdy nespájajte navzájom ani ich nepripájajte ku kovovým predmetom, či už úmyselne alebo náhodne. Batérie by sa mohli prehria˙, zapáli˙ alebo vybuchnú˙.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri prehltnutí ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kvapalina vytekajúca z batérií môže spôsobi˙ trvalé poškodenie prístroja. Mimoriadnu pozornos˙ venujte manipulácii s poškodenými alebo vytekajúcimi batériami, pretože vytekajúca kvapalina je leptavá. Používajte ochranné rukavice.
- Ak prístroj nebudete používa˙ dlhší čas, vyberte z neho batérie.

- Potiahnutím odstráňte kryt zásobníka batérií.
- Vložte 2 jednorazové batérie typu AAA. Dodržte polaritu znázornenú v priestore pre batérie.



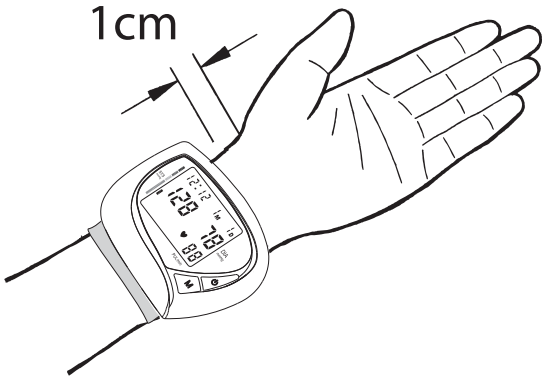
Batérie neskratujte, ani ich nehádžte do ohňa. Keď prístroj nebudete dlhšiu dobu používa˙, vyberte z neho batérie.

7 Tlačidlá



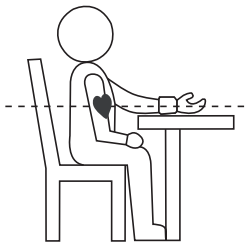
1. Diastolický tlak
2. Tlačidlo Štart/Stop
3. Tlačidlo Pamä˙
4. Manžeta na zápästie
5. Tep (pulz)
6. Priestor pre batérie
7. Systolický tlak
8. Indikátor WHO
9. Čas
10. Dátum

8 Aplikácia manžety



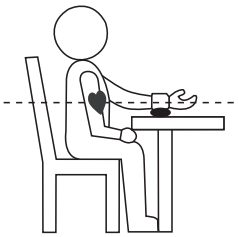
- Odložte si všetky šperky.
  Rukávy oblečenia by mali by˙ vyhrnuté a manžeta by sa mala upevni˙ na holú pokožku, aby boli merania presné. Prístroj umiestnite na ľavé zápästie s dlaňou smerujúcou hore.
- Okraj manžety umiestnite približne 1 cm od dlane, aby boli merania presné.
- Pás so suchým zipsom pevne upevnite okolo zápästia, aby medzi manžetou a zápästím nebol žiadny priestor.
  Ak manžeta nie je ovinutá dostatočne pevne, namerané hodnoty budú nepresné.
- Ak vám váš lekár diagnostikoval slabý obeh krvi v ľavej ruke, manžetu umiestnite na pravé zápästie.

9 Postoj pri meraní



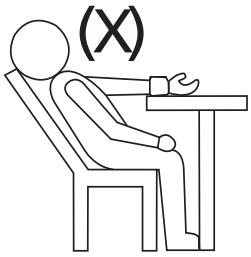
- Uvoľnite celé telo, predovšetkým oblas˙ medzi lak˙om a prstami. Položte si lake˙ na stôl, aby sa manžeta nachádzalo na úrovni srdca.

Srdce sa nachádza mierne pod úrovňou pazuchy.



- Ak sa manžeta nenachádza v rovnakej výške ako srdce, alebo ak nedokážete znehybni˙ ruku počas merania, podložte si pod ruku mäkký predmet, napríklad poskladaný uterák.

- Otočte dlaň smerom hore. Usaďte sa na stoličke vo vzpriamenej polohe a 5- až 6-krát sa zhlboka nadýchnite. Počas merania sa nezakláňajte.

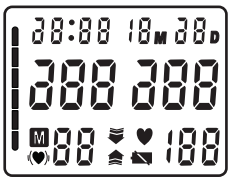


10 Meranie

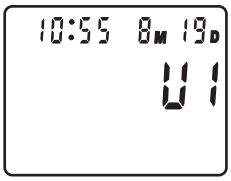
10.1 Dôležité tipy

- Displej sa automaticky vypne minútu po poslednom stlačení tlačidla.
- Ak chcete meranie preruši˙, stlačte tlačidlo Štart/Stop ⏻. Manžeta sa ihneď po stlačení tlačidla vypustí.
- Krvný tlak nemerajte bezprostredne po konzumácii veľkého jedla. Aby dosiahnutie presných výsledkov počkajte pred meraním aspoň hodinu.
- Pred meraním krvného tlaku nefajčite ani nepite alkohol.
- Pri meraní by ste nemali by˙ fyzicky unavený ani vyčerpaný.
- Je dôležité, aby ste sa počas merania uvoľnili. Pred meraním sa pokúste odpočíva˙ 15 minút.
- Nemerajte, ak ste v strese alebo napätý.
- Krvný tlak merajte pri normálnej telesnej teplote. Ak vám je zima alebo horúco, pred meraním chvíľu počkajte.
- Ak sa displej skladoval pri veľmi nízkej teplote (blízko teploty mrazu), pred použitím ho položte na teplé miesto a nechajte ho tam aspoň hodinu.
- Pred ďalším meraním tlaku počkajte aspoň 5 minút.
- Počas merania nerozprávajte a nehýbte rukou ani svalmi na ruke.

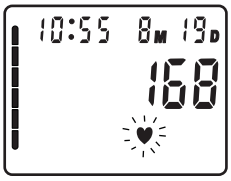
10.2 Postup



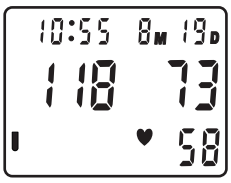
- Stlačením tlačidla Štart/Stop ⏻ zapnite prístroj. Zobrazia sa všetky segmenty.
- Po zobrazení samotnej zóny pamäte (U1-3) stlačte tlačidlo Pamä˙ Ⓜ a vyberte požadovanú zónu pamäte.



- Stlačením tlačidla Štart/Stop ⏻ spustite meranie. Ak do 5 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, meranie sa začne automaticky.
- Na displeji sa zobrazí výsledok posledného merania a manžeta sa následne nafúkne na úroveň, ktorá je pre vás správna.
- Keď sa dosiahne správna hodnota, manžeta sa vyprázdni.



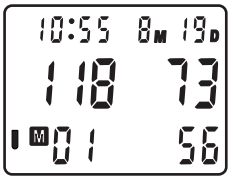
Merací prístroj sa automaticky opätovne nafúkne približne na úroveň 220 mmHg, ak zistí, že vaše telo potrebuje väčší tlak na zmeranie krvného tlaku.



- Po skončení merania sa na LCD displeji súčasne zobrazí systolický a diastolický tlak aj pulz.
- Ak sa počas merania vyskytla chyba, na displeji sa zobrazí ikona chyby **„EE“**.

10.3 Pamä˙

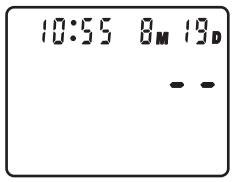
BPM Wrist 3500 má 3 zóny pamäte. Každá dokáže uloži˙ až 40 meraní vrátane dátumu a času.
Výsledok sa po meraní automaticky uloží do zvolenej zóny pamäte.



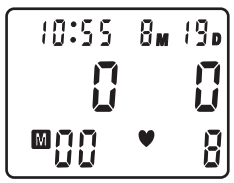
Postup zobrazenia výsledkov merania:
Keď sú zobrazené hodiny:

- Stlačením tlačidla Pamä˙ Ⓜ zapnite režim pamäte.
- Stlačte tlačidlo Štart/Stop ⏻ a vyberte požadovanú zónu pamäte.
- Stlačením tlačidla Pamä˙ Ⓜ zobrazte posledné namerané hodnoty.
- Ak chcete zobrazi˙ staršie hodnoty, opakovane stlačte tlačidlo pamäte Ⓜ.
- Po zobrazení najstaršieho záznamu sa prístroj prepne naspä˙ na normálny čas.

Postup vymazania všetkých údajov jednej zóny pamäte:



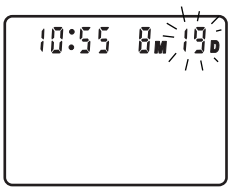
- Stlačením tlačidla Pamä˙ Ⓜ zapnite režim pamäte.
- Stlačte tlačidlo Štart/Stop ⏻ a vyberte požadovanú zónu pamäte.
- Stlačením tlačidla Pamä˙ Ⓜ zobrazte posledné namerané hodnoty.



- Ak chcete vymaza˙ všetky záznamy vo vybranej zóne pamäte, stlačte a podržte tlačidlo Pamä˙ Ⓜ stlačené 3 sekundy.

10.4 Nastavenie času

Postup nastavenia dátumu a času:



- Stlačte súčasne tlačidlo Štart/Stop ⏻ a Pamä˙. Na displeji začne blika˙ mesiac.
- Opakovaným stlačením tlačidla Pamä˙ (M) zmeňte mesiac.
- Stlačením tlačidla Štart/Stop ⏻ potvrďte mesiac. Na displeji začne blika˙ deň.
- Ak chcete zmeni˙ deň, hodinu a minútu podľa vyššie uvedeného postupu, potom pomocou tlačidla Pamä˙ (M) zmeňte jednotlivé nastavenia a stlačením tlačidla Štart/Stop ⏻ potvrďte nastavené hodnoty.
- Po nastavení minúty je prístroj pripravený na použitie.

11 Technická špecifikácia

Číslo modelu	BPM Wrist 3500
Meranie	Oscilometrické
Nafúknutie	Automatické nafukovanie pomocou pumpy
Kapacita pamäte	3 zóny pamäte, každá umožňujúca uloži˙ 40 záznamov s dátumom a časom
Dosah	Tlak: 0 až 300 mmHg Tep: 30 až 180 úderov/min
Presnos˙	Tlak: v rámci ± 3 mmHg Tep: najviac ± 5 % nameranej hodnoty
Napájanie	2 alkalické batérie typu „AAA“ (3 V)
Automatické vypnutie	1 minúta po poslednom stlačení tlačidla
Prevádzková teplota	+5 °C až +40 °C
Prevádzková vlhkos˙	< 85 % (relatívna vlhkos˙)
Teplota pri skladovaní	-20 °C až +55 °C
Vlhkos˙ pri skladovaní	< 95 % (relatívna vlhkos˙)
Hmotnos˙ (bez batérií)	Približne 130 g
Vonkajšie rozmery	91 (D) x 72 (Š) x 29 (V) mm
Veľkos˙ manžety	70 mm x 300 mm
Požiadavky na pacienta	Od 18 rokov
Klasifikácia	• Interne napájaný prístroj • Trieda II • Klasifikácia typu B • IPX0 • Nevhodné na používanie v priestoroch s výskytom horľavej anestetickej zmesi so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným • Kontinuálna prevádzka s krátkodobým za˙ažením

*Technické parametre podliehajú zmene bez predchádzajúceho upozornenia.

12 Likvidácia prístroja

Po skončení životnosti tento výrobok nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnos˙ označuje symbol na prístroji, v používateľskej príručke alebo na obale. Ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku, niektoré materiály v tomto výrobku sa budú môc˙ znovu použi˙. Opakované použitie niektorých súčastí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti získate na miestnom úrade.

13 Záruka spoločnosti Topcom

13.1 Záručná doba

Na prístroje Topcom sa poskytuje 24-mesačná záručná doba. Záručná doba začína plynú˙ dňom zakúpenia nového prístroja. Záruka sa nevz˙ahuje na spotrebný materiál ani chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu prístroja.
Pri uplatnení záruky je nutné predloži˙ originálny doklad o kúpe, na ktorom je vyznačený dátum kúpy a model prístroja.

13.2 Postup pri reklamácii

Pokazený prístroj je potrebné zanies˙ do servisného strediska spoločnosti Topcom spolu s platným dokladom o kúpe. Ak sa chyba vyskytne počas záručnej doby, spoločnos˙ Topcom alebo jej oficiálne autorizované servisné stredisko bezplatne odstráni všetky nedostatky spôsobené chybami materiálu alebo výroby.
Spoločnos˙ Topcom si podľa vlastného uváženia splní svoje záručné povinnosti buď opravou, alebo výmenou chybných prístrojov alebo ich častí. Farba a model vymeneného prístroja sa môžu líši˙ od pôvodne zakúpeného prístroja.
Dátum kúpy sa považuje za prvý deň plynutia záručnej doby. Oprava alebo výmena výrobku spoločnos˙ou Topcom alebo jej povereným servisným strediskom nepredlžuje záručnú dobu.

13.3 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevz˙ahuje na poškodenie ani chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo používaním, ani poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku použitia neoriginálnych súčastí alebo príslušenstva neodporúčaného spoločnos˙ou Topcom.
Záruka sa nevz˙ahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, akými sú napríklad blesk, voda či oheň, ani na poškodenia vzniknuté pri preprave.
Záruku nemožno uplatni˙, ak bolo výrobné číslo na prístroji zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.

TOPCOM®

BPM WRIST 3500

visit our website

www.topcom.net

MD14300354